Pioneer sound.vision.soul

Bedienungsanleitung
(Für Typen mit Sensorbildschirmbedienung)

DEUTSCH

DVD-Navigationseinheit

AVIC-900DVD
AVIC-800DVD

DVD-Karte

CNDV-30

BITTE ZUERST LESEN!

An alle Anwender, die das Anwendungsprogramm von AVIC-9DVD, AVIC-8DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-8DVDII aktualisieren

Das Anwendungsprogramm von AVIC-9DVD, AVIC-8DVD, AVIC-9DVDII und AVIC-8DVDII wird mit der CNDV-30-Update-Disc aktualisiert. Bitte lesen Sie vor der Aktualisierung die Sicherheitshinweise auf der nächsten Seite. Es kann evtl. sein, dass gespeicherte, benutzerspezifische Daten bei der Aktualisierung verloren gehen. Der Hersteller kann für diese Datenverluste keine Gewähr übernehmen.

Umsteigen auf eine neuere Version → Seite 67

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 1 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Einleitung

Lizenzvertrag

PIONEER AVIC-900DVD, AVIC-800DVD (CNDV-30)

DIES IST EIN RECHTSGÜLTIGER VERTRAG ZWISCHEN IHNEN, DEM ENDNUTZER, UND PIONEER CORP. (JAPAN) (“PIONEER”). BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS SYSTEM BENUTZEN. DURCH DIE NUTZUNG DER IN DEN PIONEER-PRODUKTEN INSTALLIERTEN SOFTWARE ERKLÄREN SIE SICH MIT DEN BEDINGUNGEN DIESES VERTRAGS EINVERSTANDEN. DIE IN DEN PIONEER-PRODUKTEN INSTALLIERTE SOFTWARE ENTHÄLT DATENBANKEN DER BRITISCHEN LANDVERMESSUNGSAGENTUR ORDNANCE SURVEY (OS) SOWIE DATEN DER Navigation Technologies Corporation (“NAVTECH”). ZUSÄTZLICHE VEREINBARUNGEN GELTEN FÜR DIE DATENBANK DER NAVTECH-DATEN. WENN SIE MIT DEM LIZENZVERTRAG NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE PIONEER-PRODUKTE (EINSCHLIESSLICH DER SOFTWARE UND ALLER DRUCKMATERIALIEN) INNERHALB VON FÜNF (5) TAGEN NACH ERHALT DES PRODUKTES ZU DER STELLE ZURÜCK, WO SIE DAS PRODUKT GEKAUFT HABEN, UM DEN KAUFPREIS DES PIONEER-PRODUKTES ERSTATTET ZU BEKOMMEN.

1. LIZENZGEWÄHRUNG

Pioneer gewährt Ihnen eine nicht-übertragbare, nicht-exklusive Lizenz zum Gebrauch der in den Pioneer-Produkten installierten Software (die “Software”) und der zugehörigen Dokumentation allein zum Zweck des persönlichen Gebrauchs oder für internen Gebrauch in Ihrem Unternehmen, und beides nur in Pioneer-Produkten.
Sie dürfen diese Software nicht kopieren, Reverse-Engineering unterziehen, übersetzen, portieren, modifizieren oder Derivativprodukte der Software herstellen. Sie dürfen die Software nicht ausleihen, vermieten, bekannt geben, veröffentlichen, verkaufen, zuweisen, leasen, weiterlizenzieren, vermarkten oder sie anderweitig auf eine Weise verwenden, die nicht ausdrücklich in diesem Vertrag genehmigt ist. Sie dürfen nicht den Quellcode dieser Software ableiten oder abzuleiten versuchen, oder diese Software mittels Reverse-Engineering, Zerlegen, Dekompilieren oder anderen Verfahren ganz oder teilweise zur Strukturierung einer anderen Software verwenden. Sie dürfen diese Software nicht dazu verwenden, ein Servicebüro zu betreiben oder einen andere auf Datenverarbeitung bezogene Tätigkeit für andere Personen oder Firmen auszuführen.
Pioneer und der (die) Lizenzgeber behalten alle Urheberrechte, Handelsgeheimnisse, Patent- und andere Besitzrechte an der Software. Die Software ist urheberrechtlich geschützt und darf nicht kopiert werden, auch wenn sie modifiziert oder mit anderen Produkten kombiniert wurde. Sie dürfen keine Urheberrechtshinweise oder in der Software enthaltenen Besitzerhinweise ändern oder entfernen.
Sie dürfen alle Ihre Lizenzrechte an der Software, die zugehörige Dokumentation und eine Kopie dieses Lizenzvertrages an eine andere Partei übertragen, vorausgesetzt, diese Partei liest und akzeptiert die Bedingungen dieses Lizenzvertrages.

2. SCHADENERSATZ

Sie erhalten den aktuellen Stand der Software und der zugehörigen Dokumentation (Änderungen vorbehalten). PIONEER UND SEIN(E) LIZENZGEBER (für die Punkte 2 und 3 werden Pioneer und der (die) Lizenzgeber gemeinsam als “Pioneer” bezeichnet) GEBEN UND SIE ERHALTEN KEINE GARANTIE, WEDER DIREKT NOCH INDIREKT, UND ALLE GARANTIEN DER VERKAUFBARKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN. MANCHE STAATEN ERLAUBEN SOLCHE GARANTIEAUSSCHLÜSSE NICHT, DAHER KANN DAS O.G. FÜR SIE EVTL. NICHT ZUTREFFEN. Die Software ist komplex und kann bestimmte Nicht-Übereinstimmungen, Defekte oder Fehler enthalten. So könnte z. B.

die implementierte Spracherkennungsfunktion Ihre Stimme nicht erkennen. Pioneer garantiert nicht, dass die Software Ihre Bedürfnisse oder Erwartungen erfüllt, dass der Betrieb der Software fehlerfrei oder ununterbrochen ist, oder dass alle Nicht-Übereinstimmungen korrigiert werden können oder werden. Des Weiteren gibt Pioneer keine Repräsentationen oder Garantien bezüglich der Anwendung oder der Resultate der Verwendung der Software in Bezug auf Genauigkeit, Zuverlässigkeit und andere Faktoren.

3. BESCHRÄNKUNG DER HAFTPFLICHT

AUF KEINEN FALL IST PIONEER HAFTBAR FÜR JEGLICHE SCHÄDEN, FORDERUNGEN ODER VERLUSTE VON IHNEN (EINSCHLIESSLICH, OHNE BEGRENZUNG, KOMPENSATORISCHE, ZUGEHÖRIGE, INDIREKTE, SPEZIELLE, FOLGE- ODER EXEMPLARISCHE SCHÄDEN, ENTGANGENE GEWINNE, ENTGANGENE VERKÄUFE ODER GESCHÄFTE, AUSGABEN, INVESTITIONEN ODER VERPFLICHTUNGEN MIT EINEM GESCHÄFT, VERLUST VON GUTEM WILLEN, ODER SCHÄDEN) RESULTIEREND AUS DER VERWENDUNG DER SOFTWARE ODER AUS DER UNFÄHIGKEIT, DIE SOFTWARE ZU VERWENDEN, AUCH WENN PIONEER ÜBER DIE SCHÄDEN ODER DIE WAHRSCHEINLICHKEIT DER SCHÄDEN INFORMIERT WAR ODER INFORMIERT HÄTTE SEIN SOLLEN. DIESE BESCHRÄNKUNG GILT FÜR ALLE URSACHEN VON MASSNAHMEN, EINSCHLIESSLICH OHNE BEGRENZUNG VERTRAGSBRUCH, GARANTIENICHTERFÜLLUNG, NACHLÄSSIGKEIT, STRIKTE HAFTUNG, FEHLREPRÄSENTATION UND ANDERE DELIKTE. WENN DIE AUSSCHLUSSKLAUSEL VON PIONEER ODER DIE BESCHRÄNKUNG DER HAFTPFLICHT WIE IN DIESEM VERTRAG BESCHRIEBEN AUS IRGENDEINEM GRUND NICHT AUSFÜHRBAR ODER NICHT ANWENDBAR IST, STIMMEN SIE ZU, DASS DIE HAFTUNG VON PIONEER NICHT MEHR ALS FÜNFZIG PROZENT (50%) DES VON IHNEN FÜR DAS BEILIEGENDE PIONEER-PRODUKT GEZAHLTEN PREISES BETRÄGT.
Manche Staaten erlauben solche Haftungsausschlüsse oder Beschränkungen von zufälligen oder Folgeschäden nicht, daher kann das o.g. für Sie evtl. nicht zutreffen. Dieser Haftungs- und Garantieausschluss findet keine Verwendung, wenn ein Absatz dieser Garantieerklärung gesetzlich verboten ist.

4. EXPORTGESETZ-VERSICHERUNGEN

Sie stimmen zu und bestätigen, dass weder die Software noch andere von Pioneer erhaltene technische Daten aus dem Land oder Distrikt (das “Land”) exportiert wird, das der Zuständigkeit der Regierung, der Sie unterliegen (die “Regierung”) entspricht, ausgenommen, wenn unter den Gesetzen und Vorschriften dieser Regierung autorisiert und zugelassen. Wenn die Software rechtmäßig von Ihnen außerhalb des Landes erworben wurde, stimmen Sie zu, dass Sie die Software oder andere von Pioneer erhaltene technische Daten, oder direkte Produkte davon, nicht re-exportieren werden, ausgenommen, die Gesetze und Vorschriften der Regierung und Jurisdiktion, denen die Software unterliegt, zugelassen.

5. BEENDIGUNG

Diese Lizenz ist gültig, bis sie gekündigt wird. Sie können sie jederzeit kündigen, indem Sie die Software zerstören. Diese Lizenz verliert ihre Wirksamkeit auch automatisch, ohne dass es einer Kündigung bedarf, wenn Sie gegen irgendeine Bestimmung dieses Vertrages verstoßen. In diesem Fall sind Sie verpflichtet, die Software zu zerstören.

6. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Dies ist der gesamte Vertrag zwischen Pioneer und Ihnen bezüglich dieses Themas. Keine Änderung in diesem Vertrag ist gültig, wenn sie nicht schriftlich von Pioneer bestätigt wurde. Wenn einzelne Bestimmungen dieses Vertrages ungültig oder unanwendbar erklärt werden, bleiben die übrigen Bestimmungen des Vertrages weiterhin gültig.

BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDNUTZER VOR NUTZUNG DER NAVTECH-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH

HINWEIS AN DEN NUTZER

DIES IST EIN LIZENZVERTRAG - UND KEIN KAUFVERTRAG - ZWISCHEN IHNEN UND NAVIGATION TECHNOLOGIES B.V. FÜR IHRE KOPIE DER DATENBANK "NAVTECH NAVIGABLE MAP", EINSCHLIESSLICH DAZUGEHÖRIGER RECHNERPROGRAMME/SOFTWARE, DATENTRÄGER/MEDIEN UND DER VON NAVIGATION TECHNOLOGIES VERÖFFENTLICHTEN GEDRUCKTEN ERLÄUTERUNGSDOKUMENTATION (INSGESAMT ALS "DATENBANK" BEZEICHNET). INDEM SIE DIESEN VERTRAG UNTERZEICHNEN UND AN UNS ZURÜCKSENDEN UND **IN JEDEM FALL, WENN SIE DIE DATENBANK NUTZEN**, AKZEPTIEREN SIE SÄMTLICHE BEDINGUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS FÜR ENDNUTZER ("EULA"). FALLS SIE DIE BEDINGUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS/EULA NICHT AKZEPTIEREN, SENDEN SIE BITTE DIE DATENBANK UNVERZÜGLICH ZUSAMMEN MIT ALLEN BEGLEITENDEN ARTIKELN AN IHREN LIEFERANTEN ZURÜCK, UM EINE RÜCKERSTATTUNG ZU ERHALTEN.

EIGENTUM

Die Datenbank sowie die Urheberrechte und das geistige Eigentum oder angrenzende Rechte gehören Navigation Technologies bzw. den Lizenzgebern von Navigation Technologies. Das Eigentumsrecht an den Datenträgern/Medien, auf denen die Datenbank gespeichert ist, verbleibt bei Navigation Technologies und/oder Ihrem Lieferanten, bis Sie fällige Beträge vollständig an Navigation Technologies und/oder Ihren Lieferanten entsprechend diesem Lizenzvertrag/EULA oder ähnlichen Verträgen zur Warenlieferung an Sie gezahlt haben.

LIZENZGEWÄHRUNG

Navigation Technologies gewährt Ihnen eine nicht ausschließliche Lizenz zur Nutzung der Datenbank für Ihren persönlichen Gebrauch oder gegebenenfalls für die interne Verwendung in Ihren Betriebsstätten. Diese Lizenz schließt nicht das Recht zur Gewährung von Unterlizenzen ein.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Nutzung der Datenbank ist beschränkt auf das spezifische System, für das sie generiert wurde. Außer in dem Umfang, der durch diesbezügliche Gesetze erlaubt ist (z.B. durch nationale Gesetze auf der Grundlage der Europäischen Software-Richtlinie (91/250) und der Datenbank-Richtlinie (96/9)), ist es Ihnen nicht gestattet, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank mehrfach zu nutzen oder Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu verändern, zu adaptieren, zu übersetzen, zurück zu übersetzen, oder zu dekompilieren; ebenfalls unzulässig ist Reverse Engineering, d.h. Produktfunktionsanalysen durch Umkehr der Entwicklungsschritte. Falls Sie Informationen zur Interoperabilität im Sinne (nationaler Gesetze auf Grundlage) der Europäischen Software-Richtlinie wünschen, müssen Sie Navigation Technologies ausreichend Gelegenheit geben, diese Informationen zu angemessenen, von Navigation Technologies zu bestimmenden Bedingungen, einschließlich Kosten, bereit zu stellen.

ÜBERTRAGUNG DER LIZENZ

Sie dürfen diese Datenbank nicht auf Dritte übertragen, außer bei Installation in dem System, für das sie generiert wurde, oder wenn Sie keine Kopie der Datenbank behalten, und unter dem Vorbehalt, dass der Erwerber sämtlichen Bedingungen dieses Lizenzvertrags/EULA zustimmt und dies Navigation Technologies schriftlich bestätigt.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnhinweise leistet Navigation Technologies eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten nach Erwerb Ihrer Kopie der Datenbank für eine im wesentlichen den von Navigation Technologies bestimmten Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit entsprechende Leistungsfähigkeit, die an dem Tag vorhanden ist, an dem Sie die Datenbank erworben haben; diese Kriterien teilt Navigation Technologies auf Anfrage mit. Falls die Datenbank keine dieser eingeschränkten Garantie entsprechende Leistungsfähigkeit aufweist, unternimmt Navigation Technologies angemessene Anstrengungen zur Reparatur oder zum Ersatz Ihrer fehlerhaften Kopie der Datenbank. Führen diese Anstrengungen nicht

zu einer Leistungsfähigkeit, die den hier beschriebenen Garantien entspricht, haben Sie die Wahl, entweder eine angemessene Rückerstattung des von Ihnen für die Datenbank bezahlten Preises zu erhalten oder von diesem Lizenzvertrag/EULA zurückzutreten. Dies ist die gesamte Haftung von Navigation Technologies und die einzige Mängelbehebung, die Sie von Navigation Technologies verlangen können. Außer den in diesem Artikel ausdrücklich genannten Leistungen gewährt Navigation Technologies keine Garantie und macht keine Angaben zur Verwendung von Ergebnissen aus der Nutzung der Datenbank hinsichtlich der Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder sonstiger Merkmale. Navigation Technologies garantiert nicht, dass die Datenbank fehlerfrei ist oder sein wird. Keine mündliche oder schriftliche Information oder Beratung durch Navigation Technologies, Ihren Lieferanten oder eine andere Person begründet eine Garantie oder erweitert in irgendeiner Weise den Umfang der oben definierten eingeschränkten Garantie. Die in diesem Lizenzvertrag/EULA festgelegte Garantie berührt oder schmälert keinen der gesetzlichen Rechtsansprüche, die Ihnen möglicherweise im Rahmen der gesetzlichen Garantie gegen verdeckte Mängel zustehen.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von Navigation Technologies erworben haben, verfügen Sie neben den von Navigation Technologies gewährten Rechten möglicherweise über gesetzliche Rechtsansprüche gegen die Person, von der Sie die Datenbank erworben haben; dies hängt von der für Sie geltenden Gesetzeslage und Rechtsprechung ab. Die obige Garantie von Navigation Technologies berührt keine solchen gesetzlichen Rechtsansprüche, und Sie können solche Ansprüche neben den hierin gewährten Garantierechten geltend machen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Der Preis der Datenbank beinhaltet kein Entgelt für die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Verbindung mit der Nutzung der Datenbank durch Sie entstehen können. Dementsprechend haftet Navigation Technologies in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich - ohne darauf beschränkt zu sein - Ihnen oder Dritten aus der Nutzung der Datenbank entstehende Gewinnausfälle, Datenverluste oder Nutzungsausfälle, wobei es unerheblich ist, ob diese auf eine beauftragte oder eine unerlaubte Handlung oder auf eine Garantie zurückzuführen sind, selbst wenn Navigation Technologies auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde. In jedem Fall ist die Haftung von Navigation Technologies für unmittelbare Schäden auf den Preis Ihrer Kopie der Datenbank begrenzt. DIE IN DIESEM LIZENZVERTRAG/EULA DEFINIERTE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE UND DIE HAFTUNGSBEGRENZUNG BERÜHREN ODER SCHMÄLERN NICHT IHRE GESETZLICHEN RECHTSANSPRÜCHE, WENN SIE DIE DATENBANK AUF ANDERE WEISE ALS IM GESCHÄFTSVERKEHR ERWORBEN HABEN.

WARNHINWEISE

Die Datenbank ist ein Abbild der Realität wie sie bestand, bevor Sie die Datenbank erhielten, und umfasst Daten und Informationen aus Regierungsquellen und anderen Quellen, die Fehler und Auslassungen enthalten können. Dementsprechend kann die Datenbank ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten, was durch den Lauf der Zeit, wechselnde Umstände und die Natur der verwendeten Quellen bedingt ist. Die Datenbank enthält keine Informationen über - unter anderem - Sicherheit in Wohngebieten, Gesetzesvollzug, Not- und Rettungsdienste, Baustellen, Sperrungen von Fahrbahnen oder Fahrstreifen, Sperrungen für bestimmte Fahrzeuge oder Geschwindigkeitsbegrenzungen, Steigungen oder Gefälle von Straßen, Brückenhöhe, Gewichtsgrenzen oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbedingungen, Sonderveranstaltungen, Verkehrsstockungen oder Reisezeiten.

ANWENDBARES RECHT
Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung an Ihrem Wohnort zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank. Sollte Ihr Wohnsitz zum betreffenden Zeitpunkt außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz liegen, gilt die Rechtsprechung in der Europäischen Union bzw. der Schweiz, wo sie die Datenbank erworben haben. In allen anderen Fällen oder falls die Rechtsprechung bzw. der Ort des Erwerbs der Datenbank nicht definierbar ist, gelten die Gesetze der Niederlande. Den zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank an Ihrem Wohnort zuständigen Gerichten obliegt die Rechtsprechung über jede Meinungsverschiedenheit, die aus oder in Verbindung mit diesem Vertrag entsteht, ohne das Recht von Navigation Technologies zu berühren, Ansprüche an Ihrem jeweiligen Wohnort vorzubringen.

DER REGIERUNG DER VEREINIGTEN STAATEN ANGEHÖRENDE ENDNUTZER
Im Fall des Erwerbs der NAVTECH-Daten durch oder im Namen der Regierung der Vereinigten Staaten oder eine andere juristische Person, die ähnliche Rechte wünscht oder anwendet wie üblicherweise die Regierung der Vereinigten Staaten, gilt: (i) bei Erwerbungen durch das Verteidigungsministerium erfolgt die Lizensierung der NAVTECH-Daten mit "Eingeschränkten Rechten" entsprechend den Rechten gemäß DFARS 252.227-7013(b)(3), TECHNISCHE DATEN - NICHTGEWERBLICHE ARTIKEL. NAVTECH-Daten, die mit "Eingeschränkten Rechten" geliefert oder auf andere Weise bereitgestellt werden, sind mit dem folgenden "Hinweis auf eingeschränkte Rechte" gemäß DFARS 252.227-7013(f)(3) zu versehen und entsprechend einem solchen Hinweis zu behandeln:

EINGESCHRÄNKTE RECHTE
VERTRAGS-NR.:

NAME DES VERTRAGSLIEFERANTEN (HERSTELLER/LIEFERER): Navigation Technologies Corporation
ANSCHRIFT DES VERTRAGSLIEFERANTEN (HERSTELLER/LIEFERER): 222 Merchandise Mart Plaza, Suite 900, Chicago, Illinois 60654.
Die Rechte der Regierung zur Nutzung, Änderung, Vervielfältigung, Freigabe, Darstellung, Ausstellung oder Offenlegung dieser technischen Daten werden eingeschränkt durch Absatz (b)(3) der Klausel "Rechte an Technischen Daten - Nichtgewerbliche Artikel" in dem oben genannten Vertrag. Bei jeder Vervielfältigung von mit dieser Kennzeichnung versehenen technischen Daten oder Teilen davon müssen auch die Kennzeichnungen wiedergegeben werden. Jede Person, außer der Regierung, die Zugriff auf solche Daten erhalten hat, muss unverzüglich den oben benannten Vertragslieferanten benachrichtigen.

und; (ii) bei Erwerbungen durch Zivilbehörden erfolgt die Lizensierung der NAVTECH-Daten entsprechend den Rechten gemäß FAR 52.227-14(g)(1), RECHTE AN DATEN - ALLGEMEINES (*Schutz eingeschränkter Rechte und Rechnerprogramme/Software*). Fordert der vertragschließende Beamte die Lieferung von NAVTECH-Daten mit eingeschränkten Rechten, die gemäß FAR 52.227-14(g)(1) einbehalten wurden oder einbehalten werden könnten, erfolgt die Lizensierung der NAVTECH-Daten mit "Eingeschränkten Rechten" gemäß dem folgenden "Hinweis auf eingeschränkte Rechte" in FAR 52.227-14(g)(2) (Alternative II). Dieser Hinweis ist an den NAVTECH-Daten anzubringen, und die NAVTECH-Daten sind entsprechend einem solchen Hinweis zu behandeln (der Hinweis muss auf jeder vollständigen oder teilweisen Vervielfältigung dieser Daten angebracht werden/sein):

HINWEIS AUF EINGESCHRÄNKTE RECHTE (JUNI 1987)

Diese Daten werden mit eingeschränkten Rechten gemäß Regierungsvertrag Nr. _____ (und ggf. Untervertrag _____) geliefert. Diese Daten dürfen von der Regierung mit der ausdrücklichen Einschränkung vervielfältigt und genutzt werden, dass sie nicht ohne schriftliche Erlaubnis des Vertragslieferanten für Herstellungszwecke verwendet und nicht außerhalb der Regierung offengelegt werden, mit der Ausnahme, dass die Regierung diese Daten gegebenenfalls für folgende Zwecke außerhalb der Regierung offenlegen darf, unter dem Vorbehalt, dass die Regierung bei einer solchen Offenlegung ein Verbot gegen die weitere Nutzung und Offenlegung erlässt: *Es gibt keine weiteren Zwecke, die eine Offenlegung solcher Daten erlauben.*

Hersteller/Lieferant der Daten ist Navigation Technologies Corporation, 222 Merchandise Mart Plaza, Suite 900, Chicago, Illinois 60654.

Falls der vertragschließende Beamte es ablehnt, eine der hierin unter (i) oder (ii) definierten Lizenzen zu verwenden, muss der vertragschließende Beamte vor dem Versuch, zusätzliche oder andere Rechte an den NAVTECH-Daten zu erwerben, Navigation Technologies Corporation benachrichtigen.

ORDNANCE SURVEY (OS)

ENDBENUTZER-LIZENZVERTRAG FÜR DIE NUTZUNG VON ORDNANCE SURVEY-DATEN (OS-DATEN)

Bitte lesen Sie diesen Lizenzvertrag sorgfältig durch, bevor Sie das Navigationssystem benutzen.

Dieser Lizenzvertrag regelt die Nutzung der vom Navigationssystem verwendeten Daten der OS-Landvermessungspunkte. Wenn Sie diese Daten der amtlichen Landvermessungspunkte nutzen, akzeptieren Sie alle unten genannten Geschäftsbedingungen.

EIGENTUMSRECHTE
Die Lizenzvergabe für die Daten der OS-Landvermessungspunkte erfolgt durch Ordnance Survey mit Erlaubnis des Königlichen Landvermessungsamts (Her Majesty's Stationery Office). © Crown Copyright 2002. All rights reserved.

LIZENZGEWÄHRUNG
OS gewährt Ihnen eine nicht-ausschließliche Lizenz zur Nutzung Ihrer Kopie der Daten der OS-Landvermessungspunkte lediglich als Teil des Navigationssystems. Sie haben das Recht, die Lizenz an einen nachfolgenden Käufer des Fahrzeugs, das mit dem Navigationssystem ausgestattet ist, weiterzugeben, vorausgesetzt, der Käufer stimmt jeder Bedingung dieses Lizenzvertrages zu.

NUTZUNGSEINSCHRÄNKUNG
Die Daten der OS-Landvermessungspunkte dürfen nur für das System verwendet werden, für das sie bestimmt sind. Außer in dem Maße, das durch die entsprechenden geltenden Gesetze ausdrücklich geregelt ist, dürfen Sie weder Teile der Daten noch sämtliche Daten der OS-Landvermessungspunkte exzerpieren, wiederverwenden, vervielfältigen, kopieren, ändern, anpassen, übersetzen, zerlegen, dekompilieren oder nachbauen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Ordnance Survey übernimmt keinerlei Haftung für die Richtigkeit, Fehlerfreiheit oder Eignung der Daten der amtlichen Landvermessungspunkte für Ihre Zwecke. In keinem Fall haftet OS oder ein Lieferant des Navigationssystems, das die Daten der OS-Landvermessungspunkte nutzt, für entstandene, spezielle, zufällige oder indirekte Schäden mit direkten oder indirekten finanziellen Verlusten an Einkommen, Gewinnen, Verkäufen, Verträgen, Daten oder Nutzung, die Ihnen oder Dritten entstanden sind, und die sich aus Ihrer Nutzung der Daten der OS-Landvermessungspunkte ergeben, sei es im Rahmen einer Handlung, die durch den Vertrag abgedeckt ist oder durch unerlaubte Handlungen (inklusive Fahrlässigkeit und Rechtsbrüche) oder anderweitig, und zwar auch dann nicht, wenn OS oder der Lieferant des Navigationssystems über die Möglichkeit solcher Schäden unterrichtet wurde. In jedem Fall ist die Haftung für direkte Schäden beschränkt auf den Preis des Exemplars der Daten der OS-Landvermessungspunkte. Keine Vereinbarung im Rahmen dieses Lizenzvertrags kann eine Haftung einschränken oder ausschließen, die nicht gesetzlich eingeschränkt oder ausgeschlossen werden kann.

DER IN DIESEM LIZENZVERTRAG VEREINBARTE HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND DIE IN DIESEM LIZENZVERTRAG VEREINBARTE HAFTUNGSEINSCHRÄNKUNG HABEN KEINERLEI EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE, WENN SIE DIE DATENBANK NICHT DURCH EINE GESCHÄFTLICHE TRANSAKTION ERWORBEN HABEN.

Diese Lizenzvereinbarung unterliegt dem englischen Gesetz und der ausschließlichen Rechtsprechung an englischen Gerichten.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 1

Lizenzvertrag **1**
- PIONEER AVIC-900DVD, AVIC-800DVD (CNDV-30) **1**
- ORDNANCE SURVEY (OS) **6**

Inhaltsverzeichnis **8**

Wichtige Sicherheitsregeln **10**

Hinweise vor der Inbetriebnahme **11**
- Sicherheitshinweis **11**

Verwendung dieser Anleitung **12**
- Verwendung dieser Anleitung **12**
- Konventionen **13**

Kapitel 1
Grundlagen der Bedienung 15

Ablauf vom Start bis zur Beendigung des Programms **15**

Grundlegende Navigation **16**

Verwendung der Menüanzeigen **19**
- Hauptmenü **19**
- Kurzmenü **20**

Verwenden der Karte **21**
- Umschalten des Anzeigemodus für den Bildschirm mit der aktuellen Position **21**
- Aufrufen der Karte der gegenwärtigen Position **22**
- Ändern des Kartenmaßstabs **24**
- Verschieben der Karte zu dem Zielort, den Sie sehen möchten **24**

Kapitel 2
Festlegen der Fahrtroute zum Fahrtziel 27

- Angeben des Landes, in dem gesucht werden soll **27**

Finden des Ziels durch Auswahl einer speziellen Zielkategorie **27**
- Suchen nach speziellen Zielkategorien **27**
- Suche nach einer speziellen Zielkategorie in Ihrer Umgebung **28**
- Anzeigen spezieller Zielkategorien auf der Karte **29**

Suchen eines Fahrtziels mit Hilfe der Postleitzahl **29**

Eine Autobahnauffahrt oder -abfahrt als Ziel festlegen **30**

Fahrtroutenberechnung zu Ihrer Heimadresse oder Ihrem bevorzugten Ziel **31**

Auswahl des Fahrtziels aus dem Zielspeicher und dem Adressbuch **31**

Ändern der Bedingungen für die Fahrtroutenberechnung **32**
- Punkte, die ein Benutzer ändern kann **32**
- Fahrtroutenberechnung mit verschiedenen Fahrtroutenoptionen durchführen und eine Fahrtroute auswählen **33**

Überprüfen der eingestellten Fahrtroute **34**
- Überprüfen der eingestellten Fahrtroute anhand der Karte **34**
- Überprüfen der eingestellten Fahrtroute anhand von Text **35**
- Überprüfen der eingestellten Fahrtroute vom Informationsmenü aus **35**

Neuberechnen der Fahrtroute zu Ihrem Ziel **36**

Abbrechen der Zielführung **36**

Hinzufügen von Etappenzielen zur aktuellen Fahrtroute **37**
- Hinzufügen eines Etappenziels **37**
- Überspringen eines Etappenziels **37**
- Löschen eines Etappenziels aus der Fahrtroute **38**

Kapitel 3
Verwenden der verschiedenen Informationen 39

Bearbeiten registrierter Orte **39**
- Registrieren Ihrer Heimadresse und Ihres bevorzugten Ziels **39**
- Einen bisherigen Ort im Adressbuch registrieren **40**
- Bearbeiten der Informationen eines Zielorts **40**
- Löschen von Adressbuch- oder Zielspeicher-Informationen **42**
- Ändern der Position von im Adressbuch registrierten Orten **43**

Einstellung der Zu vermeidendes Gebiet **43**
- Registrieren eines zu meidenden Gebiets **43**
- Ändern oder Löschen eines zu meidenden Gebiets **44**

Verwenden von Verkehrsinformationen **45**
- Anzeige von Verkehrsinformationen für eine Fahrtroute **45**

Informationen bezüglich zu meidender Staus auf der vor Ihnen liegenden Fahrtroute **46**
- Manuelles Bestätigen von Verkehrsinformationen **47**
- Auswählen eines Radiosenders **48**

Verwenden einer PC-Karte **49**
- Initialisieren der PC-Karte **49**
- Speichern von Daten registrierter Ziele auf der PC-Karte **49**
- Herunterladen registrierter Zieldaten von einer PC-Karte **50**
- Löschen von Daten auf der PC-Karte **50**

Aufzeichnen der Fahrinformationen **51**

Ändern des Hintergrundbildes **52**

Überprüfen des Navigationsstatus **53**
- Überprüfen des Status der Sensorkalibrierung und der Fahreigenschaften **53**
- Prüfen der Leitungsanschlüsse und Installationspositionen **54**

Kapitel 4
Das Navigationssystem Ihren Wünschen anpassen 55

Verändern der Voreinstellungen **55**

Punkte, die ein Benutzer ändern kann **56**

Kapitel 5
Betrieb des Navigationssystems mit Sprachbefehlen 61

Grundlagen der Sprachsteuerung **61**
- Ablauf der Sprachsteuerung **61**
- Bedienung nur durch Sprachbefehle nach Starten des Navigationssystems **61**
- Verfügbare Sprachbefehle, die die Navigation betreffen **62**
- Audio-Befehle für die Sprachsteuerung **62**
- Scrollen durch das Hilfe-Menü für Sprachbefehle **62**
- Abbrechen der Sprachsteuerung **63**
- Beispiel der Sprachsteuerung **63**

Tipps zur Sprachsteuerung **66**

Anhang 67

Installation des Programms **67**

Kombinieren und Einsetzen von Pioneer AV-Geräten **69**
- Für sicheres Fahren **69**
- Eigenschaften des Navigationssystems bei Kombination mit einem Pioneer AV-Hauptgerät **69**
- Sensorbildschirm-Bedienung bei Verwendung der NAVI-Source **70**
- Vorsichtsmaßnahmen beim Anschluss eines Fond-Displays an ein Front-Display **70**

Fahrzeuge, die keine Geschwindigkeitsimpulsdaten erhalten können **71**

Bedingungen, die zu Positionierungsfehlern führen können **71**

Fehlersuche **71**

Meldungen und zu treffende Maßnahmen **74**

Informationen zur Fahrtrouteneinstellung **76**
- Fahrtroutensuchlauf-Spezifikationen **76**
- Markierung einer Fahrtroute **78**
- Vergrößerung einer Kreuzung **78**
- Zurückgelegte Fahrtstrecke **78**
- Verkehrsinformationen **78**

Urheberrecht **79**

Glossar **80**

Display-Informationen **81**
- Hauptmenü **81**
- Kurzmenü **83**

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 10 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Wichtige Sicherheitsregeln

Bevor Sie Ihr Navigationssystem in Betrieb nehmen, lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise gründlich durch:

- Lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb des Navigationssystems.
- Dieses Navigationssystem soll Ihnen nur als Hilfe beim Fahren dienen. Es ersetzt Aufmerksamkeit, Entscheidungen und Sorgfalt beim Fahren auf keinen Fall!
- Das Navigationssystem sollte nur dann betrieben werden, wenn es die Aufmerksamkeit des Fahrers nicht vom Verkehrsgeschehen ablenkt. Das Gerät darf den Fahrer niemals von der Einhaltung wichtiger Sicherheitsrichtlinien und der allgemeinen Verkehrsregeln abhalten.
- Niemals andere Personen das System verwenden lassen, wenn diese sich nicht mit dessen Funktion gründlich vertraut gemacht haben.
- Verwenden Sie das Navigationssystem nicht, um Notdienste wie Krankenhäuser oder Polizeistationen aufzusuchen. Nicht alle derartigen Einrichtungen sind in der Kartendatei vorhanden.
- Die Fahrtrouten- und Anweisungsanzeigen dieses Geräts dienen nur für Orientierungszwecke. Es ist möglich, dass sie nicht den neuesten tatsächlichen Straßenzustand oder aktuelle Verkehrsbedingungen anzeigen.
- Momentan gültige Verkehrsrestriktionen oder Anweisungen haben immer Vorrang vor Anzeigen dieses Produktes. Immer die aktuellen Verkehrsregeln befolgen, auch wenn dieses Produkt eine andere Empfehlung gibt.
- Wenn falsche Angaben über den vorhandenen Fahrzeugtyp oder die lokale Uhrzeit gemacht werden, kann dieses Produkt fehlerhafte Fahrtrouten- und Richtungsanweisungen geben.
- Niemals die Lautstärke Ihres Navigationssystems so stark einstellen, dass Verkehrsgeräusche und Martinshörner nicht mehr gehört werden können.
- Aus Sicherheitsgründen sind bestimmte Gerätefunktionen gesperrt, wenn die Handbremse nicht gezogen ist.
- Die auf der(n) mit dem Produkt mitgelieferte(n) Disc(s) codierten Daten sind intellektuelles Eigentum des Herstellers, und der Hersteller ist für den Inhalt verantwortlich.
- Das Navigationssystem sollte nur dann betrieben werden, wenn es die Aufmerksamkeit des Fahrers nicht vom Verkehrsgeschehen ablenkt: Das Gerät darf den Fahrer niemals von der Einhaltung wichtiger Sicherheitsrichtlinien und der allgemeinen Verkehrsregeln abhalten. Wenn Schwierigkeiten bei der Bedienung oder beim Lesen des Displays auftreten, das Fahrzeug stoppen und die betreffenden Maßnahmen in stehendem Zustand ausführen.

Hinweise vor der Inbetriebnahme

Sicherheitshinweis

- Diese Software kann bei den folgenden Modellen eingesetzt werden:
  AVIC-900DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-9DVD, AVIC-800DVD, AVIC-8DVDII, AVIC-8DVD
- Bei Störungen des Produkts Kontakt mit dem Händler oder dem nächsten Pioneer-Kundendienst aufnehmen.

Handbremsensperre

Bestimmte Funktionen des Navigationssystems können ein Sicherheitsrisiko darstellen, wenn diese während der Fahrt verwendet werden. Zur Vermeidung dieses Risikos dient eine mit der Handbremse des Fahrzeugs gekoppelte Sperre. Sollten Sie versuchen diese Funktionen während der Fahrt zu benutzen, so erscheinen die jeweiligen Schaltflächen grau unterlegt auf dem Bildschirm und sind nicht zu betätigen. Ist dies der Fall, so halten Sie an einem sicheren Ort an, betätigen Sie die Handbremse und führen Sie die gewünschte Funktion aus.

Unterschiedliche Kartenanzeige am Tag und in der Nacht

Nachtdisplay

Die Bildbeispiele in dieser Anleitung zeigen das Tagdisplay. Bei Nachtfahrten unterscheidet sich der Bildhintergrund eventuell von den hier gezeigten Beispielen.
Für die Verwendung dieser Funktion muss das Kabel (orange/weiß) an diesem Gerät korrekt angeschlossen sein.

➲ “Kartendisplay” → Seite 56

Batterieentladung vermeiden

Starten Sie vor Benutzung des Navigationssystems immer zuerst den Motor. Die Benutzung des Navigationssystems bei ausgeschaltetem Motor führt zur Entladung der Batterie.

Zu dieser Disc

Verwenden Sie die Pioneer Karten-Disc mit der Pioneer DVD-Navigationseinheit. Sie können keine anderen Discs verwenden. DVD-Videos und CDs können auf AVIC-9DVD, AVIC-9DVDII und AVIC-900DVD abgespielt werden. Bei Verwendung von AVIC-9DVD lesen Sie den Abschnitt über DVD in der mit AVIC-9DVD mitgelieferten “Bedienungsanleitung”. Bei Verwendung von AVIC-9DVDII oder AVIC-900DVD lesen Sie den Abschnitt über DVD in der jeweiligen “Hardwareanleitung”.

Verwendung dieser Anleitung

Diese Anleitung liefert Ihnen wichtige Informationen, die Sie benötigen, um Ihr neues Navigationssystem voll ausschöpfen zu können. Die ersten Abschnitte geben einen Überblick über das Navigationssystem und beschreiben seine grundlegenden Bedienungsfunktionen. Die weiterführenden Abschnitte beschreiben Einzelheiten der Navigationsfunktionen.
Sobald Sie entschieden haben, was Sie tun möchten, können Sie die benötigte Seite im Inhaltsverzeichnis finden. Wollen Sie die Bedeutung eines auf dem Bildschirm angezeigten Begriffs herausfinden, so gibt es dazu die Seite “Display-Informationen” am Ende der Anleitung.

Verwendung dieser Anleitung

Es ist aus Sicherheitsgründen wichtig, dass Sie das Navigationssystem vor dessen Inbetriebnahme genau verstehen. Lesen Sie dazu unbedingt besonders Kapitel 1.

1 **Grundlagen der Bedienung**

Wollen Sie das Navigationssystem sofort verwenden, so lesen Sie bitte diesen Abschnitt. Darin werden die Grundlagen der Bedienung des Systems einschließlich der auf dem Bildschirm erscheinenden Elemente sowie der Gebrauch der verschiedenen Menüs erklärt.

2 **Festlegen der Fahrtroute zum Fahrtziel**

In diesem Abschnitt werden verschiedene Arten der Suche des Fahrtziels, der Änderung der Fahrtrouten-Suchbedingungen und der Routenbedienung während der Zielführung beschrieben.

3 **Verwenden der verschiedenen Informationen**

Hier werden praktische Navigationsfunktionen beschrieben, einschließlich der Datenorganisation von Orten, die Sie bereits besucht haben, und der Speicherung von Daten auf der PC-Karte.

4 **Das Navigationssystem Ihren Wünschen anpassen**

Die Funktionsweise des Navigationssystems hängt von dessen Einstellung ab. Lesen Sie die betreffenden Textabschnitte dieses Kapitels, wenn Sie die Anfangseinstellungen (Voreinstellungen) ändern möchten.

5 **Betrieb des Navigationssystems mit Sprachbefehlen**

Hier werden Navigationsvorgänge beschrieben, wie z.B. die Fahrtzielsuche und die Durchführung von Audio-Vorgängen über Sprachbefehle.

Anhang

Lesen Sie den Anhang, um mehr über Ihr Navigationssystem zu erfahren und Informationen, wie die Verfügbarkeit von “Nachsorge” zu erhalten. Detailinformationen zu jedem Menüpunkt finden Sie am Ende dieses Handbuchs, siehe “Display-Informationen”.

Konventionen

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die folgenden Informationen über die in diesem Handbuch verwendeten Konventionen zu lesen. Wenn Sie diese Konventionen kennen, fällt es Ihnen leichter, sich mit Ihrem neuen Navigationssystem vertraut zu machen.

- Die Tasten an der Fernbedienung sind wie folgt gekennzeichnet:
  Ex.) **NAVI**-Taste, **NAVI MENU**-Taste.
- Optionen in den verschiedenen Menüs oder die Schaltflächen sind wie folgt angegeben:
  Ex.) "**Fahrtziel**", "**Einstellungen**".
- Zusätzliche Informationen, weitere Verwendungszwecke und sonstige Hinweise sind wie folgt aufgeführt:
  Ex.)
  ❒ Wenn Sie die Disc entnommen haben, bewahren Sie sie in der Hülle auf.
- Die Orientierung wird wie folgt angezeigt:
  Ex.)
  ➲ Einstellung der Fahrtroutenoptionen ➞ Seite 32

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 14 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 15 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Grundlagen der Bedienung

Ablauf vom Start bis zur Beendigung des Programms

⚠ACHTUNG:

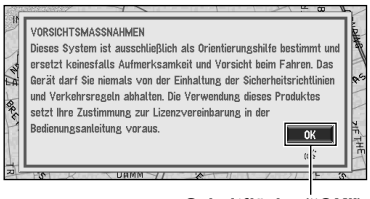
Wenn die Disc (CNDV-30) nicht installiert ist, installieren Sie sie, siehe Seite 67.

1 Starten Sie den Motor.
Nach kurzer Zeit schaltet sich für wenige Sekunden der Navigationsanfangsbildschirm ein. Dann wird ein Bildschirm mit einer Meldung angezeigt.

- ❒ Wenn die Disc nicht eingelegt ist, wird eine Meldung angezeigt, die Sie dazu auffordert, die Disc einzulegen. Nachdem Sie die Disc ordnungsgemäß eingelegt haben, startet Ihr Navigationssystem.

2 Drücken Sie die NAVI/AV-Taste auf dem Display, um zum Bildschirm mit der Navigationskarte zu springen.

3 Prüfen Sie den Inhalt der Bildschirmanzeige und berühren Sie Schaltfläche "OK".
Sie können das Navigationssystem durch Berühren der Schaltflächen auf dem Bildschirm bedienen.


VORSICHTSMASSNAHMEN
Dieses System ist ausschließlich als Orientierungshilfe bestimmt und ersetzt keinesfalls Aufmerksamkeit und Vorsicht beim Fahren. Das Gerät darf Sie niemals von der Einhaltung der Sicherheitsrichtlinien und Verkehrsregeln abhalten. Die Verwendung dieses Produktes setzt Ihre Zustimmung zur Lizenzvereinbarung in der Bedienungsanleitung voraus.
OK

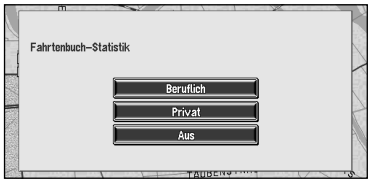
Schaltfläche ("OK")

Wenn die Fahrtroute bereits eingestellt ist, schalten Sie um zum Zielführungsmodus.

- ➲ Wie wird der Bildschirm mit der aktuellen Position gelesen? → Seite 22
- ➲ Bedienung nur über Sprachbefehle beginnen → Seite 57
- ➲ Zeiteinstellungen → Seite 68

- ❒ Drücken Sie, um fortzufahren, die **VOICE**-Taste auf der Steuerungsfernbedienung, statt die Schaltfläche "**OK**" zu berühren.
- ❒ Der Text von inaktiven Schaltflächen erscheint grau.
- ❒ Die Schaltflächen müssen mit dem Finger berührt werden. Die Schaltflächen können nicht mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem bedient werden.

4 Zum Aufzeichnen von Fahrinformationen berühren Sie "Beruflich" oder "Privat". Wollen Sie nicht aufzeichnen, berühren Sie "Aus".



Die Karte der näheren Umgebung wird angezeigt.

- ➲ Aufzeichnen von Fahrinformationen → Seite 56

5 Drücken Sie die NAVI MENU-Taste auf dem Display.
Das Hauptmenü wird angezeigt.

6 Das System sucht das Fahrtziel und die Zielführung beginnt.

- ➲ Angabe der Adresse und Suche des Fahrtziels → Seite 16
- ➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25
- ➲ Andere Suchmethoden → Kapitel 2

7 Stellen Sie den Motor Ihres Wagens ab.
Das Navigationssystem schaltet sich ebenfalls aus.

❒ Auch im ausgeschalteten Zustand wird die eingestellte Fahrtroute nicht gelöscht, solange die Umgebung des Fahrtziels noch nicht erreicht wurde.

Grundlegende Navigation

Die am häufigsten verwendete Funktion ist die Adresssuche, bei der die Adresse angegeben und das Fahrtziel gesucht wird. In diesem Abschnitt werden die Verwendung der **Zieleingabe über Adresse** und die Grundlagen der Benutzung des Navigationssystems beschrieben.

⚠ ACHTUNG:

Während der Fahrt sind diese Funktionen aus Sicherheitsgründen nicht zugänglich. Halten Sie vor der Verwendung an und ziehen Sie die Handbremse.

Grundsätzlicher Ablauf

1 Drücken Sie die NAVI MENU-Taste, um das Hauptmenü anzuzeigen.

⬇

2 Wählen Sie aus dem Hauptmenü den Menüpunkt “Fahrtziel” aus.

⬇

3 Wählen Sie das Verfahren aus, mit dem das Navigationssystem nach dem Fahrtziel suchen soll.

⬇

4 Geben Sie die Informationen zu Ihrem Fahrtziel ein.

⬇

5 Das Navigationssystem berechnet die Fahrtroute zu Ihrem Fahrtziel; die Karte der näheren Umgebung wird angezeigt.

⬇

6 Fahren Sie gemäß den Navigationsinformationen.

1 Falls die Karte nicht angezeigt wird, drükken Sie die NAVI MENU-Taste auf der Anzeige, um das Hauptmenü anzuzeigen.

2 Berühren Sie “Land”.
Liegt das Fahrtziel in einem anderen Land, so ändert sich die Ländereinstellung.

3 Berühren Sie den Ländercode Ihres Ziellandes und berühren Sie dann “OK”.
Das System ändert die Ländereinstellung und bringt Sie zurück zum Menü Fahrtziel.

4 Berühren Sie “Zieleingabe über Adresse”.
Die Methode der Fahrtzielsuche auszuwählen.

➲ **Nach Hause** → Seite 31
➲ **Nach** → Seite 31
➲ **Spezielle Zielkategorie** → Seite 27
➲ **Umgebung** → Seite 28
➲ **Adressbuch** → Seite 31
➲ **Zielspeicher** → Seite 31
➲ **Autobahnen** → Seite 30
➲ **Eingabe über PLZ** → Seite 29

Es gibt zwei Methoden der Adresssuche: bei der einen wird zuerst der Straßenname, bei der anderen zuerst der Name der Stadt oder des Gebietes angegeben. Im Beispiel dieser Beschreibung wird die Methode, zuerst den Straßennamen anzugeben, verwendet.

5 Geben Sie den Straßennamen ein.
Berühren Sie die Buchstaben, um den gewünschten Text einzugeben. Wenn der nächste Bildschirm nicht automatisch erscheint, obwohl der Straßenname eingegeben ist, versuchen Sie die Schaltfläche "**OK**" zu berühren.

Der eingegebene Text.

Die Anzahl der möglichen Kandidaten.

"Stadt" :
Berühren Sie diese Schaltfläche, wenn Sie zuerst die Zielstadt bzw. das Zielgebiet angeben wollen.

⌫ :
Der eingegebene Text wird Buchstabe für Buchstabe vom Ende her gelöscht. Durch anhaltendes Drücken wird der gesamte Text gelöscht.

"Land" :
Über diese Schaltfläche können Sie das Land/Gebiet auswählen, in dem Sie suchen möchten.

"Vor" :
Über diese Schaltfläche können Sie Text mit Akzenten und Umlauten eingeben.

"Ziffer" :
Über diese Schaltfläche können Sie Text mit Markierungen wie "&"und "+" eingeben.

"0-9" :
Sie können Text mit Zahlen eingeben.

"Zurück" :
Bringt Sie zurück zur vorherige Anzeige.

- ❒ Bei "Marienstraße" können Sie z.B. nur einen Teil des Namens, wie "Marien" eingeben.
- ❒ Beim Eingeben von Buchstaben erscheint automatisch der nächste Buchstabe, wenn nur ein bestimmter Buchstabe möglich ist.
- ❒ Wenn Sie die Schaltfläche "**Zurück**" auf dem Texteingabe-Bildschirm berühren, um zum vorigen Bildschirm zu gelangen, kann es sein, dass es nicht möglich ist, Text einzugeben. Löschen Sie in diesem Fall die im Textfeld eingegebenen Buchstaben.

Zielsuche nach Angabe des entsprechenden Städte- bzw. Verwaltungsbezirksnamens

Sie können die zu durchsuchende Anzahl von Kandidaten einengen, indem Sie anfangs den Namen der Stadt oder des Verwaltungsbezirks angeben, in der/dem Ihr Fahrtziel liegt. Wenn Sie den Namen der Stadt oder des Verwaltungsbezirks eingegeben und anschließend die Zielstadt bzw. das Zielgebiet aus der Liste ausgewählt haben, gelangen Sie zurück zum Straßenname-Eingabebildschirm. Geben Sie jetzt den Straßennamen ein, wählen Sie die gewünschte Straße aus der Liste aus und machen Sie weiter mit Schritt 9.

Wenn Sie in dem ausgewählten Land die Schaltfläche "**Stadt**" berühren, ohne den Namen einer Stadt oder eines Verwaltungsbezirks einzugeben, können Sie eine Liste der von Ihnen bereits in der Vergangenheit durchsuchten Städte oder Verwaltungsbezirke einsehen. (Diese Funktion kann nicht ausgewählt werden, wenn Sie zum ersten Mal mit dem System suchen oder wenn Sie ein Land ausgewählt haben, in dem Sie noch nie zuvor ein Ziel gesucht haben.)

6 Berühren Sie die gewünschte Straße auf der Liste.

Bildlaufleiste

Kartensymbol

Durch Berühren von ⩓ oder ⩔ auf der Bildlaufleiste können Sie sich durch die Liste bewegen und die übrigen Punkte einsehen.

- Wenn Sie die Schaltfläche berühren, wird eine Karte des von Ihnen ausgewählten Ortes angezeigt.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

- Im Falle eines Listenpunktes, der nicht in einer Zeile dargestellt werden kann, können Sie durch Berühren von ▷ rechts neben dem Listenpunkt die gesamte Zeile einsehen.
- Durch Berühren von wird die ausgewählte Straße sowie die Straßen, die sie kreuzen, aufgeführt. Dies ermöglicht Ihnen, eine Kreuzung als Ihr Ziel zu definieren. Dies ist hilfreich, wenn Sie die Hausnummer Ihres Fahrtzieles nicht kennen oder wenn Sie die Hausnummer der angegebenen Straße nicht eingeben können.

7 Geben Sie Ihre Zielstadt bzw. Ihr Zielgebiet ein.

Wenn die Listenanzeige erscheint, fahren Sie mit Schritt 8 fort.

8 Berühren Sie die Stadt oder den Verwaltungsbezirk, in dem sich Ihr Ziel befindet.

Wenn das Gebiet keine Hausnummer hat, beginnt eine Fahrtroutenberechnung. Fahren Sie mit Schritt 10 fort.

❒ Wenn die ausgewählte Straße sehr lang ist und sich über mehrere Städte oder Verwaltungsbezirke erstreckt, erscheint der Bildschirm zur Eingabe der Stadt oder des Verwaltungsbezirks.

9 Geben Sie die Hausnummer ein.

In dieser Anzeige können Sie folgende Funktion auswählen:

Karte :
Eine Karte für die eingegebene Hausnummer wird angezeigt.

❒ Wenn es mehrere Stellen gibt, die der eingegebenen Hausnummer entsprechen, so erscheint eine Liste mit der Nummernkette. Um die Routenberechnung zu beginnen, berühren Sie die Kette auf der Liste, die Sie als Ziel angeben wollen. Sie können das Ziel auch auf der Karte sehen, indem Sie rechts von der Liste berühren.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

10 Berühren Sie“OK”.

Die Fahrtroute wird berechnet. Wenn die Fahrtroutenberechnung abgeschlossen ist, erscheint die Karte der näheren Umgebung. (Die Fahrtroute wird grün angezeigt.)

❒ Wenn Sie die **NAVI**-Taste während der Fahrtroutenberechnung drücken, so wird die Berechnung abgebrochen und die Kartenanzeige erscheint.

❒ Bei Durchführung einer Gebietssuche bei bereits festgelegter Fahrtroute wählen Sie, ob das angegebene Gebiet Ihr Ziel werden soll und suchen dann nach einer neuen Fahrtroute, oder ob Sie nach einer neuen Fahrtroute, die über dieses Gebiet führt, suchen wollen.

➲ Hinzufügen von Etappenzielen zur Fahrtroute → Seite 37

➲ Ein Ort, nach dem bereits einmal gesucht wurde, wird automatisch im “**Zielspeicher**” gespeichert. → Seite 40

11 Fahren Sie gemäß den Informationen, die Sie über den Bildschirm bzw. über Sprachanweisungen erhalten.

Ihr Navigationssystem liefert Ihnen folgende Informationen, wobei der jeweilige Zeitpunkt an die Geschwindigkeit Ihres Fahrzeugs angepasst wird:

- Entfernung zur nächsten Abzweigung
- Fahrtrichtung
- Autobahnnummer
- Etappenziel (falls aktiviert)
- Ihr Fahrtziel

➲ Bildschirmansicht → Seite 21

➲ Suche nach einer anderen Fahrtroute → Seite 36

➲ Abbrechen der Zielführung → Seite 36

❒ Wenn Sie die Schaltfläche 0.6km berühren oder die **GUIDE**-Taste der Fernbedienung drücken, haben Sie die Möglichkeit, die Information noch einmal zu hören.

❒ Wenn Sie bei Zielführung im **Str.liste+Karte** oder **Hybridmodus** von der Fahrtroute abweichen und eine Straße befahren, die nicht auf der Disc aufgezeichnet ist, wechselt der Bildschirm in den **Kartenmodus**. Sobald Sie wieder auf die Fahrtroute zurückkehren, kehrt das System wieder in den ursprünglichen Modus zurück und nimmt die Zielführung wieder auf.

❒ Wenn Sie während der Zielführung an einer Tankstelle oder einem Restaurant anhalten, so speichert das Navigationssystem Ihr Ziel und die Fahrtrouteninformationen. Sobald Sie den Motor starten und zurück auf der Straße sind, nimmt das System die Zielführung wieder auf.

Verwendung der Menüanzeigen

Die grundlegende Bedienung des Navigationssystems erfolgt über Menüs.
Es gibt zwei Menüarten: Das “Hauptmenü” und das “Kurzmenü”.

Hauptmenü

Das Hauptmenü umfasst die grundlegenden Funktionen Ihres Navigationssystems.

1 Drücken Sie bei angezeigter Karte die NAVI MENU-Taste auf dem Display.

2 Um zu dem gewünschten Menü zu wechseln, berühren Sie den Namen des gewünschten Menüs am oberen Bildschirmrand.
Das Hauptmenü ist in vier Untermenüs aufgeteilt: “**Fahrtziel**”, “**Info**”, “**Routen-Option**” und “**Einstellungen**”.

3 Wenn Sie zur Karte zurückkehren wollen, drücken Sie die NAVI-Taste (oder die NAVI MENU-Taste).

Menü Fahrtziel

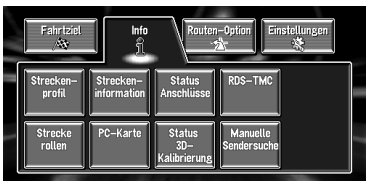
Wählen Sie die Fahrtziel-Suchmethode aus. Nehmen Sie ebenfalls dieses Menü als Ausgangspunkt, um das Land, in dem Sie suchen wollen, zu wechseln.

➲ Angabe der Adresse und Suche des Fahrtziels ➞ Seite 16

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte ➞ Seite 25

➲ Andere Suchmethoden ➞ Kapitel 2

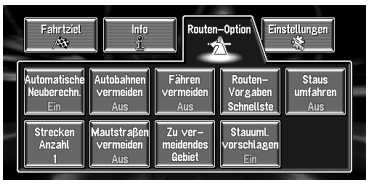
Menü Info



Dieses Menü wird verwendet, um die von Ihnen eingestellte Fahrtroute bzw. den Navigationsstatus zu überprüfen. Nehmen Sie ebenfalls dieses Menü als Ausgangspunkt, wenn Sie eine PC-Karte verwenden.

- ➲ Überprüfen der eingestellten Fahrtroute → Seite 34
- ➲ Überprüfen des Navigationsstatus → Seite 53
- ➲ Verwenden einer PC-Karte → Seite 49

Menü Fahrtroutenoptionen



Dieses Menü wird verwendet, um die Bedingungen zum Festlegen der Fahrtroute an das Fahrtziel zu spezifizieren.

- ➲ Einstellung der Fahrtroutenoptionen → Seite 32

Menü Einstellungen

Dieses Menü dient zur Einstellung der Navigationsfunktionen, so dass diese leicht benutzt werden können.

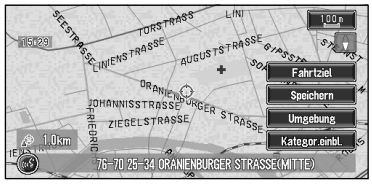
- ➲ Menü Einstellungen → Kapitel 4
- ❒ Wird der Inhalt des Menüs nicht vollständig auf dem Bildschirm angezeigt, berühren Sie die Schaltfläche "**Vor**", um die verbleibenden Inhalte einsehen zu können.

Kurzmenü

Shortcuts ermöglichen Ihnen, verschiedene Aufgaben schneller als über das Hauptmenü durchzuführen, wie z.B. die Fahrtroutenberechnung für einen durch das Fadenkreuz angezeigten Ort oder die Aufnahme eines Ortes ins **Adressbuch**.

1 Berühren Sie, während die Karte auf dem Bildschirm angezeigt wird, diese leicht an irgendeiner Stelle.
Bei anhaltender Berührung der Karte, beginnt diese zu scrollen.

- ➲ Verschieben der Karte zu dem Teil, den Sie einsehen möchten → Seite 24



Fahrtziel
Wird angezeigt, sobald die Karte gescrollt wird. Die Fahrtroute zu dem durch das Fadenkreuz spezifizierten Ort festlegen.

- ➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

Rout Änd
Kann nur während der Zielführung ausgewählt werden. Während der Zielführung können Sie Änderungen an der jeweiligen Fahrtroute vornehmen.

- ➲ Suche nach einer anderen Fahrtroute → Seite 36
- ➲ Umweg mit festgelegter max. Entfernung → Seite 36
- ➲ Überprüfen der Fahrtroute → Seite 34
- ➲ Abbrechen der Zielführung → Seite 36
- ➲ Überspringen eines Etappenziels → Seite 37

Speichern
Aufnahme des durch das Fadenkreuz angezeigten Ortes in das **Adressbuch**.

- ➲ Registrierung eines Ortes → Seite 39

Umgebung
Wählen Sie einen Ort mit dem Fadenkreuz aus. Nahegelegene Einrichtungen (Spezielle Zielkategorien) werden ebenso gefunden.

➲ Suche nach Einrichtungen in der Umgebung eines bestimmten Ortes ➞ Seite 28

Kategor. einbl.
Zeigt auf der Karte die Markierung für Einrichtungen (spezielle Zielkategorien) in der näheren Umgebung an.

➲ Informationen zu speziellen Zielkategorien ansehen ➞ Seite 25

Verwenden der Karte

Die Karte zeigt die meisten Informationen an, die im Navigationssystem gespeichert sind. Sie müssen lediglich wissen, wie die verschiedenen Informationen auf der Karte dargestellt werden.

Umschalten des Anzeigemodus für den Bildschirm mit der aktuellen Position

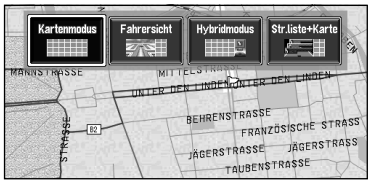
In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie der Bildschirm mit der aktuellen Position angezeigt und wie der Kartenanzeigemodus geändert wird. Es gibt vier Möglichkeiten der Kartenanzeige.

- **Kartenmodus**
- **Fahrersicht**
- **Hybridmodus** (nur während der Zielführung)
- **Str.liste+Karte** (nur während der Zielführung)

1 Drücken Sie die NAVI-Taste, um eine Karte um Ihre aktuelle Position anzuzeigen.

2 Drücken Sie erneut die NAVI-Taste.

3 Berühren Sie die Modusbezeichnung oder drücken Sie die NAVI-Taste, um den gewünschten Anzeigemodus auszuwählen.



❒ Wird der Modus durch Drücken der **NAVI**-Taste ausgewählt, schaltet der Bildschirm bald automatisch zu dem ausgewählten Kartenanzeigemodus um.

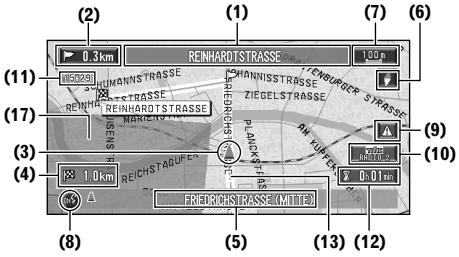
Aufrufen der Karte der gegenwärtigen Position

⚠ACHTUNG:

Im Modus Fahrersicht wird der Tachometer auf dem Bildschirm angezeigt, die dort angezeigte Geschwindigkeit weicht jedoch von der tatsächlichen Geschwindigkeit Ihres Fahrzeugs ab. Verwenden Sie den Tachometer Ihres Fahrzeugs, um die Geschwindigkeit zu bestätigen.

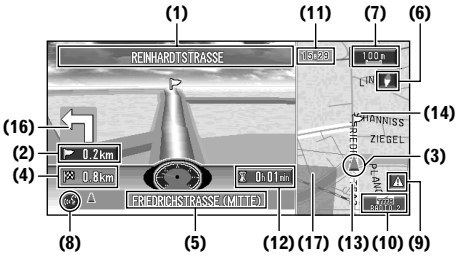
Kartenmodus

Im Kartenmodus wird die Standardkarte angezeigt.



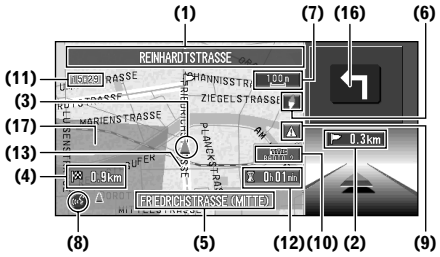
Fahrersicht

Im Modus Fahrersicht wird die Karte aus der Sicht des Fahrers dargestellt.



Hybridmodus

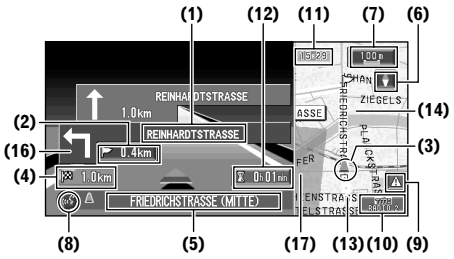
Im Hybridmodus wird auf der linken Bildschirmseite eine Karte mit der jeweiligen Umgebung angezeigt, auf der rechten Seite wird ein Pfeil angezeigt, der die jeweilige Fahrtrichtung angibt.



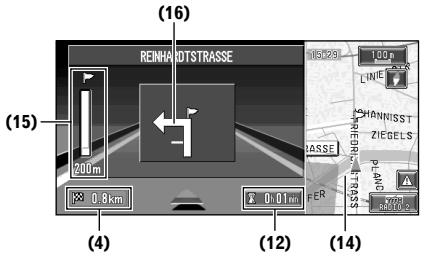
Str.liste+Karte

Dieser Modus zeigt den Namen der Straße an, die Sie als nächste entlangfahren werden, sowie einen Pfeil, der die Fahrtrichtung angibt.

Normalzustand

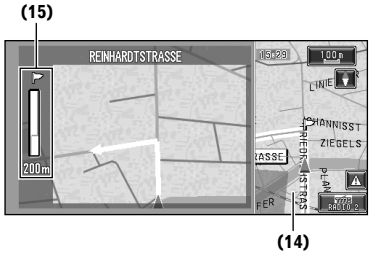


Beim Annähern an eine Kreuzung (wenn Funktion “Kreuzungen vergrößern” deaktiviert ist)



Vergrößerte Karte der Kreuzung

Wenn "**Kreuzungen vergrößern**" im Menü Einstellungen auf "**Ein**" geschaltet ist, so erscheint eine vergrößerte Karte der Kreuzung.



❒ Im Modus **Fahrersicht** kann die Karte mit der Kreuzung nicht vergrößert dargestellt werden.

Anzeigepunkte

Führungspunkt*

Der nächste Führungspunkt (nächste Abzweigung etc.) wird durch eine gelbe Flagge angezeigt.

Fahrtziel*

Die Flagge mit dem Schachbrettmuster zeigt Ihr Fahrtziel an.

(1) Name der nächsten zu verwendenden Straße*

(2) Entfernung bis zum Führungspunkt*

Berühren Sie die Schaltfläche, um die nächste Information zu erhalten.

(3) Gegenwärtige Position

Die gegenwärtige Position Ihres Fahrzeugs. Der Pfeil zeigt an, in welche Richtung Sie fahren. Die Anzeige verändert sich automatisch, während Sie fahren.

(4) Entfernung bis zum Fahrtziel (bzw. Entfernung bis zum Etappenziel)*

Wenn Etappenziele festgelegt wurden, ändert sich die Anzeige bei jeder Berührung.

(5) Name der Straße, die Ihr Fahrzeug gerade entlang fährt (bzw. Name der Stadt etc.)

(6) Kompass

Der rote Pfeil zeigt nach Norden. Jede Berührung ändert die Anzeigeausrichtung der Karte. (Norden ist oben bzw. Fahrtrichtung ist oben.)

(7) Kartenmaßstab

Der Maßstab der Karte wird über eine Wegstrecke angegeben. Bei **Str.liste+Karte** und **Fahrersicht** wird der Maßstab der Karte auf der rechten Bildschirmseite angezeigt. Berühren Sie die Schaltfläche, um den Maßstab der Karte zu ändern.

➲ Ändern des Kartenmaßstabs → Seite 24

(8) VOICE-Taste

Berühren Sie die Schaltfläche, um den Sprachsteuerungsmodus zu ändern.

➲ Die Bedienung des Navigationssystems über Sprachbefehle → Kapitel 5

(9) NEU-Taste

Zeigt über die Farbe die Aktualität (bzw. Nicht-Aktualität) von Verkehrsinformationen an. Berühren Sie die Schaltfläche, um eine Liste mit Verkehrsinformationen angezeigt zu bekommen.

➲ Verwenden von Verkehrsinformationen → Seite 45

(10) TMC-Taste

Wurde eine Fahrtroute festgelegt, prüfen Sie, ob irgendwelche Verkehrsinformationen bezüglich Ihrer Fahrtroute vorliegen.
Wurde keine Fahrtroute festgelegt, berühren Sie die Schaltfläche, um eine Liste mit Verkehrsinformationen angezeigt zu bekommen.

(11) Aktuelle Uhrzeit

(12) Geschätzte Ankunftszeit (oder Fahrtzeit bis zum Fahrtziel)*

Die Anzeige ändert sich bei jeder Berührung.

(13) Spurpunkt

Der Spurpunkt markiert die Strecke, die Sie mit Ihrem Fahrzeug bisher zurückgelegt haben.

➲ Auswahl der Spureinstellung → Seite 58

(14) Karte der näheren Umgebung (Seitenkarte)

Wenn Sie die Karte berühren, können Sie diese scrollen.

(15) Entfernung bis zur nächsten Kreuzung*

Wird auf der vergrößerten Kreuzungskarte angezeigt. Der grüne Balken wird immer kürzer, je mehr Sie sich mit Ihrem Fahrzeug der Kreuzung nähern.

(16) Nächste Fahrtrichtung*

(17) Zu vermeidendes Gebiet*
Dieses wird nur angezeigt, wenn "**Gebiet vermeiden**" auf "**Ein**" eingestellt ist.

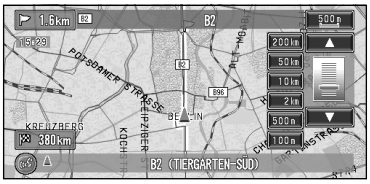
➲ Über zu umfahrende Gebiete → Seite 43

❒ Die mit (*) markierten Informationen werden nur angezeigt, wenn eine Fahrtroute berechnet worden ist.

❒ Je nach den Bedingungen und Einstellungen, kann es sein, dass manche Punkte nicht angezeigt werden.

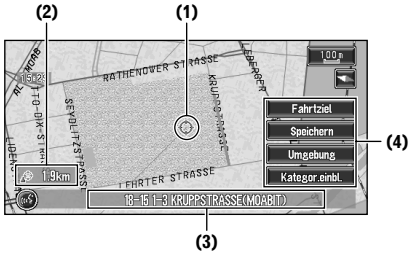
Ändern des Kartenmaßstabs

Durch Berühren der rechts oben im Bildschirm angezeigten Schaltfläche "Kartenmaßstab" wird die Skala und die Schaltfläche "Kartenmaßstab" angezeigt. Durch direktes Berühren der Schaltfläche "Kartenmaßstab" ändert sich die Karte in den ausgewählten Maßstab. Indem Sie △ oder ▽ auf der Skalenleiste berühren, können Sie den Maßstab in einem Bereich zwischen 25 Metern und 2000 Kilometern (25 yards und 1000 Meilen) genauer angeben.



Verschieben der Karte zu dem Zielort, den Sie sehen möchten

Wenn Sie die Karte an irgendeiner Stelle mindestens 2 Sekunden lang berühren, springt die Karte in den Scroll-Modus und beginnt, sich in der Richtung, wo Sie den Bildschirm berührt haben, zu verschieben. Die Scrollfunktion hört auf, sobald Sie den Finger vom Bildschirm nehmen. In der Mitte des Bildschirms wird jetzt das Fadenkreuz angezeigt. Zwischen der gegenwärtigen Position und dem Fadenkreuz wird eine Linie angezeigt.
Durch Drücken der **NAVI**-Taste auf dem Display gelangen Sie zurück zur karte der näheren Umgebung.



(1) Scroll-Position
Die Position des Fadenkreuzes gibt den auf der aktuellen Karte gewählten Zielort an.

(2) Entfernung von der gegenwärtigen Position
Zeigt in einer geraden Linie die Entfernung zwischen der durch das Fadenkreuz markierten Position und Ihrer gegenwärtigen Position an.

❒ Um langsam zu scrollen, berühren Sie den Bereich in der Nähe der Bildschirmmitte; um schnell zu scrollen, berühren Sie den Bildschirm in der Nähe der Ränder.

(3) Der Name der Straße, der Stadt, des Gebiets sowie andere für diesen Ort relevante Informationen.
Durch Berühren von ▷ auf der rechten Bildschirmseite zeigen Sie verborgenen Text an.

➲ Anzeige von Informationen am angegebenen Ort → Seite 25

(4) Kurzmenü

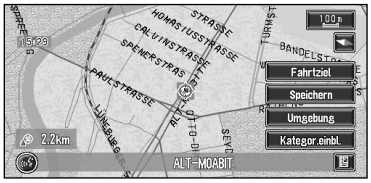
➲ Ansicht des Kurzmenüs → Seite 20

Ansicht der Informationen zu einem angegebenen Ort

Das Symbol erscheint an registrierten Orten (Heimadresse, bestimmte Orte, Zielspeichereinträge) und an Orten, die eine Einrichtung (spezielle Zielkategorie) darstellen oder für die eine Verkehrsinformation vorliegt. Plazieren Sie das Fadenkreuz über das Symbol, um sich detaillierte Informationen ansehen zu können.

1 Scrollen Sie die Karte und bewegen Sie das Fadenkreuz an den Ort, den Sie ansehen möchten.

2 Berühren Sie das Symbol .



Es erscheinen Informationen zu einer bestimmten Position. Die Informationen ändern sich je nach Position. (Es kann auch sein, dass es zu dieser Position keine Informationen gibt.)

- ➲ Registrieren von Orten ➞ Seite 40
- ➲ Anzeigen von Einrichtungsmarkierungen auf der Karte ➞ Seite 29
- ➲ Verwenden von Verkehrsinformationen ➞ Seite 45

3 Drücken Sie die NAVI-Taste.

Sie kehren zur Karte der näheren Umgebung zurück.

Ein Ziel auf der Karte suchen

Wenn Sie den Ort, den Sie besuchen möchten, durch Scrollen der Karte suchen und im Kurzmenü die Schaltfläche "**Fahrtziel**" berühren, können Sie Ihr Fahrtziel auf der Karte angeben.

1 Drücken Sie die NAVI-Taste, um zum Kartenbildschirm zu gelangen.

2 Berühren Sie die Karte mindestens 2 Sekunden lang.

Die Kartenanzeige wechselt in den Scroll-Modus.

3 Scrollen Sie die Karte und bewegen Sie das Fadenkreuz an den Ort, den Sie zu Ihrem Fahrtziel machen möchten.

- ➲ Verschieben der Karte zu dem Teil, den Sie einsehen möchten ➞ Seite 24

4 Berühren Sie die Schaltfläche "Fahrtziel".

❒ Wenn Sie die **NAVI**-Taste während der Fahrtroutenberechnung drücken, so wird die Berechnung abgebrochen und die Kartenanzeige erscheint.

Wenn das Symbol rechts neben der Liste erscheint

Sie können ein Fahrtziel auch festlegen, indem Sie das Symbol rechts neben der Liste berühren. Berühren Sie "**OK**", um zu bestätigen. Die durch das Fadenkreuz markierte Position wird als Fahrtziel festgelegt.

Alternative Option:

Scroll :
Die Kartenanzeige wechselt in den Scroll-Modus und das Kurzmenü erscheint.

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 26 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 27 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Festlegen der Fahrtroute zum Fahrtziel

⚠ ACHTUNG:

Während der Fahrt sind diese Funktionen aus Sicherheitsgründen nicht zugänglich. Halten Sie vor der Verwendung an, und ziehen Sie die Handbremse.

- ❒ Einige Verkehrsinformationen und -regeln (für bestimmte Wochentage oder Tageszeiten) gelten nur zum Zeitpunkt der Fahrtroutenberechnung. Es ist daher möglich, dass angezeigte Verkehrsinformationen oder -regeln in dem Moment, in dem Sie den Zielort erreichen, noch nicht oder nicht mehr gelten. Die Verkehrsinformationen oder -regeln gelten auch nur für Personenkraftwagen, nicht für Lastwagen oder andere Transportfahrzeuge. Richten Sie sich daher grundsätzlich nach den jeweils geltenden Verkehrsinformationen bzw. -regeln.
- ❒ Wenn Sie die **NAVI**-Taste während der Fahrtroutenberechnung drücken, so wird die Berechnung abgebrochen und die Kartenanzeige erscheint.

Angeben des Landes, in dem gesucht werden soll

Bei der Suche nach Ihrem Fahrtziel sucht das Navigationssystem in dem derzeit ausgewählten Land bzw. Gebiet. Wenn Ihr Fahrtziel in einem anderen Land/Gebiet liegt, müssen Sie folglich vor Beginn der Fahrtzielsuche die Einstellung Land/Gebiet ändern.

1. **Wählen Sie aus dem Hauptmenü den Menüpunkt “Fahrtziel” aus.**
2. **Berühren Sie die Schaltfläche “Land”.**
3. **Berühren Sie den Ländercode Ihres Ziellandes und berühren Sie dann “OK”.**
   Sobald Sie zum vorigen Bildschirm zurückgekehrt sind, fahren Sie mit dem Suchvorgang fort.

Finden des Ziels durch Auswahl einer speziellen Zielkategorie

Das Navigationssystem verfügt über Informationen zu verschiedenen Einrichtungen (den speziellen Zielkategorien), z.B. Tankstellen, Freizeitparks oder Restaurants. Durch Auswahl der entsprechenden Kategorie (oder Eingabe von deren Name) können Sie nach einer speziellen Zielkategorie suchen.

- ❒ Sie können den Suchbereich auch einengen, indem Sie anfangs den Namen der Stadt oder des Verwaltungsbezirks angeben, in der/dem Ihr Fahrtziel liegt.

Suchen nach speziellen Zielkategorien

1. **Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend “Spezielle Zielkategorie”.**
2. **Berühren Sie die Schaltfläche “Zielkategorie”.**
   Wenn Sie den Namen der gesuchten Einrichtung bereits kennen, fahren Sie mit Schritt 5 fort.

   “**Stadt**” :
   Berühren Sie diese Schaltfläche, wenn Sie zuerst die Zielstadt bzw. das Zielgebiet angeben wollen.

   ➲ “Angeben des Landes, in dem gesucht werden soll” → Seite 27

3 Berühren Sie die Schaltfläche Kategorie.
Spezielle Zielkategorien sind mehrfach unterteilt.

Ist die Kategorie nicht in weitere Unterkategorien unterteilt, so wird auch keine Liste angezeigt. Fahren Sie mit Schritt 5 fort.

"Name" :
Berühren Sie diese Schaltfläche, wenn Sie zunächst den Namen der speziellen Zielkategorie angeben wollen.
"Stadt" :
Berühren Sie diese Schaltfläche, wenn Sie zuerst die Zielstadt bzw. das Zielgebiet angeben wollen.

4 Berühren Sie die Subkategorie.

5 Geben Sie den Namen der speziellen Zielkategorie ein.
Wenn die entsprechende Liste nicht automatisch erscheint, sobald der Name der speziellen Zielkategorie eingegeben wurde, versuchen Sie es, indem Sie die Schaltfläche "**OK**" berühren.

➲ Zielsuche nach Angabe des entsprechenden Städte- bzw. Verwaltungsbezirknamens → Seite 17

6 Berühren Sie die spezielle Zielkategorie als Ihr Fahrtziel.

❒ Durch Berühren des Symbols wird eine Karte mit der Umgebung der ausgewählten speziellen Zielkategorie angezeigt.
➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

❒ Wenn die ausgewählte spezielle Zielkategorie der Name einer Kette von Verkaufsstellen ist und folglich derselbe Ladenname für verschiedene Standorte gilt (die Zahl der Verkaufsstellen erscheint neben dem Namen der Kette), berühren Sie den Namen der speziellen Zielkategorie, um eine Liste dieser Zielkategorien anzeigen zu lassen und dann die spezielle Zielkategorie, die Ihr Fahrtziel ist, zu berühren.

Suche nach einer speziellen Zielkategorie in Ihrer Umgebung

Sie können nach speziellen Zielkategorien in der Umgebung der gegenwärtigen Position auf der Karte suchen. Verwenden Sie diese Funktion, um eine spezielle Zielkategorie für den Besuch während einer Reise zu suchen.

1 Berühren Sie die Schaltfläche "Fahrtziel" im Hauptmenü und anschließend "Umgebung".
Die Liste mit den speziellen Zielkategorien wird angezeigt.

2 Berühren Sie die Schaltfläche Kategorie.

❒ Wollen Sie nach detaillierteren Kategorien suchen, so berühren Sie das Symbol . Sobald die Liste der Subkategorien erscheint, berühren Sie den gewünschten Punkt und fahren Sie mit Schritt 3 fort.

3 Berühren Sie die spezielle Zielkategorie.
Namen von speziellen Zielkategorien und deren jeweilige Entfernung von Ihrem derzeitigen Standort erscheinen. In der Liste stehen die speziellen Zielkategorien, die am schnellsten zu erreichen sind, oben; in absteigender Reihenfolge folgen dann die speziellen Zielkategorien, die etwas weiter weg liegen. Links neben jedem Punkt befindet sich ein Symbol, das die dazugehörige Kategorie anzeigt.

❒ Wenn Sie das Symbol berühren, so erscheinen die speziellen Zielkategorien um den angegebenen Standort auf einer Karte.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

❒ Der Suchbereich umfasst ca. 16km (10 Meilen) vom derzeitigen Standort aus bzw. von dem durch das Fadenkreuz markierten Standort.

❒ "**Umgebung**" im Hauptmenü durchsucht Ihre nähere Umgebung. Im Falle der "**Umgebung**" innerhalb des Kurzmenüs (→ Seite 20) wird dagegen das Gebiet um das Fadenkreuz durchsucht.

Anzeigen spezieller Zielkategorien auf der Karte

Spezielle Zielkategorien einer bestimmten Kategorie können auf der Karte angezeigt werden. Sie können die Zielorte während der Fahrt überprüfen.

1 Berühren Sie irgendeine Stelle auf dem Kartenbildschirm.
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 Berühren Sie die Schaltfläche "Kategor. einbl.".
Die Liste der speziellen Zielkategorien wird angezeigt.

3 Berühren Sie die Kategorie, die Sie angezeigt haben möchten.
Der ausgewählte Punkt wird markiert. Wollen Sie noch andere Kategorien auswählen, so wiederholen Sie diesen Schritt.

❒ Wollen Sie nach detaillierteren Kategorien suchen, so berühren Sie das Symbol . Sobald die Liste mit den Subkategorien erscheint, berühren Sie den gewünschten Punkt und die Schaltfläche "**OK**".

4 Berühren Sie die Schaltfläche "OK".
Die speziellen Zielkategorien der ausgewählten Kategorie erscheinen auf der Karte.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

➲ Ansehen der Informationen zu einer speziellen Zielkategorie → Seite 25

❒ Wenn nur eine Subkategorie ausgewählt ist, wird die entsprechende Kategorie blau markiert. Wenn alle Subkategorien innerhalb einer Kategorie ausgewählt sind, so wird diese Kategorie rot markiert.

Suchen eines Fahrtziels mit Hilfe der Postleitzahl

Wenn Sie die Postleitzahl Ihres Fahrtziels kennen, können Sie Ihr Fahrtziel mit Hilfe dieser Postleitzahl suchen.

1 Berühren Sie die Schaltfläche "Fahrtziel" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Eingabe über PLZ".
Der Bildschirm zur Eingabe der Postleitzahl erscheint.

➲ Auswahl des Landes, in dem gesucht werden soll → Seite 27

2 Geben Sie die Postleitzahl ein und berühren Sie anschließend "OK".
Es wird automatisch die dem Standort am nächsten gelegene Stadt, die der eingegebenen Postleitzahl entspricht, ausgewählt. Bei Eingabe einer britischen Postleitzahl wird eine Karte des relevanten Ortes zu Ihrem Fahrtziel hinzugefügt.

❒ Wenn das Navigationssystem die Postleitzahl, die Sie eingegeben haben, nicht findet, wird eine Meldung angezeigt. Wählen Sie "**Ja**" aus und geben Sie die Postleitzahl noch einmal ein. (Wenn Sie "**Nein**" auswählen, wird die Suche abgebrochen.)

3 Suchen Sie Ihr Fahrtziel gemäß der Schritte, die nach Schritt 5 (→ Seite 17) in Kapitel 1 "Grundlagen der Bedienung", folgen.

❒ Wenn sich eine Stadt in einem Gebiet außerhalb der Karte befindet, die bei der Auswahl einer Postleitzahl angezeigt wird, oder wenn sich viele Städte in der Nähe dieses Standorts befinden, so kann es vorkommen, dass die Stadt nicht ausgewählt wird, selbst wenn die Stadt in dem Gebiet der ausgewählten Postleitzahl liegt.

❒ Nicht alle Postleitzahlen sind auf der Disc aufgezeichnet. Daher kann es sein, dass Sie den Zielort nicht über die Postleitzahl suchen können. Versuchen Sie dann folgendes:

- Im Falle einer Postleitzahl, die Zeichen enthält, wie z.B. "1322HP", kann es sein, dass Sie nicht nach Ihrem Fahrtziel suchen können. Versuchen Sie in diesen Fällen, das Fahrtziel zu suchen,

indem Sie immer wieder das letzte Zeichen der eingegebenen Zeichenkette löschen.
- Eine britische Postleitzahl, wie z.B. “SL2 4QP”, muss vollständig eingegeben werden. Wird sie unter Auslassung der letzten Zeichen eingegeben, wie z.B. “SL2 4”, so kann keine vernünftige Berechnung stattfinden.

Eine Autobahnauffahrt oder -abfahrt als Ziel festlegen

Sie können eine Autobahnauf- bzw. -abfahrt als Ihr Ziel festlegen.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend “Autobahnen”.
Die Anzeige für die Eingabe der Autobahnbezeichnung wird angezeigt.

➲ “Angeben des Landes, in dem gesucht werden soll” → Seite 27

2 Geben Sie die Bezeichnung der Autobahn ein und berühren Sie “OK”.
Eine Liste mit Autobahnbezeichnungen, die der eingegebenen Autobahnbezeichnung entsprechen, wird angezeigt.

3 Berühren Sie die gewünschte Autobahn.
Die Anzeige für die Auswahl Ihres Ziels (Autobahnauffahrt oder -abfahrt) wird angezeigt.

4 Berühren Sie die Schaltfläche “Auffahrt” oder “Beenden”.
Die Liste der Autobahnauffahrten (oder -abfahrten) der ausgewählten Autobahn wird angezeigt.

5 Berühren Sie Ihr Fahrtziel.

❒ Sie können ein Fahrtziel auch ansehen, indem Sie das Symbol rechts neben der Liste berühren.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

Fahrtroutenberechnung zu Ihrer Heimadresse oder Ihrem bevorzugten Ziel

Ist Ihre Heimadresse registriert, so kann die Fahrtroute dahin durch eine einzige Berührung der entsprechenden Schaltfläche vom Hauptmenü aus berechnet werden. Sie können ebenfalls einen Zielort (z.B. Ihr Büro) als bevorzugten Ziel registrieren. Die Fahrtroute zu Ihrem bevorzugtes Ziel wird dann genauso berechnet wie die Fahrtroute zu Ihrer Heimadresse.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Nach Hause” oder “Nach”.

➲ “Registrieren Ihrer Heimadresse und Ihres bevorzugten Ziels” → Seite 39

Auswahl des Fahrtziels aus dem Zielspeicher und dem Adressbuch

Jeder einmal gesuchte Ort ist im “**Zielspeicher**” gespeichert. Orte, die von Ihnen manuell registriert wurden, wie z.B. Ihr Heimatstandort, sind im “**Adressbuch**” gespeichert. Wählen Sie einfach den Ort, an den Sie fahren möchten, aus der Liste aus, und eine Fahrtroute zu diesem Ort wird berechnet.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Adressbuch” oder “Zielspeicher”.

2 Berühren Sie Ihr Fahrtziel.

Die Fahrtroute wird berechnet.

➲ Bezüglich weiterer Informationen zum **Adressbuch** → Kapitel 3

➲ Bezüglich weiterer Informationen zum **Zielspeicher** → Kapitel 3

❒ Sie können ein Fahrtziel auch ansehen, indem Sie das Symbol rechts neben der Liste berühren.

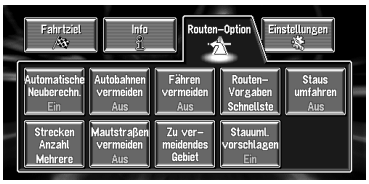
➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

Ändern der Bedingungen für die Fahrtroutenberechnung

Die Bedingungen für die Fahrtroutenberechnung können über das Menü Fahrtroutenoptionen geändert werden. Die folgende Beschreibung zeigt ein Beispiel, bei dem Anzahl der zu suchenden Fahrtrouten geändert werden soll.

1 **Berühren Sie die Schaltfläche "Routen-Option" im Hauptmenü.**
Das Menü Fahrtroutenoptionen erscheint.

2 **Berühren Sie die Schaltfläche "Strecken Anzahl".**
Der derzeit festgelegte Inhalt erscheint unter der Bezeichnung der Fahrtroute. Bei jeder Berührung des Punktes ändert sich die Einstellung. Berühren Sie wiederholt den Punkt, bis der von Ihnen gewünschte Wert erscheint.



Punkte, die ein Benutzer ändern kann

Dieser Abschnitt beschreibt die Einstellungen aller Menüs im Detail. Mit einem Sternchen (*) versehene Einstellungen weisen darauf hin, dass es sich um Standardeinstellungen oder um Einstellungen ab Werk handelt.

Automatische Neuberechn.

Diese Einstellung prüft ständig, ob Sie von der geführten Route abweichen. Das System führt dann automatisch eine Neuberechnung der Fahrtroute zu Ihrem Ziel durch.

Ein* :
Die Funktion Automatische Neuberechnung ist eingeschaltet.

Aus :
Die Funktion Automatische Neuberechnung ist ausgeschaltet.

Autobahnen vermeiden

Diese Einstellung regelt, ob Autobahnen an der Straßenberechnung ein- oder ausgeschlossen werden sollen. (Eine Fahrtroute unter Verwendung von Autobahnen kann in einigen Fällen berechnet werden, wenn z.B. Ihr Ziel weit entfernt liegt.)

Ein :
Berechnet eine Fahrtroute, die Autobahnen vermeidet.

Aus* :
Berechnet eine Fahrtroute, die Autobahnen beinhalten kann.

Stauuml. vorschlagen

Diese Einstellung regelt, ob alternative Fahrtrouten präsentiert werden sollen. Dies kann notwendig werden, wenn es auf der berechneten Fahrtroute zu Staus kommt.

Ein* :
Wenn das System eine alternative Fahrtroute sucht, um den Stau zu meiden, und eine neue Route findet, so wird eine Karte angezeigt, die einen Vergleich zwischen der aktuellen und der neuen Fahrtroute ermöglicht. (Je nach Situation kann es auch vorkommen, dass keine neue Fahrtroute angezeigt wird.)

Aus :
Die Fahrtroute wird nicht neu berechnet.

Schnellste/Kürzeste

Diese Einstellung regelt, ob die schnellste oder die kürzeste Fahrtroute berechnet werden soll.

Kürzeste :
Berechnet die kürzeste Fahrtroute zum Fahrtziel.

Schnellste* :
Berechnet die schnellste Fahrtroute zum Fahrtziel.

Staus umfahren

Legen Sie bei der Suche nach einer geeigneten Fahrtroute fest, ob nach einer Route gesucht werden soll, die auf der Grundlage der Verkehrsinformationen Staus vermeidet. (Es mag jedoch Zeiten geben, in denen Staus nicht gemieden werden können.)

Ein :
Sucht eine Fahrtroute ohne Staus.

Aus* :
Sucht eine Fahrtroute ohne Berücksichtigung von Staus.

Strecken Anzahl

Diese Einstellung regelt, ob das System nur eine einzige Fahrtroute oder mehrere berechnen soll.

1*:
Routenoptionen werden nicht angezeigt und nur die Route, die das Navigationssystem als optimal auswählt, wird berechnet.

Mehrere :
Mehrere Fahrtroutenoptionen werden berechnet (maximal 6 Fahrtrouten).

Mautstraßen vermeiden

Diese Einstellung regelt, ob Mautstraßen bei der Erstellung der Fahrtroute berücksichtigt werden sollen.

Ein :
Berechnet eine Fahrtroute, die Mautstraßen vermeidet.

Aus* :
Berechnet eine Fahrtroute, die Mautstraßen beinhalten kann.

Zu vermeidendes Gebiet

➲ Über zu vermeidende Gebiete ➞ Seite 43

Fähren vermeiden

Diese Einstellung regelt, ob Fährüberfahrten bei der Erstellung der Fahrtroute berücksichtigt werden sollen.

Ein :
Berechnet eine Fahrtroute, die Fähren vermeidet.

Aus* :
Berechnet eine Fahrtroute, die Fähren beinhalten kann.

Fahrtroutenberechnung mit verschiedenen Fahrtroutenoptionen durchführen und eine Fahrtroute auswählen

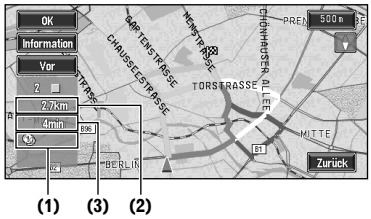
Sie können Fahrtroutenberechnungen für verschiedene Fahrtroutenoptionen bekommen. Nach der Berechnung wählen Sie die Fahrtroute aus, für die Sie sich entschieden haben.

1 Setzen Sie den Menüpunkt “Strecken Anzahl” auf “Mehrere”.

➲ Ändern der Suchbedingungen ➞ Seite 33

2 Starten Sie die Suche nach Ihrem Ziel und die Berechnung der Fahrtroute.
Bereits berechnete Fahrtrouten werden in verschiedenen Farben (zwei bis sechs Fahrtrouten) angezeigt.

3 Berühren Sie die Schaltfläche “Vor”, um zur nächsten Routenoption zu wechseln.



Die folgenden Informationen werden auf dem Bildschirm angezeigt:

(1)Bedingungen für die Fahrtroutenberechnung

Die im Menü Fahrroutenoptionen festgelegten Bedingungen werden durch die entsprechenden Symbole angezeigt.

- Autobahnen verwenden/vermeiden
- Mautstraßen verwenden/vermeiden
- Fähre verwenden/vermeiden

Die Unmöglichkeit, die Bedingungen zu erfüllen, wird durch Symbole angezeigt.

- Durchfahre zu vermeidendes Gebiet entgegen der Einstellung “**Zu vermeidendes Gebiet**” auf “**Ein**”.
- Verwende Mautstraße entgegen der Einstellung “**Mautstraßen vermeiden**” auf “**Ein**”.

(2)Entfernung zu Ihrem Fahrtziel
(3)Fahrzeit zu Ihrem Fahrtziel

❒ Die Einstellung "**Autobahnen vermeiden**" kann je nach Entfernung zum Fahrtziel nicht berücksichtigt werden.

4 Berühren Sie die Schaltfläche "Infomation", um Informationen zu der ausgewählten Fahrtroute zu prüfen.
Sie können auch Einzelheiten der Straßen entlang der gewählten Fahrtroute überprüfen. (Durch Berühren der Schaltfläche "**Zurück**" gelangen Sie zurück zur vorigen Anzeige.)

➲ "**Scroll**" → Seite 34 (Schritt 3 und 4)
➲ "**Str.-Liste**" → Seite 35 (Schritt 3 und 4)

❒ Nach Berechnung der Fahrtroute kann es einige Zeit dauern, bis die detaillierte Fahrtrouteninformation (das Streckenprofil) bestätigt werden kann.

5 Berühren Sie die Schaltfläche "OK".
Die Fahrtroute, die Sie ausgewählt haben, wird vom Navigationssystem übernommen, und die Karte der näheren Umgebung wird angezeigt. Sobald Sie losfahren, beginnt die Zielführung.

➲ Bezüglich weiterer Informationen zur Zielführung → Seite 18

❒ Wenn die obengenannten Vorgänge nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Fertigstellung der Fahrtroutenberechnung durchgeführt werden und wenn Sie Ihr Fahrzeug bereits gestartet haben, wird die bis dahin ausgewählte Fahrtroute vom System automatisch übernommen.

Überprüfen der eingestellten Fahrtroute

Sie können Informationen über die Fahrtroute von Ihrer gegenwärtigen Position bis zu Ihrem Ziel aufrufen.
Sie können zwischen zwei verschiedenen Methoden auswählen: Überprüfen der Straßen, die benutzt werden sollen, anhand einer Liste und Überprüfen des Verlaufs der Fahrtroute durch Rollen der Karte entlang der Fahrtroute.

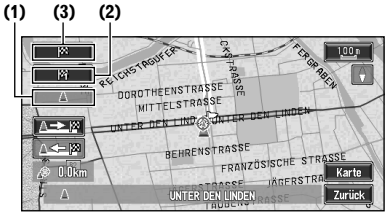
Überprüfen der eingestellten Fahrtroute anhand der Karte

1 Berühren Sie den Kartenbildschirm.
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 Berühren Sie die Schaltfläche "Rout Änd".
Das Menü Fahrtroute/Umweg erscheint.

3 Berühren Sie die Schaltfläche "Strecke rollen".
Der Bildschirm zur Auswahl des Startpunkts für das Scrollen erscheint.

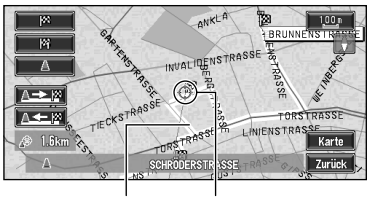
4 Berühren Sie diesen Punkt, um mit dem Scrollen zu beginnen.



Sie können folgende Optionen auswählen:
(1) Startpunkt
(2) Etappenziel (falls vorhanden)
(3) Fahrtziel

❒ Wenn Sie "**Zwischenziel**" ausgewählt haben, wird eine Liste der Etappenziele entlang der Fahrtroute angezeigt. Berühren Sie die Stelle, von der aus Sie mit dem Scrollen beginnen wollen und fahren Sie fort mit Schritt 5.

5 Berühren Sie [▲←🏁] oder [▲→🏁], um die Karte zu scrollen.
Falls nötig, kann der Maßstab der Karte geändert werden.



Aktuelle Fahrtroute **Fadenkreuz**

Sie können folgende Optionen auswählen:
Karte :
Die Bildlaufleiste wird angezeigt.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25

6 Berühren Sie die Schaltfläche “Zurück”.
Sie können zur vorherigen Anzeige zurückkehren.

Überprüfen der eingestellten Fahrtroute anhand von Text

Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn Sie mit Ihrem Fahrzeug von der festgelegten Fahrtroute abgewichen sind.

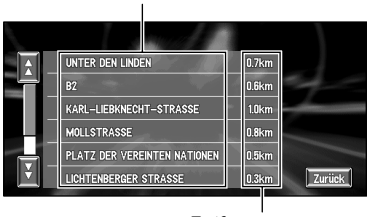
1 Berühren Sie den Kartenbildschirm.
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 Berühren Sie die Schaltfläche “Rout Änd”.
Das Menü Fahrtroute/Umweg erscheint.

3 Berühren Sie die Schaltfläche “Streckenprofil”.

4 Überprüfen Sie die angezeigte Fahrtroute.
Wenn nötig scrollen Sie die Liste.

Name der Straßen, die Sie befahren



Entfernung

5 Berühren Sie die Schaltfläche “Zurück”.
Sie können zur vorherigen Anzeige zurückkehren.

❒ Wenn eine Fernroute berechnet wird, kann Ihr Navigationssystem möglicherweise nicht alle Straßen auflisten. (In diesem Fall werden die fehlenden Straßen in dem Moment in der Liste angezeigt, in dem sich das Fahrzeug den Straßen nähert.)

Überprüfen der eingestellten Fahrtroute vom Informationsmenü aus

Sie können Informationen über die eingestellte Fahrtroute auch vom Informationsmenü aus abrufen.

1 Nach Berühren der Schaltfläche “Info” im Hauptmenü, berühren Sie die Schaltfläche “Streckenprofil” oder “Strecke rollen”.

2 Überprüfen Sie die angezeigte Fahrtroute.

➲ “**Strecke rollen**” → Seite 34 (Schritt 3 und 4)

➲ “**Streckenprofil**” → Seite 35 (Schritt 3 und 4)

3 Berühren Sie die Schaltfläche “Zurück”.
Sie können zur vorherigen Anzeige zurückkehren.

Neuberechnen der Fahrtroute zu Ihrem Ziel

Um Staus oder Baustellen zu umfahren, können Sie die Fahrtroute neu berechnen. Sie können diese Bereiche entweder umfahren oder eine völlig neue Fahrtroute berechnen. (Versuchen Sie, in der während der Zielführung angezeigten Karte eine der folgenden Bedienhandlungen durchzuführen.)

1 **Berühren Sie den Kartenbildschirm.**
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 **Berühren Sie die Schaltfläche “Rout Änd”.**
Das Menü Fahrtroute/Umweg erscheint.

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “Neuberechnung” oder die Entfernung aus der Liste.**

Nachdem die Fahrtroute berechnet wurde, zeigt die Karte die näheren Umgebung und die Zielführung wird wieder aufgenommen. In dieser Anzeige können Sie folgende Optionen auswählen:

Neuberechnung :
Die Fahrtroute von Ihrer gegenwärtigen Position bis zu Ihrem Ziel wird neu berechnet.

Die Entfernung des Umwegs (1-50 km/mi) :
Das System sucht auf der Fahrtroute, die noch vor Ihnen liegt, nach Umwegen bis zu einer vorgegebenen max. Entfernung.

➲ Bezüglich weiterer Einzelheiten beim Umschalten der Anzeige zwischen “**Km**” und “**mi**”(Meilen). “Umschaltung Km/Meilen” ➞ Seite 57.

➲ “Staus umfahren” ➞ Seite 32

Abbrechen der Zielführung

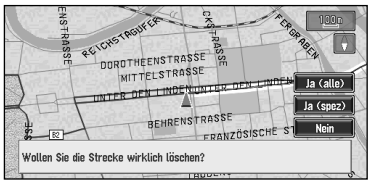
Wenn Sie nicht mehr an Ihr Fahrtziel zu fahren brauchen oder Ihr Fahrtziel ändern wollen, folgen Sie den unten genannten Schritten, um die Zielführung abzubrechen.

1 **Berühren Sie den Kartenbildschirm.**
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 **Berühren Sie die Schaltfläche “Rout Änd”.**
Das Menü Fahrtroute/Umweg erscheint.

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “Strecke löschen”.**
Es wird eine Meldung angezeigt, Sie müssen angeben, ob die Fahrtroute tatsächlich gelöscht werden soll.

4 **Berühren Sie die Schaltfläche “Ja (alle)”.**



Die aktuelle Fahrtroute wird gelöscht und es erscheint erneut eine Karte der näheren Umgebung.
Auf diesem Bildschirm stehen auch die folgenden Optionen zur Verfügung:

Ja (spez) :
Die Fahrtroute wird neu berechnet, indem das ausgewählte Etappenziel gelöscht wird.

Nein :
Das System kehrt zu der Karte der näheren Umgebung zurück, ohne die Fahrtroute zu löschen.

Hinzufügen von Etappenzielen zur aktuellen Fahrtroute

Sie haben die Möglichkeit, Etappenziele (Orte, die Sie auf dem Weg zu Ihrem Fahrtziel besuchen möchten) festzulegen und anschließend die Fahrtroute neu berechnen zu lassen, um an diesen Orten vorbeizufahren.

Hinzufügen eines Etappenziels

Sie haben die Möglichkeit, bis zu fünf Etappenziele hinzuzufügen. Dies wird wie folgt erreicht:

1 **Geben Sie den Zielort an, den Sie besuchen möchten.**
Geben Sie ein Etappenziel auf dieselbe Weise an wie ein Fahrtziel.
Bei Beendigung der Positionssuche wird eine Meldung angezeigt mit der Frage, ob Sie die angegebene Position als Fahrtziel oder als Durchreisestation festlegen wollen.

2 **Berühren Sie die Schaltfläche “Zwischenziel”.**

3 **Bestätigen Sie die Listeninhalte und berühren Sie die Schaltfläche “Fertig”.**

Die Fahrtroutenberechnung mit der angegebenen Position als Etappenziel beginnt, sobald Sie die Schaltfläche “**Fertig**” berühren.
In dieser Anzeige können Sie folgende Optionen auswählen:

Hinzufügen :
Sie kehren zurück zum Menü Fahrtziel und können Etappenziele hinzufügen (Sie können bis zu fünf Etappenziele hinzufügen).

Löschen :
Sie können Etappenziele aus der Liste löschen.

Sortieren :
Sie können Ihr Fahrtziel und die Etappenziele nach der nächsten Entfernung (in Luftlinie) von der gegenwärtigen Position sortieren.

Original :
Sie können die ursprüngliche Reihenfolge der Etappenziele und des Fahrtziels wiederherstellen.

Überspringen eines Etappenziels

Sind die Punkte einmal festgelegt, so kann das jeweils nächste Etappenziel entlang der Fahrtroute übersprungen werden.

1 **Berühren Sie den Kartenbildschirm.**
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 **Berühren Sie die Schaltfläche “Rout Änd”.**
Das Menü Fahrtroute/Umweg erscheint.

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “Etappenziel löschen”.**
Es wird eine Meldung angezeigt. Sie müssen angeben, ob Sie das nächste Etappenziel überspringen möchten oder nicht.

4 **Berühren Sie die Schaltfläche “Ja”.**
Das Navigationssystem berechnet eine neue Fahrtroute zu allen verbleibenden Etappenzielen und überspringt dabei das angegebene Etappenziel.

Löschen eines Etappenziels aus der Fahrtroute

Wenn Sie an einem Etappenziel, das Sie noch nicht erreicht haben, nicht mehr vorbeizufahren brauchen, so können Sie diesen Ort aus der Liste der Etappenziele löschen und eine neue Fahrtroute berechnen lassen.

1 **Berühren Sie den Kartenbildschirm.**
Das Kurzmenü wird angezeigt.

2 **Berühren Sie die Schaltfläche “Rout Änd”.**
Das Menü Fahrtroute/Umweg erscheint.

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “Strecke löschen”.**
Es wird eine Meldung angezeigt. Sie müssen angeben, ob Sie die Fahrtroute abbrechen möchten oder nicht.

4 **Berühren Sie die Schaltfläche “Ja (spez)”.**

5 **Berühren Sie das Etappenziel, das Sie löschen möchten.**

6 **Berühren Sie die Schaltfläche “Löschen”.**

❒ Wenn Sie weitere Etappenziele löschen möchten, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte 5 und 6.

7 **Berühren Sie die Schaltfläche “Fertig”.**
Das Navigationssystem berechnet eine neue Fahrtroute zu Ihrem Ziel und bezieht dabei die verbliebenen Etappenziele mit ein.

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 39 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Bearbeiten registrierter Orte

Das **Adressbuch** kann bis zu 300 registrierte Orte aufnehmen. Diese können beinhalten: Heimadresse, bevorzugte Ziele und Ziele, die Sie schon einmal gesucht haben. Die Informationen dieser registrierten Orte können auch geändert werden. Ebenso können Fahrtrouten zu registrierten Orten entweder über den berührungsempfindlichen Bildschirm oder über Sprachbefehle berechnet werden. Sie sparen Zeit und Mühe, wenn Sie häufig besuchte Orte registrieren.

❒ Sie können bis zu 100 Einträge über Sprachbefehle registrieren.

Registrieren Ihrer Heimadresse und Ihres bevorzugten Ziels

Von den 300 registrierten Orten, die gespeichert werden können, können die Heimadresse und bevorzugte Ziele separat im **Adressbuch** gespeichert werden. In dem folgenden Beispiel wird die erstmalige Registrierung Ihres bevorzugten Ziels beschrieben. Sie können diese Informationen später jederzeit ändern. Es kann auch sehr nützlich sein, Ihr Büro oder die Heimadresse eines Verwandten als bevorzugtes Ziel zu registrieren.

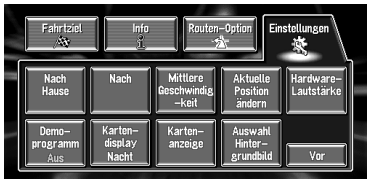
Kartensymbole:

: Symbol für Heimadresse

: Symbol für bevorzugtes Ziel

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Einstellungen” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Nach”.

Um Ihre Heimadresse zu registrieren, berühren Sie die Schaltfläche “**Nach Hause**”.



In der Anzeige können Sie eine Vorgehensweise zur Zielortsuche auswählen.

❒ Die bereits unter “**Nach Hause**” oder “**Nach**” registrierten Punkte können geändert werden.

2 Suchen Sie nach einem Ort, den Sie registrieren möchten.

➲ Informationen über die Suche nach zu registrierenden Orten → Kapitel 2

3 Richten Sie das Fadenkreuz auf den Ort, den Sie registrieren möchten und berühren Sie die Schaltfläche “OK”.

Vervollständigen Sie die Registrierung und kehren Sie zurück zum Hauptmenü.

❒ Punkte, die unter “**Nach**” registriert wurden, können bearbeitet und bei der Sprachsteuerung verwendet werden.

➲ “Bearbeiten der Informationen eines Zielorts” → Seite 40

Einen bisherigen Ort im Adressbuch registrieren

Ein Fahrtziel oder Etappenziel, das einmal gesucht wurde, wird automatisch in den **Zielspeicher** aufgenommen und gespeichert. Wird eine Suche abgebrochen, solange sie noch im Verlauf ist, so werden nur die Orte, bei denen die Karte angezeigt und durchgescrollt wurde, bzw. Orte, bei denen das Kurzmenü angezeigt wurde, in den Zielspeicher aufgenommen und gespeichert. Beachten Sie, dass, nachdem 100 Orte gespeichert wurden, automatisch die ältesten Orte von den aktuellsten Orten überschrieben werden. Um sicherzustellen, dass bestimmte Orte beibehalten und nicht überschrieben werden, ist es daher unbedingt zu empfehlen, diese ins **Adressbuch** aufzunehmen.

1 **Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Zielspeicher”.**

2 **Berühren Sie das Symbol rechts neben dem Ort, den Sie im Adressbuch registrieren möchten.**

: Dieser Ort kann registriert oder gelöscht werden.

: Die Karte dieses Ortes kann angezeigt werden.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte ➞ Seite 25

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “Speichern”.**
Die Registrierung ist jetzt abgeschlossen.

➲ “Bearbeiten der Informationen eines Zielorts” ➞ Seite 40
➲ “**Speichern**” im Kurzmenü ➞ Seite 20

Bearbeiten der Informationen eines Zielorts

Berühren Sie im Adressbuch-Menü das Symbol rechts neben dem entsprechenden Ort, so wird das Adressbuch-Menü bearbeiten angezeigt.
So bearbeiten Sie die Informationen zum Zielort:

1 **Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Adressbuch”.**

2 **Berühren Sie das Symbol rechts neben dem Ort, dessen Informationen Sie bearbeiten möchten.**

: Die Informationen bezüglich dieses Ortes können bearbeitet werden.

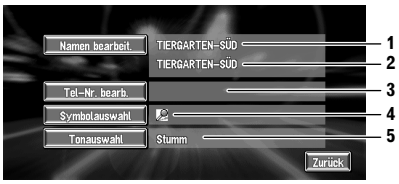
: Die Karte dieses Ortes kann angezeigt werden.

➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte ➞ Seite 25

: Dieses Symbol erscheint links neben den Orten, die über Sprachbefehl gesucht werden können.

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “Info/Bearbeit.”.**

Das Adress-Informationsmenü wird angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Punkt aus. Anschließend wird das Adressbuch-Menü angezeigt. Wenn gewünscht, können Sie weitere Punkte bearbeiten.



1. Name
Der Name kann als Befehl für die Sprachsteuerung verwendet werden.

2. Adresse
Die Adresse wurde bei der ersten Suche registriert. (Sie kann nicht bearbeitet werden.)

3. Telefonnummer

4. Piktogramm
Das Symbol, das auf der Karte angezeigt wird.

5. Ton
Der ausgewählte Bedienton wird abgespielt.

❒ Bis auf die Adresse können alle Punkte beliebig bearbeitet werden.

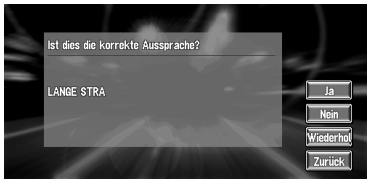
Ändern eines Namens

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Namen bearbeit.” und “Ja”.
Das Dialogfenster zur Bestätigung, ob der eingegebene Name als Sprachbefehl registriert werden soll, wird angezeigt.

Alternative Option:
Nein :
Wenn ein Name nicht als Sprachbefehl registriert werden soll, wählen Sie “**Nein**”.

2 Geben Sie einen neuen Namen ein, berühren Sie die Schaltfläche “OK”.
Im Textfeld wird der Name der gegenwärtigen Position angezeigt. Löschen Sie den aktuellen Namen, und geben Sie den neuen Namen ein (mindestens 6 und höchsten 23 Zeichen lang).

3 Wenn die Aussprache korrekt ist, berühren Sie “Ja”.



Die Details, die Sie einstellen, werden registriert, und das Adressbuch-Menü wird angezeigt.

Alternative Optionen:
Nein :
Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie zur Anzeige für die Eingabe von Zeichen zurückkehren möchten.
Wiederhol :
Sie können die Aussprache des eingegebenen Namens bestätigen.

❒ Wenn Sie den Namen ändern, wird im Adressbuch-Menü links vom Namen des Zielorts eine Markierung angezeigt. Diese Markierung zeigt an, dass dieser Name bei der Sprachsteuerung als Sprachbefehl verwendet werden kann.

➲ Sie können auch Orte aus dem **Adressbuch** auf einer PC-Karte speichern ➞ Seite 49

❒ Sie können den Namen der Heimadresse nicht ändern.

❒ Bei aktivierter Sprachsteuerung können Sie die Fahrtroutenberechnung durch Sprechen des eingegebenen Namens in das Mikrofon starten.

❒ Informationen zur Sprachsteuerung ➞ Kapitel 5

Eingeben oder Ändern einer Telefonnummer

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Tel-Nr. bearb.”.

2 Geben Sie eine Telefonnummer ein; berühren Sie die Schaltfläche “OK”.
Das Adress-Informationsmenü wird angezeigt.

❒ Um eine registrierte Telefonnummer zu ändern, löschen Sie die vorhandene Telefonnummer und geben Sie eine neue Telefonnummer ein.

Wählen Sie ein Symbol aus, das auf der Karte angezeigt werden soll

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Symbolauswahl”.

2 Wählen Sie ein Symbol aus, das auf der Karte angezeigt werden soll
Das Adress-Informationsmenü wird angezeigt.

❒ Sie können die Markierung Ihrer Heimadresse oder Ihres bevorzugten Ziels nicht ändern.

Auswählen des Tons

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Tonauswahl”.

2 Wählen Sie den Ton aus.
Das Adress-Informationsmenü wird angezeigt.
Wenn Sie den Bedienton hören wollen, berühren Sie das Symbol .

Löschen von Adressbuch- oder Zielspeicher-Informationen

Punkte, die im **Adressbuch** bzw. im **Zielspeicher** registriert sind, können gelöscht werden. Einige Dateneinträge können auf einmal gelöscht werden.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Fahrtziel” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Adressbuch”.
Um Punkte im **Zielspeicher** zu löschen, berühren Sie die Schaltfläche “**Zielspeicher**”.

2 Berühren Sie das Symbol rechts neben dem Ort, den Sie löschen möchten.

3 Wählen Sie das Löschverfahren aus.

Es erscheint ein Dialogfenster zur Bestätigung des Löschvorgangs.

Alternative Optionen:
Punkt löschen :
Löschen des in Schritt 2 ausgewählten Zielorts.
Zielsp. löschen (oder Adr.buch löschen) :
Löschen aller Adressbuch- bzw. Zielspeicherdaten.

4 Wählen Sie “Ja”.
Die ausgewählten Daten werden gelöscht.

Alternative Option:
Nein :
Die in Schritt 3 abgebildete Anzeige wird angezeigt.

❒ Da einmal gelöschte Daten nicht wiederhergestellt werden können, seien Sie besonders vorsichtig, den Befehl “**Adr.buch löschen**” nicht versehentlich auszuwählen.

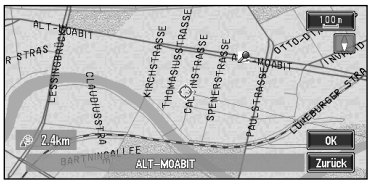
Ändern der Position von im Adressbuch registrierten Orten

Sie können einen im **Adressbuch** registrierten Ort auswählen, die dazugehörende Umgebungskarte anzeigen lassen und dessen Position ändern.

1 **Berühren Sie im Adressbuch-Menü das Symbol rechts neben dem Ort, dessen Position Sie ändern möchten.**

2 **Berühren Sie die Schaltfläche "Aktuelle Position ändern".**
Die Karte des ausgewählten Gebiets und dessen näherer Umgebung wird angezeigt.

3 **Berühren Sie die Anzeige, um deren Position zu ändern, berühren Sie dann die Schaltfläche "OK".**



Die Position wird geändert.

Einstellung der Zu vermeidendes Gebiet

Wenn Sie **Zu vermeidendes Gebiet** registrieren, wie z.B. stark befahrene Kreuzungen oder verstopfte Straßen bzw. Gebiete, so haben Sie die Möglichkeit, sich Fahrtrouten berechnen zu lassen, die solche Gebiete meiden. **Zu vermeidendes Gebiet** kann vom Menü Fahrtroutenoptionen aus aktiviert werden.

⚠ ACHTUNG:

Wenn "Gebiet vermeiden" auf "Aus" eingestellt ist, so wird die Fahrtroutenberechnung ohne Berücksichtigung von zu meidenden Gebieten durchgeführt. Wollen Sie eine Fahrtroutenberechnung, die zu meidende Gebiete berücksichtigt, so stellen Sie "Gebiet vermeiden" auf "Ein".

➲ Informationen zu "Gebiet vermeiden" → Seite 58

Registrieren eines zu meidenden Gebiets

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie ein zu meidendes Gebiet zum ersten Mal registriert wird. Sie können bis zu fünf zu meidende Gebiete registrieren.

1 **Berühren Sie die Schaltfläche "Routen-Option" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Zu vermeidendes Gebiet".**

2 **Wählen Sie einen der unter "Neues Gebiet" aufgeführten Punkte aus.**
Bei Ihrer erstmaligen Registrierung wird jeder Listenpunkt als "**Neues Gebiet**" angezeigt.

3 Wählen Sie den zu registrierenden Ort aus und zeigen Sie die Karte an.

➲ Suche nach zu registrierenden Orten ➞ Kapitel 2

Sobald das Navigationssystem die Suche beendet hat, wird eine Karte angezeigt, in deren Mitte sich der angegebene Zielort befindet.

4 Ändern Sie den Kartenmaßstab und entscheiden Sie, wie groß das zu meidende Gebiet sein soll.

Das zu meidende Gebiet wird mit einem roten Rahmen umrahmt.

Der maximale Kartenmaßstab für die Registrierung von zu meidenden Gebieten beträgt 100m (0,1 Meilen).

5 Scrollen Sie die Karte, passen Sie die Position des roten Rahmens an und berühren Sie die Schaltfläche "OK".

- Wenn Sie die Registrierung abbrechen wollen, berühren Sie die Schaltfläche "**Zurück**".

❒ Abhängig von der Einstellung der Fahrtrouten-Suchbedingungen können Sie die angegebenen Gebiete unter Umständen nicht meiden. Es wird dann ein Dialogfenster zur Bestätigung angezeigt.

➲ Informationen zu den Bedingungen bei der Fahrtroutenberechnung ➞ Seite 32

Ändern oder Löschen eines zu meidenden Gebiets

Im folgenden können Sie ein zu meidendes Gebiet ändern/umbenennen/löschen.

1 Berühren Sie die Schaltfläche "Routen-Option" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Zu vermeidendes Gebiet".

2 Wählen Sie das Gebiet, das Sie ändern oder löschen wollen, aus.

3 Wählen Sie den gewünschten Vorgang aus.

Auf diesem Bildschirm stehen die folgenden Optionen zur Auswahl:

Umbenennen :
Ändert den Namen. Geben Sie den neuen Namen ein und berühren Sie die Schaltfläche "**OK**". Damit gelangen Sie zurück zum Menü Fahrtroutenoptionen.

Ändern :
Sie können ein ausgewähltes Gebiet ändern. Bezüglich der nächsten Schritte, siehe oben bei Schritt 2 unter "Registrieren eines zu meidenden Gebiets".

Löschen :
Löschen Sie das ausgewählte zu meidende Gebiet.

Verwenden von Verkehrsinformationen

Sie haben die Möglichkeit, Verkehrsinformationen, die über den FM-Radiodienst durch das Radio-Datensystem (RDS) übertragen werden, auf der Anzeige anzusehen. Die Verkehrsinformationen werden regelmäßig aktualisiert. Sobald Verkehrsinformationen, die Ihre Fahrtroute betreffen, empfangen werden, zeigt das Navigationssystem automatisch ein Symbol an, um Sie über das Vorhandensein von Verkehrsinformationen zu benachrichtigen. Sie können auch entscheiden, ob die Fahrtroute neu berechnet werden soll, um einen Stau zu meiden. (In diesem Fall erfolgt die Fahrtroutenberechnung unter Berücksichtigung der Verkehrsinformationen innerhalb eines Radius von 150 km (92 Meilen) von Ihrem aktuellen Standort aus.)

Prüfen der Verkehrsinformationen, wenn keine Fahrtroute festgelegt wurde

Wenn keine Fahrtroute berechnet ist, können Sie die Verkehrsinformationsliste über folgende Operationen prüfen.

Drücken Sie die **GUIDE**-Taste. Berühren Sie

und ⚠

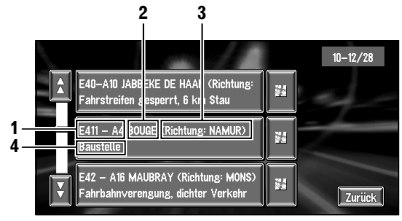
Anzeige von Verkehrsinformationen für eine Fahrtroute

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “RDS-TMC”.

Eine Liste mit empfangenen Verkehrsinformationen wird angezeigt.

2 Wählen Sie Ereignisse aus, die Sie aus der Liste im Detail ansehen möchten.

Orte (Straßennamen), an denen öffentliche Veranstaltungen stattfinden, werden in der Liste angezeigt.



1. Straßenname
2. Ortsname
3. Himmelsrichtung zu der entsprechenden Stelle
4. Verkehrsinformation

- ❒ Durch Berühren des Symbols können Sie den Ort auf einer Karte zu sehen. (Verkehrsinformationen ohne Positionsdaten können nicht auf einer Karte angesehen werden.)
- ❒ Die Zeichen des Ereignisses, zu dem Sie sich bereits detaillierte Textinformationen angesehen haben, ändern ihre Farbe.

Behandeln Sie die Punkte auf folgende Weise.

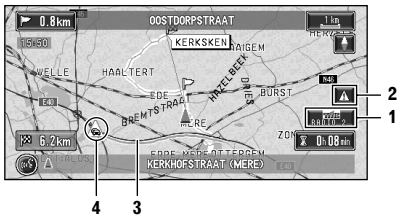
- Wenn Sie das gewünschte Ereignis berühren, können Sie detaillierte Textinformationen zu dem Ereignis ansehen. Können die Informationen nicht alle auf einem Bildschirm angezeigt werden, berühren Sie ▽ oder △, um die verbleibenden Informationen ansehen zu können.

3 Sobald Sie die Informationen geprüft haben, berühren Sie die Schaltfläche “Zurück”.

Es wird eine Liste mit Verkehrsinformationen angezeigt.

Anzeige der Verkehrsinformationen auf der Karte

Die verkehrsbezogenen Informationen auf der Karte sind wie folgt.



RADIO 2 :

1. Name des Dienstleisters, Radiosender etc. oder momentan empfangene Frequenz.
   ➲ Auswählen eines Radiosenders ➞ Seite 48

⚠ :

2. Symbol, das das Vorliegen einer neuen Verkehrsinformation (bis zu 5 Minuten = grün, zwischen 5 und 20 Minuten = grau, 20 Minuten und länger oder Ansehen der Liste der Verkehrsmeldungen = das Symbol wird nicht angezeigt)
3. Eine Linie, die die Länge des Staus anzeigt (erscheint nur, wenn der Maßstab auf der Karte 1 km oder weniger ist; Verkehrsverdichtung: orange, Stau: rot, Sperrung: gelb)
4. Symbol für Verkehrsereignisse (erscheint nur, wenn der Maßstab auf der Karte 20 km oder weniger ist)

Wenn Sie detaillierte Verkehrsinformationen ansehen möchten, bewegen Sie das Fadenkreuz auf das Symbol ⚠ u.a. und berühren die Schaltfläche 📰. Das ermöglicht Ihnen Ortsnamen und andere Informationen zu prüfen.

Informationen bezüglich zu meidender Staus auf der vor Ihnen liegenden Fahrtroute

Wenn Sie die Funktion "**Stauuml. vorschlagen**" im Menü Fahrtroutenoptionen aktivieren, wenn gerade ein Stau auf der festgelegten Fahrtroute (mindestens 1km (0,75 Meilen) voraus bei einer normalen Straße) vorliegt, so sucht das Navigationssystem automatisch nach einer Umleitung. Es erscheint dann die folgende Anzeige.

Die gegenwärtig gewählte Fahrtroute ("Aktuelle" oder "Neu")

Differenz von Entfernung und Fahrtzeit (nur bei Auswahl von "Neu")

Entfernung Ihrer momentanen Fahrzeugposition bis zur Einfahrt in die neue Fahrtroute.

Auf diesem Bildschirm stehen die folgenden Optionen zur Auswahl:

Neu :
Eine neue Route erscheint auf dem Bildschirm. Die derzeitige Fahrtroute wird geändert in die neue Fahrtroute und die Zielführung wird angepasst.

Aktuelle :
Die gegenwärtige Route erscheint auf dem Bildschirm. Das System kehrt zum Kartenbildschirm zurück und setzt die Zielführung fort.

TMC-Info :
Eine Liste mit Verkehrsinformationen wird angezeigt.

❒ Wenn keine Auswahl getroffen wird, so wird nach einer kurzen Zeit automatisch die gegenwärtige Fahrtroute ausgewählt.

Manuelles Bestätigen von Verkehrsinformationen

Wenn Sie die **GUIDE**-Taste auf der Fernbedienung mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten oder die Schaltfläche auf dem Bildschirm berühren, so haben Sie die Möglichkeit, Verkehrsinformationen bezüglich der Fahrtroute, auf der Sie gerade geführt werden, zu prüfen.
Liegt eine Information über einen Stau auf Ihrer Fahrtroute vor, so erscheint ein Dialogfenster mit der Frage, ob nach einer anderen Fahrtroute gesucht werden soll, um den Stau zu umfahren.
Liegen keine Verkehrsinformationen entlang der geführten Fahrtroute vor, so wird dies auf dem Bildschirm und durch Sprache angekündigt.

Wenn auf der Fahrtroute ein Stau vorliegt

Sobald eine Information über einen Stau empfangen wird, wird eine Meldung angezeigt, die das Vorliegen eines Staus ankündigt. (Die Sprachsteuerung wird dann automatisch aktiviert.)
Auf diesem Bildschirm stehen die folgenden Optionen zur Auswahl:

Ja :
Die Fahrtroute wird neu berechnet, die Staumeldung wird in die Berechnung einbezogen.

Nein :
Die Meldung wird gelöscht, die Kartenanzeige wird wieder angezeigt.

TMC-Info :
Eine Liste mit Verkehrsinformationen wird angezeigt.

Wenn keine Informationen über einen Stau auf der Fahrtroute vorliegen

Liegen keine Informationen über einen Stau vor, so wird die Nachricht angezeigt, dass keine Informationen über einen Stau auf der Fahrtoute vorliegen.
Auf diesem Bildschirm stehen die folgenden Optionen zur Auswahl:

TMC-Info :
Eine Liste mit Verkehrsinformationen wird angezeigt.

Zurück :
Die Meldung verschwindet, Sie kehren zurück zum Kartenbildschirm.

❒ Wenn das Gerät keine Informationen über Staus empfängt, schaltet das Navigationssystem nicht automatisch in den Sprachsteuerungsmodus.

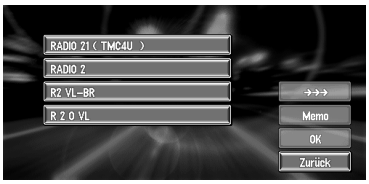
Auswählen eines Radiosenders

Der RDS-Tuner des Navigationssystems stellt automatisch den Radiosender für den Empfang von Verkehrsinformationen ein. Sollte der Empfang einmal schlecht sein, können Sie manuell einen anderen Radiosender auswählen. Sobald der zu empfangende Radiosender ausgewählt ist, stellt das System automatisch einen Sender ein, der je nach Standort des Fahrzeugs Verkehrsinformationen liefert.

Einstellen eines Radiosenders mit gutem Empfang

1 **Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Manuelle Sendersuche”.**

2 **Berühren Sie die Schaltfläche “Vor”.**
Das Navigationssystem kann auch automatisch nach Radiosendern mit gutem Empfang suchen. Wenn ein Radiosender mit gutem Empfang gefunden wird, schaltet sich der Sendersuchlauf ab.



Alternative Option:

Memo :
Speichert den derzeit ausgewählten Radiosender in einer Liste mit voreingestellten Radiosendern. Wenn die Liste bereits fünf Radiosender enthält, wählen Sie einen Sender aus, der mit den Daten des neu ausgewählten Radiosenders überschrieben werden soll.

❒ Wenn Sie nach einem anderen Radiosender suchen möchten, wiederholen Sie diesen Vorgang.

3 **Berühren Sie die Schaltfläche “OK”.**
Das System schaltet um zum ausgewählten Radiosender und kehrt zurück zum Informationsmenü.

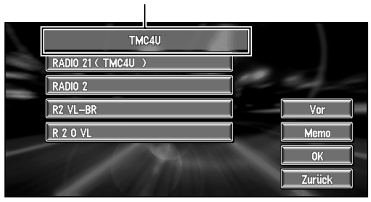
Auswählen von voreingestellten Radiosendern

Sie können bis zu fünf Radiosender voreinstellen (Senderspeicher). Aus der Liste der Radiosender können Sie dann den Sender auswählen, den Sie empfangen möchten.

1 **Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “Manuelle Sendersuche”.**
Die Liste mit registrierten Radiosendern wird angezeigt. Diese Liste von Radiosendern (Senderspeicher) kann erst verwendet werden, wenn diese Radiosender gepeichert wurden.

2 **Wählen Sie einen Radiosender aus.**

Der derzeit ausgewählte Radiosender



Umschalten auf den angegebenen Radiosender.

Verwenden einer PC-Karte

Sie können die folgenden Daten auf einer PC-Karte speichern:

- Manuell registrierte Ziele, wie Ihre Heimadresse, Ihr bevorzugtes Ziel oder Orte, deren Daten bereits bearbeitet wurden (Registrierte Orte)
- Informationen darüber, wann Sie gereist sind, woher Sie gekommen und wohin Sie gefahren sind, sowie die Entfernung vom Ausgangspunkt zum Fahrtziel (Fahrtenbuch)
- Hintergrundbild während des Betriebs von Navigations- bzw. Audiosystem

❒ Die PC-Karte ist sehr praktisch für den Datenaustausch des **Adressbuch**s mit Freunden oder für die Speicherung der Daten als Sicherungskopie.

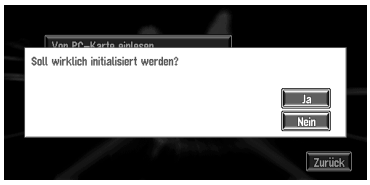
Initialisieren der PC-Karte

Vor Gebrauch einer fabrikneuen PC-Karte müssen Sie diese initialisieren.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “PC-Karte” und “PC-Karte initialisieren”.

❒ Schalten Sie den Motor auf keinen Fall aus, solange die Initialisierung der PC-Karte noch läuft.

2 Berühren Sie die Schaltfläche “Ja”.
Sobald die Initialisierung beendet ist, wird automatisch eine Meldung angezeigt. Sie müssen die Betriebsart der PC-Karte auswählen. (Wollen Sie die Initialisierung abbrechen, so berühren Sie die Schaltfläche “**Nein**”.)



Speichern von Daten registrierter Ziele auf der PC-Karte

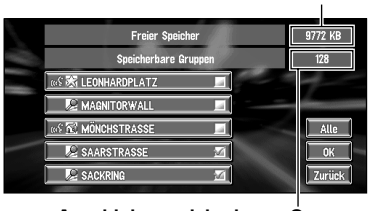
Sie können sämtliche im **Adressbuch** registrierten Einträge auswählen und die Daten auf der PC-Karte speichern. Die Daten können in Gruppen gespeichert werden. Eine neue Gruppe kann erstellt werden.

❒ Die Menge der Daten, die gespeichert werden kann, hängt von der Kapazität der PC-Karte ab.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “PC-Karte” und “Auf PC-Karte speichern”.

2 Berühren Sie die zum Speichern gewünschte Position.

Freier Speicherplatz auf der PC-Karte



Anzahl der speicherbaren Gruppen

Der ausgewählte Eintrag wird markiert. Um einen weiteren Zielort auf der PC-Karte zu speichern, wiederholen Sie diesen Schritt.

Alternative Option:
Alle :
Auswahl aller Zielorte.

3 Nach Abschluss der Auswahl der Zielorte berühren Sie “OK”.

4 Berühren Sie die Schaltfläche “Neue Gruppe”.

❒ Sollen die Daten in einer bereits auf der PC-Karte angelegten Gruppe gespeichert werden, so wählen Sie den Gruppennamen in der Liste aus.

5 Nach Eingabe eines Gruppennamens berühren Sie die Schaltfläche “OK” .

Die Daten des registrierten Ziels werden in der angelegten Gruppe gespeichert.

Herunterladen registrierter Zieldaten von einer PC-Karte

Auf einer PC-Karte gespeicherte Adressbuchdaten können in das Navigationssystem geladen werden.

❒ Registrierte Adressbuch-Zieldaten, die im System gespeichert sind, werden durch registrierte Zieldaten, die auf der PC-Karte gespeichert sind, ersetzt. Dabei können im System gespeicherte Adressbuch-Zieldaten verloren gehen.

➲ Wird eine Nachricht bezüglich der PC-Karte angezeigt → Seite 76

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “PC-Karte” und “Von PC-Karte einlesen”.
Die Gruppenliste erscheint.

2 Berühren Sie die gewünschte Gruppe.

3 Berühren Sie die gewünschten Zielorte.

Die ausgewählten Zielorte werden markiert. Um die Daten anderer Zielorte zu laden, wiederholen Sie diesen Schritt.

Alternative Option:
Alle :
Auswahl aller Zielorte.

4 Berühren Sie die Schaltfläche “OK”.
Die Daten der ausgewählten Zielorte werden im **Adressbuch** gespeichert.

Löschen von Daten auf der PC-Karte

Sie können Daten eines bestimmten Zielorts oder einer ganzen Gruppe löschen.

1 Berühren Sie die Schaltfläche “Info” im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche “PC-Karte” und “Daten der PC-Karte löschen”.

2 Berühren Sie die Gruppe, in der der Zielort, den Sie löschen möchten, gespeichert ist.

3 Berühren Sie den Zielort, den Sie löschen möchten und berühren Sie die Schaltfläche “OK”.
Der ausgewählte Zielort wird markiert. Um weitere Zielorte zu löschen, wiederholen Sie diesen Schritt.

Alternative Option:
Alle :
Auswählen aller Zielorte in einer Gruppe.

4 Berühren Sie die Schaltfläche “Ja”.
Der angegebene Zielort wird gelöscht.

Aufzeichnen der Fahrinformationen

Sie können eine Fahrt, die Sie tatsächlich gemacht haben, auf der PC-Karte speichern (als "**Fahrtenbuch**" bekannt). Danach können Sie auf Ihrem PC prüfen, wann und von wo nach wo diese Fahrt gemacht wurde. Sie können auch aufzeichnen, ob der Zweck der Fahrt "**Privat**" oder "**Beruflich**" war.
Die folgenden Informationen werden als Fahrtverlauf gespeichert:

- Daten des Ausgangs- und Endpunktes (Datum und Uhrzeit, Straßenbezeichnung bzw. geograph. Breite/Länge)
- Gefahrene Entfernung vom Ausgangs- bis zum Zielpunkt
- Der Zweck der Fahrt (privat oder geschäftlich)

Hier wird eine Methode zur Aufzeichnung von Fahrdaten anhand eines Beispiels zur Aufzeichnung des Fahrtverlaufs als Daten für Geschäftszwecke beschrieben.

- Wenn diese Funktion während der Fahrt aktiviert ist, so werden Fahrdaten fortlaufend auf der PC-Karte gespeichert. Wenn Sie diese Funktion nicht verwenden, ist es empfehlenswert sie zu deaktivieren, um Speicherplatz auf der PC-Karte zu sparen.
- Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie auswählen, ob die Funktion unmittelbar nach Einschalten des Navigationssystems selbst ein- (privat oder geschäftlich) oder ausgeschaltet werden soll.
- Mit dem Navigationssystem selbst kann das aufgezeichnete Fahrtenbuch nicht bearbeitet werden.

1 Führen Sie eine PC-Karte ein.

2 Berühren Sie die Schaltfläche "Einstellungen" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Fahrtenbuch".
Ab Werk ist das Navigationssystem so eingestellt, dass die Nachverfolgung nicht aufgezeichnet wird. "**Aus**" wird unter "**Fahrtenbuch**" angezeigt, und bedeutet, dass diese Funktion derzeit ausgeschaltet ist.

3 Berühren Sie die Schaltfläche "Fahrtenbuch" und wählen Sie "Beruflich" aus.

Bei jeder Berührung von "**Fahrtenbuch**" ändern sich die Einstellungen wie folgt:
Privat :
Der Fahrtverlauf wird als private Daten gespeichert.
Beruflich :
Der Fahrtverlauf wird als geschäftliche Daten gespeichert.
Aus :
Der Fahrtverlauf wird nicht gespeichert.

4 Drücken Sie die NAVI-Taste, um zur Karte der näheren Umgebung zurückzukehren.
Sobald Sie das Fahrzeug starten, beginnt die Aufzeichnung des Fahrtverlaufs.

Fahrtverlaufdaten

- PC-Kartendaten werden im Textformat gespeichert. Jede Datei wird im Verzeichnis "LT" der PC-Karte abgespeichert.
- Das erste Zeichen des Dateinamens gibt den Datentyp wieder. "P" steht für private Daten, "B" steht für geschäftliche Daten.

❒ Die Daten vom Ausgangs- bis zum Endpunkt einer Fahrt werden als eine Datei gespeichert. Die Position, an der die Aufzeichnung der Fahrt ein- bzw ausgeschaltet wurde, wird zum Ausgangs- bzw. Endpunkt. Wenn die Einstellung eingeschaltet bleibt, so wird die Position, an der der Motor gestartet wurde, zum Ausgangspunkt der Fahrt, und die Position, an der die Stromversorgung abgeschaltet wird, wird zum Endpunkt. (Wenn die Informationen des Endpunkts nicht gespeichert werden können, ist es möglich, dass einige Minuten Fahrtinformationsdaten fehlerhaft sind.)

Ändern des Hintergrundbildes

Auf dem Bildschirm der Menüoperationen können Sie ein beliebiges Bild als Hintergrund einblenden. Einige Bilder sind bereits für Sie gespeichert, Sie können jedoch auch von einem PC oder einer Digitalkamera erzeugte Bilder (im JPEG-Datenformat) verwenden. Die folgenden zwei Hintergrundbilder stehen zur Verfügung:

- **AV-Hintergrund** : Hintergrundbild während des Audiobetriebs oder während der Funktion Playback.
- **Navigationshintergrund** : Hintergrundbild für das Navigationsmenü.

Hier wird eine Vorgehensweise für das Ändern des Hintergrundbilds am Beispiel eines auf PC-Karte gespeicherten Bildes als Hintergrundbild für die Navigation beschrieben.

❒ Der "**AV-Hintergrund**" kann nicht für das Modell AVD-W6210 benutzt werden.

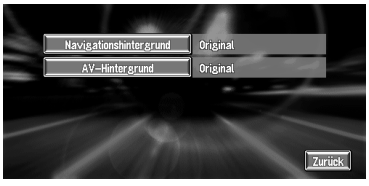
❒ Legen Sie zum Speichern von Originalbildern auf einer PC-Karte einen Ordner mit dem Namen "BG" auf der PC-Karte an und speichern Sie die Bilddateien in diesem Ordner ab. Auf dem BG-Ordner können bis zu 20 Bilddateien gespeichert werden.

1 Führen Sie eine PC-Karte in die Navigationseinheit ein.

2 Berühren Sie die Schaltfläche "Einstellungen" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Auswahl Hintergrundbild".

Das für den jeweiligen Bildschirm ausgewählte Bild wird rechts neben den Menüpunkten "**AV-Hintergrund**" und "**Navigationshintergrund**" angezeigt.

3 Berühren Sie die Schaltfläche "Navigationshintergrund" oder "AV-Hintergrund".



4 Berühren Sie die Schaltfläche "Von PC-Karte einlesen".

Die Liste der auf der PC-Karte gespeicherten Bilder wird angezeigt.
Auf diesem Bildschirm stehen die folgenden Optionen zur Auswahl:

Zurück zum Original :
Das ab Werk eingestellte Bild wird ausgewählt.

❒ Wenn Sie bei Schritt 4 etwas anderes als "**Von PC-Karte einlesen**" berühren, so haben Sie die Möglichkeit ein auf der Disc gespeichertes Hintergrundbild auszuwählen.

5 Berühren Sie das Bild, das Sie als Hintergrund verwenden möchten.

6 Wählen Sie aus, wie das Bild angezeigt werden soll.

Sie können folgende Optionen auswählen:

"Zentrieren" :
Das ausgewählte Bild wird in der Mitte des Bildschirms angezeigt.

"Wiederholen" :
Das ausgewählte Bild wird gestaltet und so angezeigt, dass es den gesamten Bildschirm bedeckt.

❒ Bei Auswahl von bereits auf der Pioneer DVD-Kartendisc gespeicherten Bildern ist die Wahl des Layouts nicht möglich.

Das Hintergrundbild beginnt sich zu ändern. Nach einer kurzen Zeit erscheint das neue Hintergrundbild.

7 Berühren Sie die Schaltfläche "Fertig".

Auf diesem Bildschirm stehen die folgenden Optionen zur Auswahl:

Anderes Bild wählen :
Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie ein anderes Hintergrundbild auswählen möchten. Kehren Sie zu Schritt 4 zurück.

Hintergrund wechseln :
Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie nacheinander die Hintergrundbilder für den Audio-Operationsbildschirm und für die Navigation ändern wollen. Kehren Sie zu Schritt 3 zurück.

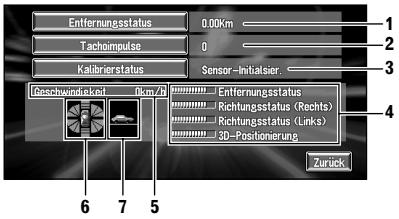
- ❒ Es können nur Bilder im JPEG-Format (".jpg" oder ".JPG") als Hintergrundbilder verwendet werden.
- ❒ Sie können nur Standardzeichen (A - Z, a - z) und -zahlen (0 - 9) für den Dateinamen eines Hintergrundbildes verwenden (akzentuierte Zeichen können nicht verwendet werden).
- ❒ Es können Bilder mit maximal 2048×1536 Pixeln verwendet werden. Für größere Bilder kann keine einwandfreie Anzeige garantiert werden.
- ❒ JPEG-Bilder im Progressivformat können nicht verwendet werden.
- ❒ Sobald die Änderung eines Bildes begonnen hat, dürfen Sie den Motor des Fahrzeugs nicht ausschalten, bis die Meldung angezeigt wird, dass die Bildänderung abgeschlossen ist. Andernfalls könnte eine Bilddatei beschädigt und damit unbrauchbar werden.
- ❒ Wenn keine Kartendisc in das Navigationssystem eingelegt wird, ist die Hintergrundbildfunktion nicht verfügbar.
- ❒ Wenn das Navigationssystem neu eingestellt wird oder die Spracheinstellungen geändert werden, so kann es sein, dass das Hintergrundbild wieder zurück zum ursprünglichen Bild wechselt. (Auch aus anderen Gründen kann es vorkommen, dass das System plötzlich wieder das ursprüngliche Hintergrundbild anzeigt.) In diesem Fall müssen Sie das Hintergrundbild neu einstellen.

Überprüfen des Navigationsstatus

Sie können den Navigationsstatus (u.a. den Fahrstatus des Fahrzeugs, den Status der Positionierung mittels Satellit, den Kalibrierstatus des 3D-Sensors sowie den Status der Anschlüsse) Ihres Navigationssystems überprüfen.

Überprüfen des Status der Sensorkalibrierung und der Fahreigenschaften

1 Berühren Sie die Schaltfläche "Info" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Status 3D-Kalibrierung".
Der Bildschirm mit dem Status der 3D-Kalibrierung wird angezeigt.



1. Entfernungsstatus
Die Entfernung bis zum Ziel wird angezeigt.

2. Tachoimpulse
Die Gesamtanzahl der Tachoimpulse wird angezeigt.

3. Kalibrierstatus
Der gegenwärtige Fahrmodus wird angezeigt.

4. Lernresultate
Die Länge der einzelnen Balken zeigt die Lernresultate des Entfernungsstatus, des Richtungsstatus (Rechts), des Richtungsstatus (Links) und des Status der 3D-Positionierung an.

5. Geschwindigkeit
Die vom Gerät gemessene Geschwindigkeit wird angezeigt. (Diese Anzeige unterscheidet sich unter Umständen von der tatsächlichen Geschwindigkeit des Fahrzeugs, daher sollten Sie diese Anzeige niemals anstelle der Tachometeranzeige verwenden.)

6. Vorwärts- /Rückwärtsbeschleunigung des Fahrzeugs
Anzeige der Vorwärts- /Rückwärtsbeschleunigung des Fahrzeugs. Außerdem Anzeige der Umlaufgeschwindigkeit des Fahrzeugs in Links- oder Rechtskurven.

7. Steigung
Anzeige der Steigung einer Straße.

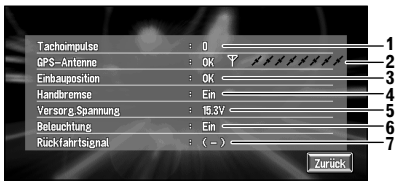
Zum Löschen von Werten...
Wenn Sie die unter "**Entfernungsstatus**", "**Tachoimpulse**" oder "**Kalibrierstatus**" gespeicherten Lernresultate löschen möchten, berühren Sie das entsprechende Ergebnis und dann die Schaltfläche "**Löschen**".

❒ Dieses System kann automatisch zwei Arten von Sensorspeichern verwenden, die auf den Außenabmessungen der Reifen beruhen.

Prüfen der Leitungsanschlüsse und Installationspositionen

Prüfen Sie, ob die Kabel zwischen Navigationseinheit und Fahrzeug ordnungsgemäß angeschlossen sind. Prüfen Sie auch, ob sie an den korrekten Positionen angeschlossen sind.

1 Berühren Sie die Schaltfläche "Info" im Hauptmenü und anschließend die Schaltfläche "Status Anschlüsse".
Der Bildschirm mit dem Status der Anschlüsse wird angezeigt. Auf dem Bildschirm erscheint entweder "**OK**" oder "**NG**" (oder "**Nein**") und der Status der Anschlüsse für jedes Kabel wird angezeigt.



1. Tachoimpulse
Der von dieser Einheit ermittelte Tachoimpulswert wird angezeigt. "0" wird angezeigt, wenn das Fahrzeug steht.

2. GPS-Antenne
Zeigt den Status der Anschlüsse der GPS-Antenne an, die Empfangsempfindlichkeit und von wie vielen Satelliten das Signal empfangen wird.

3. Einbauposition
Die Einbauposition der Navigationseinheit wird angezeigt.

4. Handbremse
Wenn die Handbremse angezogen ist, wird "**Ein**" angezeigt. Wenn die Handbremse gelöst ist, wird "**Aus**" angezeigt.

5. Versorg.Spannung
Der Referenzwert der Spannung, die die Fahrzeugbatterie an das Navigationssystem liefert, wird angezeigt. Wenn die Spannung nicht zwischen 11 und 15 V liegt, überprüfen Sie den Anschluss des Batteriekabels.

6. Beleuchtung
Wenn die Scheinwerfer oder andere Lampen des Fahrzeugs eingeschaltet sind, wird "**Ein**" angezeigt. (Wenn das orange/weiße Kabel nicht angeschlossen ist, erscheint "**Aus**".)

7. Rückfahrtsignal
Wenn der Schalthebel in Position "R" geschaltet wird, schaltet das Signal auf "**(+)**" oder "**(–)**". (Welche der beiden Anzeigen erscheint, hängt vom Fahrzeug ab.)

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 55 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Das Navigationssystem Ihren Wünschen anpassen

Verändern der Voreinstellungen

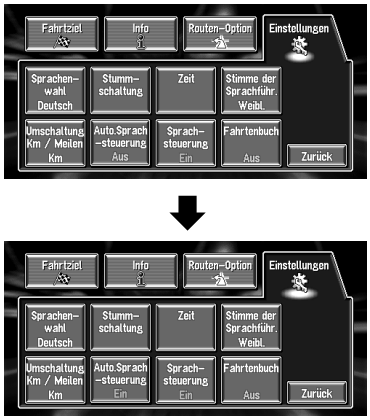
Um die Bedienung zu vereinfachen, können Sie Voreinstellungen wie z.B. Navigationsfunktionen und die Anzeige von Informationen für Ihre Bedürfnisse anpassen.
Das folgende Beispiel zeigt, wie man Einstellungen ändert. In diesem Beispiel ist die "**Auto. Sprachsteuerung**" aktiviert.

1 Berühren Sie die Schaltfläche "Einstellungen" im Hauptmenü.
Das Menü Einstellungen wird angezeigt.

2 Berühren Sie die Schaltfläche "Vor".
Die Bildschirmanzeige wechselt. "**Aus**" wird unter "**Auto. Sprachsteuerung**" angezeigt. Das bedeutet, dass diese Funktion gegenwärtig auf "**Aus**" gestellt ist.

- ❒ Wenn Sie einen Menüpunkt mit einer darunter angezeigten Einstellung berühren, so ändert sich die Einstellung. Wenn Sie einen Menüpunkt ohne eine darunter angezeigte Einstellung berühren, so erscheint ein Einstellungsbildschirm.
- ❒ Bei Berühren der Schaltfläche "Vor" oder "Zurück" wechselt die Bildschirmanzeige und ein anderer Menüpunkt erscheint.

3 Berühren Sie die Schaltfläche "Auto. Sprachsteuerung".



"**Ein**" wird unter "**Auto. Sprachsteuerung**" angezeigt. Das bedeutet, dass die "**Auto. Sprachsteuerung**" auf "**Ein**" gestellt ist. Wollen Sie eine weitere Einstellung ändern, so wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus und wiederholen Sie die Vorgehensweise in Schritt 3.

Punkte, die ein Benutzer ändern kann

In diesem Abschnitt werden die Einstellungseinzelheiten für jeden Menüpunkt beschrieben. Mit einem Sternchen (*) versehene Einstellungen weisen darauf hin, dass es sich um Standardeinstellungen oder um Einstellungen ab Werk handelt.

Nach Hause

➲ Registrieren und Ändern Ihrer Heimadresse → Seite 39

Nach

➲ Registrieren und Ändern Ihres bevorzugten Ziels → Seite 39

Mittlere Geschwindigkeit

Für die Berechnung der erwarteten Ankunftszeit und der benötigten Stundenzahl bis zum Fahrtziel muss die Durchschnittsgeschwindigkeit auf der Autobahn bzw. auf normalen Straßen eingestellt werden.

- **Autobahn**
- Wenn die "**Umschaltung Km/Meilen**" auf "**Km**" eingestellt ist, kann die Durchschnittsgeschwindigkeit in 5-km-Schritten von 60 km bis 150 km (120 km*) eingestellt werden.
- Wenn die "**Umschaltung Km/Meilen**" auf "**Meilen**" eingestellt ist, kann die Durchschnittsgeschwindigkeit in 5-Meilen-Schritten von 30 Meilen bis 120 Meilen (80 Meilen*) eingestellt werden.

- **Normale Str.**
- Wenn die "**Umschaltung Km/Meilen**" auf "**Km**" eingestellt ist, kann die Durchschnittsgeschwindigkeit in 5-km-Schritten von 20 km bis 110 km (40 km*) eingestellt werden.
- Wenn die "**Umschaltung Km/Meilen**" auf "**Meilen**" eingestellt ist, kann die Durchschnittsgeschwindigkeit in 5-Meilen-Schritten von 10 Meilen bis 100 Meilen (30 Meilen*) eingestellt werden.

Aktuelle Position ändern

Berühren Sie den Bildschirm, um die gegenwärtige Position und Richtung des Fahrzeugs auf der Karte anzupassen.

Stimme der Sprachführ.

Sie können das Geschlecht der Stimme der Sprachführung ändern. Während der Zielführung können Sie die Einstellungen nicht ändern, führen Sie deshalb eine solche Operation nach dem Löschen der Zielführung durch.

➲ Zielführung abbrechen → Seite 36

Männl. :
Stimme der Sprachführung ist männlich.
Weibl.* :
Stimme der Sprachführung ist weiblich.

Fahrtenbuch

Aufzeichnen des Fahrtverlaufs auf PC-Karte.

Privat* :
Der Fahrtverlauf wird als private Daten gespeichert.
Beruflich :
Der Fahrtverlauf wird als geschäftliche Daten gespeichert.
Aus :
Der Fahrtverlauf wird nicht gespeichert.

Demoprogramm

Dies ist eine Demofunktion für Geschäfte. Wenn eine Fahrtroute berechnet worden ist, wird automatisch eine Simulation der Zielführung angezeigt. Normalerweise auf "**Aus**" setzen.

Ein :
Demofahrt wiederholen.
Aus* :
Demoprogramm ist ausgeschaltet.

Kartendisplay

Um die Karte abends besser erkennen zu können, können Sie die Farbkombination der Karte ändern.

Nacht* :
Sie können die Farbkombination der Karte ändern, je nachdem ob die Fahrzeuglichter an oder aus sind.

Tagdisplay :
Die Karte wird immer mit hellen Farben angezeigt.

Hardware-Lautstärke

Die Tonlautstärke dieses Produkts kann eingestellt werden.

Sprachenwahl

➲ Die angezeigte Sprache kann eingestellt werden → Seite 67

Sobald Sie die Sprache geändert haben, startet automatisch die Installation des Programms.

⚠ACHTUNG:

Sobald die Installation des Programms beginnt, schalten Sie weder den Motor Ihres Fahrzeugs noch das Navigationssystem aus, bis die Installation beendet ist und die Karte der näheren Umgebung erscheint.

Stummschaltung

Bezüglich der Stummschaltung können verschiedene Einstellungen vorgenommen werden.

- **Stumm bei Spracheing.**

Diese Funktion kann eingestellt werden, wenn Ihr Navigationssystem mit einem Pioneer-Hauptgerät mit Stummfunktion kombiniert ist. Diese Einstellung regelt, ob die Lautstärke des Pioneer-Hauptgeräts während der Sprachsteuerung automatisch auf stumm gestellt werden soll.

Ein* :
Während der Sprachsteuerung wird die Lautstärke des Pioneer-Hauptgeräts automatisch auf stumm gestellt.
Aus :
Die Lautstärke des Pioneer-Hauptgeräts bleibt auch während der Sprachsteuerung unverändert.

❒ Bei Auswahl von "**Aus**" kann der Ton aus dem Pioneer-Hauptgerät die Spracherkennung beeinträchtigen.

- **Stumm bei Sprachführ.**

Diese Funktion kann eingestellt werden, wenn Ihr Navigationssystem mit einem Pioneer-Hauptgerät mit Stummfunktion kombiniert ist. Diese Einstellung regelt, ob die Lautstärke des Pioneer-Hauptgeräts während der sprachgesteuerten Zielführung automatisch auf stumm gestellt werden soll.

Ein* :
Während der sprachgesteuerten Zielführung wird die Lautstärke des Pioneer Hauptgeräts automatisch auf stumm gestellt.
Aus :
Die Lautstärke des Pioneer Hauptgeräts bleibt auch während der sprachgesteuerten Zielführung unverändert.

Auto. Sprachsteuerung

Nach Starten des Motors schalten Sie die Sprachsteuerung ein und legen fest, ob sämtliche Operationen bis hin zur Fahrtroutensuche über Sprachbefehle erfolgen sollen.
(Diese Funktion ist nur dann wirksam, wenn noch keine Fahrtroute eingestellt ist.)

Ein :
Die automatische Sprachsteuerung wird jedes Mal aktiviert, wenn der Motor des Fahrzeugs angelassen wird.
Aus* :
Die Sprachsteuerung beginnt nach Drücken der TALK-Taste oder **VOICE**-Taste.

Auswahl Hintergrundbild

➲ Das Hintergrundbild kann geändert werden → Seite 52

Umschaltung Km/Meilen

Diese Einstellung gibt die Einheit an, in der die Entfernung in Ihrem Navigationssystem angezeigt wird.

Km* :
Zeigt Entfernungen in Kilometern.
Meilen :
Zeigt Entfernungen in Meilen.
Meilen & Yard :
Zeigt Entfernungen in Meilen und Yards.

Kartenanzeige

Sie können folgende anzeigebezogene Punkte einstellen.

- **Pfeil einblenden**
  Stellen Sie ein, ob die Zielführungsinformationen über einen Pfeil auf dem Audio Operationsbildschirm des Pioneer AV-Hauptgeräts angezeigt werden sollen.

❒ Kann nur verwendet werden, wenn AVH-P7500DVD bzw. AVH-P6500DVD angeschlossen ist.

Ein* :
Zielführungsinformationen über einen Pfeil auf dem Audio Operationsbildschirm anzeigen.
Aus :
Zielführungsinformationen nicht über einen Pfeil auf dem Audio Operationsbildschirm anzeigen.

- **Aktuelle Zeit**

Diese Einstellung prüft, ob auf dem Bildschirm die aktuelle Zeit angezeigt werden soll.

Ein* :
Die aktuelle Zeit wird angezeigt.
Aus :
Die aktuelle Zeit wird nicht angezeigt.

- **Anzeigen gefahr. Spur**

Die Einstellung der Anzeige der gefahrenen Strecke hat folgende Optionen.

Ein :
Die Nachverfolgung für sämtliche Fahrten anzeigen.
akt. Fahrt :
Die Nachverfolgungspunkte anzeigen, diese jedoch löschen, wenn das Navigationssystem ausgeschaltet wird (beim Abschalten des Motors Ihres Fahrzeugs).
Aus* :
Es wird keine Nachverfolgung angezeigt.

- **Gebiet vermeiden**

Diese Einstellung aktiviert die Einstellung eines zu meidenden Gebiets.

Ein* :
Zu meidende Gebiete werden auf dem Bildschirm angezeigt. Diese Gebiete werden, sofern irgend möglich, bei der Fahrtroutenberechnung gemieden.
Aus :
Zu meidende Gebiete werden nicht angezeigt und werden auch bei der Fahrtroutenberechnung nicht berücksichtigt.

⚠ ACHTUNG:

Wenn "Gebiet vermeiden" auf "Aus" gesetzt ist, so wird das zu meidende Gebiet während der Fahrtroutenberechnung nicht berücksichtigt. Wenn Sie eine Fahrtroutenberechnung unter Meidung einiger Gebiete machen wollen, so ändern Sie die Einstellung in "Ein".

- **AV-Führung Modus**

Einstellen, ob automatisch zum Navigationsbildschirm umgeschaltet werden soll, wenn die Stimme der Sprachführung ertönt, während ein anderer als der Navigationsbildschirm angezeigt wird.

Ein* :
Umschalten vom Bildschirm für Audio-Operation zum Navigationsbildschirm.
Aus :
Kein Umschalten des Bildschirms.

- **Kreuzungen vergrößern**

Diese Einstellung ermöglicht es, immer dann auf einen um einen Punkt herum vergrößerten Kartenausschnitt umzuschalten, wenn sich Ihr Fahrzeug einer Kreuzung, Auffahrt bzw. Ausfahrt einer Autobahn oder einer Abzweigung nähert.

Ein* :
Anzeige zeigt eine vergrößerte Karte.
Aus :
Vergrößerte Karte wird nicht angezeigt.

Sprachsteuerung

Diese Einstellung legt fest, ob während der Sprachsteuerung eine Liste der verfügbaren Sprachbefehle angezeigt wird.

Ein* :
Die Liste der Befehle wird gezeigt.
Aus :
Die Liste der Befehle wird nicht gezeigt.

Zeit

Anpassung der Systemuhr. Der Zeitunterschied (+, –) zwischen der ursprünglich in dieser Einheit eingestellten Zeit wird hier festgelegt.
Sie haben auch die Möglichkeit, Sommerzeit zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

➲ Zeiteinstellungen → Seite 68

Ein :
Sommerzeit wird berücksichtigt.
Aus* :
Sommerzeit wird nicht berücksichtigt.

❒ Wenn die Sommerzeit beginnt oder zu Ende geht, stellt dieses Gerät nicht automatisch die Sommerzeiteinstellung um.

➲ Ändern der Sommerzeiteinstellung → Seite 68

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 60 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 61 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Betrieb des Navigationssystems mit Sprachbefehlen

Grundlagen der Sprachsteuerung

Ihr Pioneer Navigationssystem verfügt über eines der modernsten Spracherkennungssysteme. Dies bedeutet, dass Sie über Sprachbefehle viele seiner Funktionen steuern können. Dieses Kapitel beschreibt die Verwendung von Sprachbefehlen.

Ablauf der Sprachsteuerung

Sie können jederzeit mit der Sprachsteuerung beginnen, auch wenn gerade der Kartenbildschirm angezeigt ist oder der Audioteil in Betrieb ist.
Die Sprachsteuerung funktioniert folgendermaßen. Die Schritte sind fast identisch mit den Schritten bei Verwendung der Fernbedienung.

1 Drücken Sie die TALK- (oder VOICE) Taste, um die Sprachsteuerung zu aktivieren.

⬇

2 Sprechen Sie einen Befehl in das Mikrofon.

⬇

3 Wenn das Navigationssystem den Befehl erkennt, wird er wiederholt.

⬇

4 Wiederholen Sie ggf. Schritt 2 und Schritt 3.

⬇

5 Das Navigationssystem führt den Sprachbefehl aus.

❒ Mit der Steuerungsfernbedienung “CD-SR80” (separat erhältlich) können Sie die BAND-Taste und die F-Taste drücken, um die Betriebsart der Steuerungsfernbedienung “CD-SR80” einzuschalten. Wenn die Betriebsart eingeschaltet ist, können Sie die Sprachsteuerung mit der BAND-Taste der Steuerungsfernbedienung aktivieren. Das ist, wie wenn die TALK-Taste gedrückt wird. (“CD-SR90” und “CD-SR100” können verwendet werden. Einzelheiten über ihre Bedienung siehe in den dazugehörigen Bedienungshandbüchern.)

Bedienung nur durch Sprachbefehle nach Starten des Navigationssystems

Indem Sie “**Auto. Sprachsteuerung**” im Menü Einstellungen aktivieren, haben Sie die Möglichkeit, sämtliche Einstellungen von dem Moment an, wenn der Motor gestartet wurde, bis zu dem Moment, an dem die Fahrtroute festgelegt ist, über Sprachbefehle auszuführen. Dies gilt nur, wenn die Fahrtroute noch nicht festgelegt ist.

❒ Wenn Sie die Taste auf der Fernbedienung inmitten einer Operation drücken, so wird der Sprachsteuerungsmodus abgebrochen.

Verfügbare Sprachbefehle, die die Navigation betreffen

Folgende Befehle können Sie sagen:

Allgemeine Befehle für alle Operationen

Nächste Seite, Vorherige Seite, Zurück, Nächste Option, Wiederholen

- ❒ Wenn Sie die Botschaft des Navigationssystem hören wollen, sagen Sie “Wiederholen”.
- ❒ Wenn Sie zum vorigen Bildschirm zurückkehren möchten, sagen Sie “Zurück”.
- ❒ Wenn das System den von Ihnen gesprochenen Befehl nicht erkennt, drücken Sie die TALK- oder die **VOICE**-Taste oder sagen Sie “Nächste Option”, so werden weitere mögliche Befehle angezeigt. Wenn Sie dann innerhalb von 3 Sekunden die TALK- oder die **VOICE**-Taste drücken, so werden noch mehr Befehle gezeigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis der Befehl angezeigt wird, den Sie gesucht haben.

Ihr Ziel genau angeben

Neues Ziel, Adressbuch, Nach Hause, <Registrierter Name>, Restaurants, Einkaufen, Hotel, Tankstelle

Bedienung entlang der geführten Fahrtroute

Neuberechnung, XX Kilometer/Meile(n) Umweg, Strecke löschen, Etappenziel löschen, Verkehrsmeldungen, Streckenprofil, Autobahnen nutzen/vermeiden, Fähren nutzen/vermeiden, Gebührenpflichtige Straßen nutzen/vermeiden, Schnellste Strecke, Kürzeste Strecke, Ohne TMC

Ändern der Kartenanzeige

Maßstab Straße, Maßstab Stadt, Maßstab Region, Fahrerperspektive, Kartenmodus, Streckenliste, Hybridmodus, Spezielle Zielkategorien einblenden, Spezielle Zielkategorien ausblenden

Audio-Befehle für die Sprachsteuerung

- ❒ Wenn der AVD-W6210 angeschlossen ist, können nur NAVI-quellenbezogene Befehle verwendet werden.
- ❒ Wenn Sie den AVIC-8DVD, AVIC-8DVDII, oder AVIC-800DVD benutzen, können NAVI-quellenbezogene Befehle nicht verwendet werden.

Für alle Quellen

CD-Spieler, Radio, CD-Wechsler, Navigation Audio, DVD-Wechsler, DVD-Spieler, D.V.D.-Spieler, Digitalradio, Fernsehen, Videorecorder, Zusatzquelle, Quelle ein, Quelle aus, Anzeigemodus Navigation, Anzeigemodus AV, Nächste Seite, Vorherige Seite, Zurück, Wiederholen

Für TUNER-Quelle

Senderspeicher 1-6, Start BSM, Band

Für CD-Quelle

Titel 1-20, Wiederholbetrieb, Zufallswiedergabe

Für Mehrfach-CD-Quelle (M-CD-Quelle)

Titel 1-20, Zufallswiedergabe, CD 1-12, ITS-Wiedergabe

Für DAB-Quelle

Senderspeicher 1-6

Für TV-Quelle

Senderspeicher 1-12, Start BSSM

Für DVD-Quelle (M-DVD-Quelle)

Zufallswiedergabe, CD 1-6, ITS-Wiedergabe

Für NAVI-Quelle

Titel 1-20, Wiederholbetrieb, Zufallswiedergabe

- ❒ Je nach eingesetztem Audio-Gerät stehen einige Befehle nicht zur Verfügung.

Scrollen durch das Hilfe-Menü für Sprachbefehle

Scrollen Sie unter Verwendung der Bildlaufleiste oder der Fernbedienung durch die verbleibenden Befehle. Sie können die Befehle auch durch Sprechen der Worte “Nächste Seite” (oder “Vorherige Seite”) anzeigen.

Abbrechen der Sprachsteuerung

Sprachsteuerungsfunktionen können jederzeit durch Drücken der **NAVI**-Taste auf der Fernsteuerung abgebrochen werden. Nach dem Abbruch der Sprachsteuerung wird die Karte angezeigt.

➲ Wenn Sie sich an die Sprachsteuerungsfunktionen gewöhnt haben und nicht mehr das Hilfe-Menü für Sprachbefehle benötien, so können Sie dieses abschalten → Seite 59

Beispiel der Sprachsteuerung

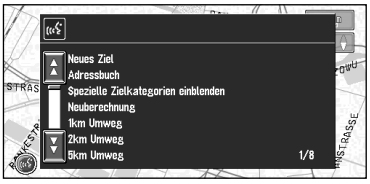
In diesem Beispiel möchten Sie nach dem nächsten Rathaus suchen. Nach der Anzeige einer Liste mit Suchmöglichkeiten sagen Sie die Nummer in das Mikrofon, die links neben der Option angezeigt wird, die Sie auswählen möchten.

1 Drücken Sie die TALK- oder die VOICE -Taste.

Eine Liste mit Sprachsteuerungsbefehlen wird angezeigt. Nach der Meldung kündigt ein Piepton an, dass das System jetzt bereit ist, Ihren Sprachbefehl anzunehmen. Sprechen Sie einen Befehl in das Mikrofon.

Erste Schritte beim Umgang mit der Sprachsteuerung

Bis Sie mit dem System vertraut sind, ist es empfehlenswert, das Fahrzeug an einem sicheren Ort abzustellen und die angezeigten Befehle im Sprachbefehl-Hilfe-Menü (eine Liste mit Wörtern, die Sie sprechen können) nachzuschlagen. Sobald Sie Ihr Fahrzeug mit betätigter Handbremse geparkt haben, drücken Sie die TALK- oder die **VOICE**-Taste, um eine Liste der verfügbaren Sprachbefehle (Sprachbefehl-Hilfe-Menü) angezeigt zu bekommen. Die Anzeige des Sprachbefehl-Hilfe-Menüs kann im Einstellungsmenü über die Option "**Sprachsteuerung**" ein- und ausgeschaltet werden.



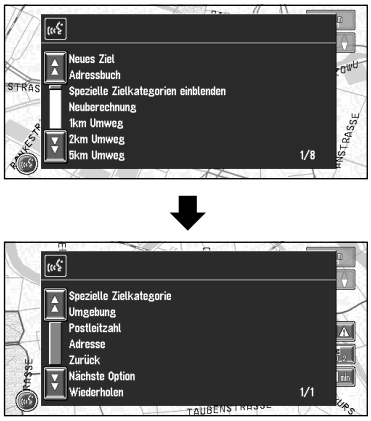
Wenn Sprachbefehle akzeptiert werden

Wenn Sprachbefehle nicht akzeptiert werden

❒ Wenn Sie innerhalb von sechs Sekunden keinen Befehl in das Mikrofon sprechen, bricht das Navigationssystem die Sprachsteuerung ab und wartet auf die nächste Bedienhandlung. Drücken Sie die TALK- oder die **VOICE**-Taste, um die Sprachsteuerung zu reaktivieren.

2 Sagen Sie "Neues Ziel".

Eine Meldung, um den nächsten Schritt zu veranlassen, wird ausgegeben.



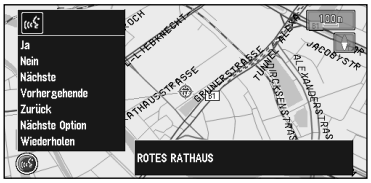
3 Sagen Sie "Umgebung".

Sie sagen, was Sie tun wollen. Die Methode, das Ziel auszuwählen, wird angegeben. Wollen Sie die Tankstelle suchen, die Ihrem derzeitigen Standort am nächsten ist, so sagen Sie "Umgebung".

4 Sagen Sie "Rathaus".

Die Karte mit dem nächsten Rathaus wird gezeigt. Die Meldung "Als Ziel auswählen?" folgt.

5 Nach Bestätigung des Ortes sagen Sie “Ja”.

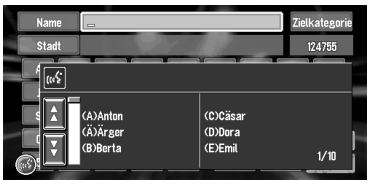


Sobald die auf der Karte gezeigte Position als Ziel (oder Etappenziel) definiert wurde, beginnt die Fahrtroutenberechnung.

- ❒ Wenn Sie Karten mit weiteren Optionen sehen möchten, sagen Sie bei Schritt 5 “Nächste” (oder “Vorhergehende”).
- ❒ Wenn Sie “Nein” sagen, wird die Sprachsteuerung abgebrochen und die Karte angezeigt.

Buchstabieren von Zeichen und Symbolen

Zum Eingeben von Städtenamen, Namen von speziellen Zielkategorien oder Postleitzahlen, sprechen Sie ein Zeichen nach dem anderen. Wenn Sie z.B. “A” eingeben wollen, sprechen Sie “Anton”.



	Aussprache		Aussprache
1	Eins	P	Paula
2	Zwei	Q	Quelle
3	Drei	R	Richard
4	Vier	S	Samuel
5	Fünf	T	Theodor
6	Sechs	U	Ulrich
7	Sieben	V	Viktor
8	Acht	W	Wilhelm
9	Neun	X	Xanthippe
0	Null	Y	Ypsilon
A	Anton	Z	Zeppelin
B	Berta	Ä	Ärger
C	Cäsar	Ö	Ökonom
D	Dora	Ü	Übermut
E	Emil	_	Leerstelle
F	Friedrich	-	Bindestrich
G	Gustav	‘	Apostroph
H	Heinrich	&	Und Zeichen
I	Ida	/	Schrägstrich
J	Julius	.	Punkt
K	Kaufmann	,	Komma
L	Ludwig	$	Dollar Zeichen
M	Martha	+	Plus
N	Nordpol	“	Anführungszeichen
O	Otto		

- ❒ Bei Berühren irgendeiner Stelle auf dem Bildschirm während des Spracheingabemodus schaltet das System zum Texteingabebildschirm um. Um zum Spracheingabemodus zurückzugelangen, drücken Sie die **VOICE** -Taste auf dem Texteingabebildschirm.

Eingabe durch Buchstabieren beenden und Anzeigen von Optionen

Um den Eintrag des buchstabierten Namens einer Stadt, einer speziellen Zielkategorie oder einer Postleitzahl abzuschließen, sagen Sie “Bestätigen”. Eine Liste in Frage kommender Optionen wird angezeigt. Wenn Sie die links neben dem Punkt angezeigte Nummer sagen, wird eine Karte des ausgewählten Ortes auf dem Bildschirm zusammen mit einer Sprachmeldung zur Bestätigung angezeigt. Wenn Sie “Ja” antworten, beginnt eine Fahrtroutenberechnung zu dem Ort, der als Fahrtziel (oder Etappenziel) auf der Karte angezeigt wird.

- ❒ Wenn das Navigationssystem keine Optionen findet, die der Eingabe entsprechen, zeigt es die vorherige Seite an.
- ❒ Wenn Sie die Karten mit anderen Optionen sehen möchten, sagen Sie “Nächste Option”.
- ❒ Wenn Sie “Nein” sagen, kann die Karte dieses Ortes angezeigt werden. Wenn Sie andere Schritte durchführen, statt die Schaltfläche “**Zurück**” zu berühren, so wird die Sprachsteuerung abgebrochen.
- ➲ Suche des Fahrtziels mit Hilfe der Karte → Seite 25
- ❒ Wenn es sehr viele aufzulistende Optionen gibt, wird “1/**” angezeigt.

1 Nach Eingabe einiger weniger Zeichen sagen Sie “Bestätigen”.

Eine Liste mit Optionen, die der Eingabe entsprechen, wird angezeigt. Links von jeder Option wird eine Nummer angezeigt.

- ❒ Wenn nicht alle Punkte auf einem Bildschirm angezeigt werden können, sagen Sie “Nächste Seite”, um die folgende Seite anzeigen zu lassen. Sagen Sie “Vorherige Seite”, um zur vorherigen Seite zurückzugelangen.
- ❒ Wenn das Navigationssystem keine Optionen findet, die der Eingabe entsprechen, zeigt es die vorherige Seite an.

2 Sprechen Sie die Nummer der gewünschten Option in das Mikrofon.

Die Karte des ausgewählten Zielorts wird angezeigt. Die Meldung “Als Ziel auswählen?” folgt.

Tipps zur Sprachsteuerung

Damit Ihre Sprachbefehle vom Navigationssystem erkannt werden können, müssen Sie sicherstellen, dass die Bedingungen für die Spracherkennung erfüllt sind.

Die Lautstärke der Autostereoanlage senken

- ➲ Verfügt Ihr Pioneer-Hauptgerät über einen Stummanschluss, so wird die Tonlautstärke des Hauptgeräts während der Sprachsteuerung automatisch reduziert → Seite 57
- ❒ Einige Pioneer-Hauptgerätsmodelle haben eine Reglerfunktion. Bezüglich weiterer Einzelheiten siehe das Handbuch für das entsprechende Modell.

Die Fenster des Fahrzeugs schließen

Denken Sie daran, dass Wind, der durch das geöffnete Autofenster bläst, oder auch verschiedene Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs die Sprachsteuerung beeinträchtigen können.

Das Mikrofon korrekt ausrichten

Für optimalen Empfang sollte das Mikrofon in geeigneter Entfernung direkt vor dem Fahrer angebracht werden.

Vor der Erteilung eines Sprachbefehls einen kurzen Moment warten

Zu frühes Sprechen kann dazu führen, dass der Befehl nicht erkannt wird.

Deutlich sprechen

Sprechen Sie langsam und deutlich.

Anhang

Installation des Programms

Das Programm wird in der Haupteinheit des Navigationssystems mit Hilfe der separat verkauften Disc installiert. Dies ist nicht erforderlich, falls Ihr Händler die Installation bereits durchgeführt hat.
Zur Programminstallation gehen Sie wie folgt vor. Wenn die Einrichtung beendet ist, erscheint die Karte der näheren Umgebung, und Sie können das Navigationssystem benutzen.

1 Legen Sie die Disc ein, wenn das Fahrzeug geparkt ist.

⬇

2 Wählen Sie die Sprache für das Navigationssystem.

⬇

3 Uhr einstellen.

⚠ ACHTUNG:

Benutzer der Modelle AVIC-9DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-8DVD oder AVIC-8DVDII, die auf eine aktuellere Version umgestiegen sind und jetzt die Version Upgrade Disc (CNDV-30) verwenden, können nicht zu ihrer Vor-Upgradeversion zurückkehren. In diesem Fall ist es ebenfalls nicht mehr möglich, die im Lieferumfang des Navigationssystems enthaltenen Discs zu verwenden.

1 Parken Sie Ihr Fahrzeug an einem sicheren Ort.
Lassen Sie den Motor laufen und stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.

2 Legen Sie die Disc in das Navigationssystem ein.
Beim Umsteigen von AVIC-9DVD, AVIC-9DVDII, AVIC-8DVD oder AVIC-8DVDII auf eine neuere Version startet die Installation des Versionsupgrade-Programms sofort.

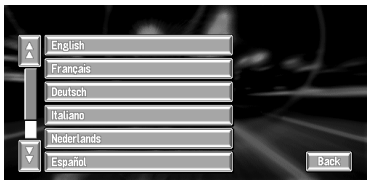
⚠ ACHTUNG:

Sobald die Installation des Programms beginnt, schalten Sie weder den Motor Ihres Fahrzeugs noch das Navigationssystem aus, bis die Installation beendet ist und die Karte der näheren Umgebung erscheint.

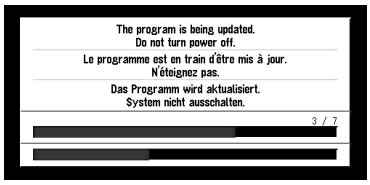
3 Berühren Sie die Schaltfläche "Yes/Oui/Ja".
Beim ersten Einschalten des Geräts werden Sie aufgefordert, die eingestellte Sprache zu bestätigen oder eine andere Sprache zu wählen.
Die Standardsprache des Navigationssystems ist Englisch. Wenn gewünscht, können Sie eine andere als die angezeigte Sprache auswählen.

- ❒ Um Englisch beizubehalten, berühren Sie die Schaltfläche "**No/Non/Nein**". Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- ❒ Wenn Sie eine andere Sprache auswählen möchten, berühren Sie die Schaltfläche "**Yes/Oui/Ja**" und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

4 Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
Berühren Sie die Sprache, die Sie verwenden möchten.



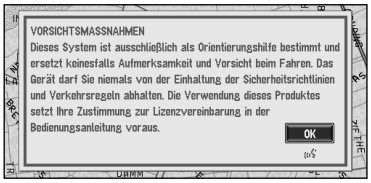
Die Programminstallation beginnt in der gewählten Sprache.


The program is being updated.
Do not turn power off.
Le programme est en train d'être mis à jour.
N'éteignez pas.
Das Programm wird aktualisiert.
System nicht ausschalten.
3 / 7

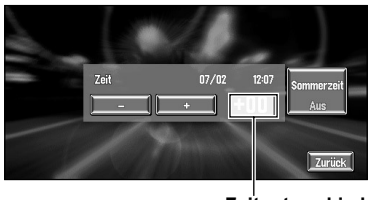
Nach beendeter Installation erscheint der Start-Bildschirm.

Pioneer
©2003 PIONEER CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED
©1993–2002 NAVIGATION TECHNOLOGIES B.V. ALL RIGHTS RESERVED
©2002 SCANSOFT, INC.® ALL RIGHTS RESERVED

5 Prüfen Sie die Einzelheiten des Vorsichtshinweises und berühren Sie die Schaltfläche "OK".


VORSICHTSMASSNAHMEN
Dieses System ist ausschließlich als Orientierungshilfe bestimmt und ersetzt keinesfalls Aufmerksamkeit und Vorsicht beim Fahren. Das Gerät darf Sie niemals von der Einhaltung der Sicherheitsrichtlinien und Verkehrsregeln abhalten. Die Verwendung dieses Produktes setzt Ihre Zustimmung zur Lizenzvereinbarung in der Bedienungsanleitung voraus.
OK

6 Um den Zeitunterschied einzustellen, berühren Sie "+" oder "–".



Zeitunterschied

Der Zeitunterschied zwischen der ursprünglich in diesem Gerät eingestellten Zeit (Mitteleuropäische Zeit) und der gegenwärtigen Position Ihres Fahrzeugs wird angezeigt. Stellen Sie ggf. die Zeitdifferenz nach. Bei Berühren von "**+**" oder "**–**" ändert sich die Anzeige des Zeitunterschieds in Ein-Stunden-Schritten. Der Zeitunterschied kann von +3 bis zu –3 Stunden eingestellt werden.

7 Stellen Sie ggf. Sommerzeit ein.

Die Sommerzeit ist standardmäßig ausgeschaltet. Berühren Sie die Schaltfläche "**Sommerzeit**", um die Zeit zu ändern, wenn Sie sich in der Sommerzeit befinden. Dadurch wird die unter Sommerzeit befindliche Anzeige auf "**Ein**" geschaltet.

8 Um die Einstellung abzuschließen, berühren Sie die Schaltfläche "Zurück".

Die Karte der näheren Umgebung wird angezeigt.

Hiermit ist die Einrichtung des Navigationssystems beendet. In Kapitel 1 werden die grundlegenden Funktionen Ihres Navigationssystems beschrieben.

➲ Um Sprache und Zeit später zu ändern → Kapitel 4

Kombinieren und Einsetzen von Pioneer AV-Geräten

Für sicheres Fahren

⚠WARNUNG:

- **Um Unfallrisiken und mögliche Verstöße gegen anwendbare Gesetze zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht zusammen mit einem Bildschirm verwendet werden, der für den Fahrer einzusehen ist.**
- **In einigen Ländern oder Staaten ist selbst das Betrachten von Bildern auf einer Anzeige - sogar durch andere Personen als den Fahrer - illegal. Diese Vorschriften sind in den entsprechenden Ländern zu befolgen.**

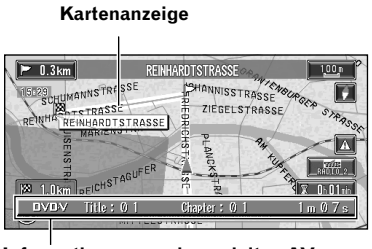
Eigenschaften des Navigationssystems bei Kombination mit einem Pioneer AV-Hauptgerät

Wenn dieses Produkt mit einem Pioneer AV-Hauptgerät (AVH-P7500DVD oder AVH-P6500DVD) kombiniert ist, können Sie den Navigationsbildschirm benutzen, um Informationen zu bestätigen, die auf der Audioanlage gespielt werden oder Sie können auch den Bildschirm für den Audiobetrieb des Pioneer AV-Hauptgeräts benutzen, um Zielführungsinformationen zu bestätigen. Ebenso können Sie das Pioneer AV-Hauptgerät benutzen, um den eingebauten DVD-Spieler des Navigationssystems als "NAVI-Source" auszuwählen. (Eine Navigationseinheit, die keine DVD-Videos oder CDs auf dem integrierten DVD-Spieler abspielen kann, kann nicht als Quelle ausgewählt werden.)
Sobald Sie sich bei angezeigtem Bildschirm für den Audiobetrieb einer Kreuzung nähern, erscheint eine vergrößerte Karte der Kreuzung. Sobald Sie die Kreuzung durchfahren haben, wird wieder der Bildschirm für den Audiobetrieb angezeigt.

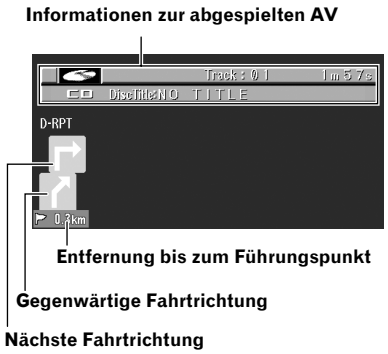
➲ Sie haben auch die Möglichkeit, die Audioanlage über Sprachbefehle zu bedienen → Kapitel 5

❒ Wenn AVD-W6210 angeschlossen ist, können Sie die Audioanlage nicht über Sprachbefehle bedienen.

(Beispiel) Navigationsbildschirm



(Beispiel) Pfeilanzeige auf dem CD-Bildschirm



❒ Wenn Sie das Navigationssystem bedienen wollen, während die vergrößerte Kreuzungskarte angezeigt wird, drücken Sie die **NAVI/AV**-Taste auf dem Display, um zur Navigationskarte umzuschalten.

❒ Wenn Sie die **NAVI/AV**-Taste auf dem Display drücken, solange die Karten-Disc in der Navigationseinheit eingelegt ist, so kann es sein, dass der NAVI-Ausgangsbildschirm die Meldung "DISC DATA READING" (= DISC-DATEN WERDEN GELESEN) anzeigt oder er kann auch leer bleiben.

➲ Die Pfeilanzeige bzw. die vergrößerte Kreuzungskarte kann aktiviert oder deaktiviert werden(→ Seite 58).

➲ NAVI Source → "Umschalten von Programmquellen" des Pioneer AV-Hauptgeräts kombiniert mit dem Produkt.

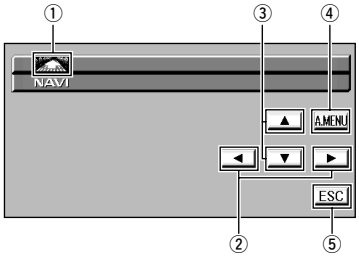
➲ Bezüglich der Anschlussmethoden ➞ siehe die Installationshandbücher der AV-Anlage oder fragen Sie das Geschäft oder den Händler, wo Sie das Produkt erworben haben.

Wenn das AV-Hauptgerät zurückgesetzt wird

Vergewissern Sie sich, dass beim Drücken der Rückstelltaste des AV-Hauptgeräts, solange Navigationssystem und AV-Hauptgerät kombiniert sind, sich die Zündung (ACC) Ihres Fahrzeugs in Stellung OFF befindet. Wenn die Rückstelltaste gedrückt wird, solange die Zündung (ACC) sich in Stellung ON befindet, kann es sein, dass diese nicht richtig funktioniert.

Sensorbildschirm-Bedienung bei Verwendung der NAVI-Source

Solange das System mit dem Pioneer AV-Hauptgerät (AVH-P7500DVD oder AVH-P6500DVD) kombiniert ist, werden, wenn Sie den integrierten DVD-Spieler unter Verwendung der NAVI-Source benutzen, um ein DVD-Video oder eine CD abzuspielen, die Bedientasten auf dem Bildschirm angezeigt und es können einige wenige Operationen durchgeführt werden.



(Bsp. Wenn AVH-P6500DVD angeschlossen ist)

① Umschalten von Programmquellen
② Während DVD-Wiedergabe : Kapitel vor-/zurückspulen.
Während CD-Wiedergabe : Titel vor-/zurückspulen.
③ Während DVD-Wiedergabe: Titel vor-/zurückspringen.
Während CD-Wiedergabe: Nicht relevant.
④Anzeige des Audio-Menüs. Bezüglich Details siehe Bedienungsanleitung des Pioneer AV-Hauptgeräts.
⑤Bedienfelder ausblenden.

❒ Wenn der AVD-W6210 angeschlossen ist, werden die Bedienfelder nicht angezeigt.

Vorsichtsmaßnahmen beim Anschluss eines Fond-Displays an ein Front-Display

Bei der Kombination eines Fond-Displays mit einem Front-Display können Sie über die Front-Display-Einstellungen auswählen, ob auf dem Fond-Display die Bilder der Quellen oder der Navigationsbildschirm angezeigt werden sollen.

➲ Umschalten des Fond-Displays ➞ die Anleitung für das zu kombinierende Display.

Fahrzeuge, die keine Geschwindigkeitsimpulsdaten erhalten können

❒ Die Geschwindigkeitsimpulsdaten kommen von der Geschwindigkeit-Sensorschaltung. Die Lage dieser Geschwindigkeit-Sensorschaltung richtet sich nach dem jeweiligen Fahrzeugmodell. Bei einigen Modellen ist ein Anschluss an diese Schaltung nicht möglich, und wir empfehlen für diesen Fall die Verwendung des Geschwindigkeit-Impulsgenerators ND-PG1 (getrennt erhältlich).

Bedingungen, die zu Positionierungsfehlern führen können

Aus verschiedenen Gründen, wie z.B. der Zustand der Straßen, die Sie befahren, oder der Empfangszustand der GPS-Signale, kann die aktuelle Position Ihres Fahrzeugs von der auf dem Kartenbildschirm angezeigten Position abweichen.
Manche Fahrzeugtypen geben kein Geschwindigkeitssignal, wenn sie im Schrittempo fahren. Daher wird Ihre gegenwärtige Position evtl. nicht richtig angezeigt, wenn Sie in einem Stau oder auf einem Parkplatz stehen.

Fehlersuche

Schlagen Sie in diesem Abschnitt nach, wenn beim Betrieb des Navigationssystems Probleme sollten. Die häufigsten Fehler sind nachfolgend zusammen mit wahrscheinlichen Ursachen und Abhilfemaßnahmen beschrieben. Die Liste, obwohl nicht komplett, umfasst die wichtigsten Fehler. Falls sich ein Problem jedoch auch mit Hilfe der Fehlersuchliste nicht beheben läßt, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an die nächstgelegene Pioneer-Kundendienststelle.

Die Positionierung Ihres Fahrzeugs auf der Karte ist nicht möglich, oder die Positionierung weicht stark ab.

Mögliche Ursache:

(1) Schlechte Empfangsqualität der GPS-Signale verursacht ungenaue Positionierung.
Eine derartige Minderung der Empfangsqualität kann folgende Ursachen haben:
- Die GPS-Antenne befindet sich in einer ungünstigen Position.
- Hindernisse blockieren die Satellitensignale.
- Die relative Position der Satelliten zu Ihrem Fahrzeug ist ungünstig.
- Die Signale von den GPS-Satelliten wurden zur Reduzierung ihrer Genauigkeit modifiziert. (GPS-Satelliten werden vom US-Verteidigungsministerium betrieben, und die US-Regierung behält sich das Recht vor, Positionierungsdaten aus militärischen Gründen zu stören. Hierdurch können größere Positionierungsfehler auftreten.)
- Wenn ein Autotelefon oder ein Mobiltelefon in der Nähe der GPS-Antenne benutzt wird, kann der GPS-Empfang zeitweise unterbrochen werden.
- Bringen Sie keinen Sprühlack oder Autowachs auf die GPS-Antenne, da hierdurch der Empfang der GPS-Signale behindert wird. Auf der Antenne liegender Schnee kann ebenfalls den Signalempfang verschlechtern.

(2) Die Geschwindigkeit-Impulssignale des Fahrzeugs werden nicht korrekt empfangen.

(3) Die Navigationseinheit ist eventuell nicht korrekt im Fahrzeug eingebaut.

(4) Ihr Fahrzeug arbeitet im einfachen Hybridmodus.

(5) Die Einstellung des eingebauten Führungshebels ist falsch.

(6) Die Navigationseinheit wurde so installiert, dass der maximal zulässige Einbauwinkel überschritten wurde.
(7) Nach einer Kehrtwendung oder dem Zurücklegen einer Strecke im Rückwärtsgang wird die Position des Fahrzeugs nicht korrekt angezeigt.

Abhilfe:
(1) Prüfen Sie den GPS-Signalempfang (→ Seite 54) und, falls nötig, die Position der GPS-Antenne oder fahren Sie weiter bis sich der Empfang verbessert. Halten Sie die Antenne frei von Schmutz bzw. Hindernissen.
(2) Vergewissern Sie sich, dass die Kabel korrekt angeschlossen sind. Falls notwendig, an den Fachhändler wenden, der das Gerät eingebaut hat.
(3) Vergewissern Sie sich, dass die Navigationseinheit gut befestigt ist. Falls notwendig, an den Fachhändler wenden, der die Navigationseinheit eingebaut hat.
(4) Schließen Sie den Geschwindigkeitssignaleingang (pinkfarbener Zuleitungsdraht) der Stromversorgung richtig an ("**Kalibrierstatus**").
(5) Prüfen Sie die Installationsposition der Haupteinheit Ihres Navigationssystems und die Einstellung des Installationshebels (→ "Installationshandbuch").
(6) Überprüfen Sie den Einbauwinkel. (Dieses Gerät muss entweder horizontal in einem Winkel zwischen +30° und -15° oder in einem Winkel von 5° in Fahrtrichtung des Fahrzeugs installiert werden.)
(7) Überprüfen Sie, ob das Kabel für den Signaleingang des Rückwärtsgangs (purpur) ordnungsgemäß angeschlossen ist. (Das Navigationssystem arbeitet auch dann korrekt, wenn dieses Kabel nicht angeschlossen ist; in diesem Fall ist jedoch die Genauigkeit, mit der das Navigationssystem die Position des Fahrzeugs feststellt, beeinträchtigt.)

Die Kartenorientierung wechselt ständig.

Mögliche Ursache:
Die Anzeige ist auf "Fahrtrichtung oben" eingestellt.

Abhilfe:
Überprüfen Sie die Einstellungen (→ Seite 23) und ändern Sie die Einstellung in "Norden oben".

Es werden keine Spurpunkte angezeigt.

Mögliche Ursache:
Die "**Anzeigen gefahr. Spur**" ist ausgeschaltet.

Abhilfe:
Überprüfen Sie die "**Anzeigen gefahr. Spur**" Einstellungen (→ Seite 58) und vergewissern Sie sich, dass "**Ein**" oder "**akt. Fahrt**" ausgewählt ist.

Die Karte wird auch bei eingeschalteten Scheinwerfern mit Tagdisplay angezeigt.

Mögliche Ursache:
(1) "**Tagdisplay**" ist ausgewählt auf "**Kartendisplay**".
(2) Orange/weiße-Leitung ist nicht angeschlossen.

Abhilfe:
(1) Überprüfen Sie die "**Kartendisplay**"-Einstellung (→ Seite 56) und vergewissern Sie sich, dass "**Nacht**" ausgewählt ist.
(2) Überprüfen Sie den Anschluss.

Das Programm startet nicht oder funktioniert nicht.

Mögliche Ursache:
Das Gerät wurde nicht korrekt eingebaut oder falsch angeschlossen.

Abhilfe:
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Das Bild ist sehr dunkel.

Mögliche Ursache:

(1) Das Licht ist eingeschaltet und "**Nacht**" ist gewählt auf "**Kartendisplay**".
(2) Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum ist sehr niedrig.

Abhilfe:

(1) Lesen Sie über die "**Kartendisplay**"-Einstellung nach (→ Seite 56) und wählen Sie, wenn gewünscht, "**Tagdisplay**".
(2) Es handelt sich um ein Flüssigkristalldisplay (LCD), das sich in kalter Umgebungstemperatur verdunkelt. Warten Sie, bis es im Fahrzeuginnenraum wärmer wird.

Es erfolgt keine Sprachführung oder die Lautstärke ist schwach.

Mögliche Ursache:

Die Lautstärke ist niedrig eingestellt.

Abhilfe:

Prüfen Sie die Einstellung der Lautstärke auf der Anzeige oder drehen Sie die Lautstärke hoch gemäß "**Hardware-Lautstärke**" (→ Seite 56) bzw. drehen Sie die Lautstärke auf dem Display hoch.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

Mögliche Ursache:

(1) Die Batterien sind schwach.
(2) Die Batterien sind falsch eingelegt.
(3) Die Fernbedienung ist auf den Boden oder auf den Sitz gerichtet.
(4) Der Signalempfänger am Display ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt.

Abhilfe:

(1) Tauschen Sie die Batterien aus.
(2) Legen Sie die Batterien bei Beachtung der Plus- (+) und Minuspole (–) korrekt ein.
(3) Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung korrekt auf das Displaygerät gerichtet ist.
(4) Halten Sie die Fernbedienung näher an den Empfänger am Displaygerät.

Wenn der Bildschirm erstarrt ist ...

Das Fahrzeug an einem sicheren Ort parken und den Motor ausschalten. Den Zündschlüssel in die Stellung "Acc off" zurückdrehen. Den Motor wieder anlassen und die Navigationseinheit einschalten. Wenn das Problem dadurch nicht behoben ist, die Rückstelltaste an der Navigationseinheit drücken.

Meldungen und zu treffende Maßnahmen

Das Navigationssystems zeigt eventuell folgende Meldungen an.

❒ In bestimmten Situationen können auf dem Display Meldungen erscheinen, die hier nicht aufgeführt sind. Folgen Sie in diesem Fall den Anweisungen auf dem Display.

(1) "Diese Funktion ist während der Fahrt nicht verfügbar."

Wann:
Beim Wählen eines Menüpunkts.

Was ist zu tun?
Halten Sie am Straßenrand, ziehen Sie die Handbremse an, und wählen Sie die Option noch einmal.

(2) "Dies ist die falsche DISC. Bitte entsprechende DISC einlegen."

Wann:
(1) Wenn Sie versuchen, eine Disc zu verwenden, die nicht mit dem System kompatibel ist (inkl. der alten Version der Kartendisc).
(2) Wenn Sie eine Disc falsch herum einschieben.
(3) Wenn die Disc verschmutzt ist.
(4) Wenn die Disc Risse oder andere Schäden aufweist.

Was ist zu tun?
(1) Legen Sie eine geeignete Disc ein.
(2) Legen Sie die Disc mit der Beschriftungsseite nach oben weisend ein.
(3) Säubern Sie die Disc.
(4) Legen Sie eine normale runde Disc ein.

(3) "Irreguläres Tachosignal erfasst. Bitte das System ausschalten und die Installierung überprüfen. Danach das System neu starten und "OK" in dieser Meldung drücken."

Wann:
Wenn das Navigationssystem den Fahrzeug-Geschwindigkeitsimpuls nicht empfängt.

Was ist zu tun?
Wenden Sie sich an einen Fachhändler.

(4) "Tachosignal nicht angeschlossen. Die Tachosignalleitung ist unbedingt anzuschließen. Ohne Tachosignal vermindert sich die Genauigkeit."

Wann:
Der Geschwindigkeitssignaleingang (rosa Kabel) der Stromversorgung ist nicht angeschlossen.

Was ist zu tun?
Um den 3D-Hybridmodus verwenden zu können, schließen Sie den Geschwindigkeitssignaleingang (rosa Kabel) der Stromversorgung richtig an. Obwohl das System auch im einfachen Hybridmodus ohne Anschluss an den Geschwindigkeitssignaleingang betrieben werden kann, ist die Positionierung dadurch weniger genau.

(5) "Vibrationen festgestellt. Bitte das System ausschalten und die Installierung überprüfen. Danach das System neu starten und "OK" in dieser Meldung drücken."

Wann:
Das Navigationssystem wurde bei stehendem Fahrzeug so eingebaut, dass es bei laufendem Motor zu starken mechanischen Schwingungen kommen kann, die die Funktion der Navigationseinheit beeinträchtigen.

Was ist zu tun?
Die Navigationseinheit so in das Fahrzeug einbauen, dass seine Funktion nicht durch starke mechanische Schwingungen beeinträchtigt werden kann.

(6) "Richtung des G Sensors nicht korrekt. Bitte das System ausschalten und die Installierung überprüfen. Danach das System neu starten und "OK" in dieser Meldung drücken."

Wann:
Richtung des Gyrosensors ist nicht korrekt.

Was ist zu tun?
Siehe "Installationshandbuch", und stellen Sie die Richtung des Gyrosensors richtig ein.

(7) "Der Gyrosensor arbeitet nicht einwandfrei. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Pioneer Kundendienst."

Wann:
Das Ausgangssignal des Gyrosensors ist fehlerhaft.

Was ist zu tun?
Notieren Sie sich den auf dem Display angezeigten Fehlercode, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Pioneer-Händler.

(8) "Strecke kann nicht berechnet werden."

Wann:
Wenn die Entfernung zum Ziel zu groß ist und nicht eingestellt werden kann.

Was ist zu tun?
Als Ziel einen Ort eingeben, der näher liegt und die Fahrtroute in mehrere Abschnitte unterteilen.

(9) "Das eingegebene Gebiet konnte bei der Streckenführung nicht vermieden werden."

Wann:
Wenn die Fahrtrouteneinstellung die angegebenen zu meidenden Gebiete nicht umfahren kann.

Was ist zu tun?
Wählen Sie, ob eine Fahrtroute durch diesen Bereich festgelegt werden soll.

(10)"Speicher voll"

Wann:
Wenn bei dem Versuch, einen Punkt in das **Adressbuch** aufzunehmen, bereits 300 Punkte existieren.

Was ist zu tun?
Löschen Sie einige geeignete Ziele.

(11)"Speicher voll."

Wann:
Die PC-Karte ist voll.

Was ist zu tun?
Löschen Sie überflüssige Daten.

(12)"Ungültige Zeichen. Bitte neu eingeben."

Wann:
Ein Symbol, das nicht ausgesprochen werden kann, wurde eingegeben.

Was ist zu tun?
Geben Sie ein Wort ein, das man aussprechen kann.

(13)"Fehler. Bitte notieren Sie diesen Fehlercode und schalten Sie das System ab."

Wann:
Bei einem Systemausfall.

Was ist zu tun?
Notieren Sie sich den auf dem Display angezeigten Fehlercode, schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an Ihren Pioneer-Händler.

(14)"Lesegerät überhitzt. Unterbrechung bis zur Abkühlung."

Wann:
Der DVD-ROM-Spieler ist überhitzt.

Was ist zu tun?
Schalten Sie den Strom ab und warten Sie bisschen, bevor Sie den Strom wieder einschalten.

(15)"DISC DATA READING"

Wann:
Durch Drücken der Display **NAVI/AV**-Taste auf dem Display wurde der NAVI-Source angezeigt, während sich noch die Karten-Disc in der Navigationseinheit befand.

Was ist zu tun?
Wählen Sie irgendeine Quelle außer "NAVI SOURCE" oder drücken Sie die **NAVI/AV**-Taste auf dem Display, um zur Navigationskarte umzuschalten.

Wird eine Nachricht bezüglich der PC-Karte angezeigt wird

- Wenn auf der PC-Karte kein Speicherplatz mehr vorhanden ist oder bereits 300 Datenpunkte in einer Gruppe gespeichert wurden, löschen Sie entweder unnötige Daten oder erstellen Sie eine neue Gruppe.
- Wenn die von der PC-Karte gelesenen Daten in Kombination mit den im **Adressbuch** aufgenommenen Daten 300 Punkte überschreiten, löschen Sie entweder unnötige Daten oder reduzieren Sie die von der PC-Karte gelesene Datenmenge.
- Wenn bei aktiviertem "**Fahrtenbuch**" auf der PC-Karte kein Speicherplatz mehr vorhanden ist, verwenden Sie Ihren eigenen PC, um unnötige Daten zu löschen.

Informationen zur Fahrtroutenseinstellung

Fahrtroutensuchlauf-Spezifikationen

Das Navigationssystem legt die Fahrtroute zu Ihrem Fahrtziel durch die Verarbeitung der Kartendaten nach bestimmten vorprogrammierten Regeln fest. Dieser Abschnitt enthält nützliche Informationen über den Vorgang der Fahrtroutenbestimmung.

⚠ ACHTUNG:

Wenn eine Fahrtroute berechnet wird, werden automatisch Ziel- und Sprachführung ermittelt. Es werden nur Informationen zu Tagen oder Verkehrsregeln (für bestimmte Wochentage oder Tageszeiten) angegeben, die zum Zeitpunkt der Fahrtroutenberechnung bekannt waren. Wenn z.B. eine Straße nur morgens befahrbar ist, und Sie später ankommen, wäre es ein Verstoß gegen die Verkehrsregeln, wenn Sie der berechneten Route folgen. Richten Sie sich daher grundsätzlich nach den entsprechenden Verkehrszeichen. Es kann auch sein, dass das System bestimmte Verkehrsregeln nicht kennt.

Bedingungen für die Fahrtroute

Wenn die Berechnung von nur einer Fahrtroute eingestellt ist, können Sie nach einer Fahrtroutenoption suchen, die die folgenden Bedingungen kombiniert.

➲ Einstellung der Bedingungen für die Berechnung (→ Seite 32)

Sollen zum Beispiel "**Kürzeste**" und "**Autobahnen vermeiden**" ("**Ein**") kombiniert werden, so wird die Fahrtroute, die die Benutzung von Autobahnen meidet und gleichzeitig die kürzeste Fahrtzeit aufweist, berechnet und am Bildschirm angezeigt.

Bedingung 1: Soll dem Faktor Entfernung oder dem Faktor Zeit Priorität gegeben werden?

Kürzeste :
Berechnet die kürzeste Fahrtroute zum Fahrtziel.
Schnellste :
Berechnet die schnellste Fahrtroute zum Fahrtziel.

Bedingung 2: Soll Autobahn benutzt werden oder nicht?

Autobahnen vermeiden :
Berechnet eine Fahrtroute ohne Einbeziehung der Autobahnen. (Wenn die Entfernung zum Fahrtziel groß ist, kann eine Fahrtroute mit Autobahnverwendung berechnet werden.)

- Das System geht davon aus, dass der Fahrer entweder absichtlich oder versehentlich von der Fahrtroute abgewichen ist und sucht nach einer neuen Fahrtroute (intelligente Neuberechnung). Je nach Situation kann das System eine neue Fahrtroute suchen, die nicht zu der ursprünglichen zurückkehrt.
- Die berechnete Fahrtroute ist nur eine Möglichkeit, die das Navigationssystem errechnet, um unter Berücksichtigung der Straßenarten oder Verkehrsregeln zu einem Ziel zu gelangen. Diese Fahrtroute ist nicht notwendigerweise optimal. (In einigen Fällen kann es sein, dass es Ihnen nicht möglich, die Straßen festzulegen, die Sie befahren möchten. Wenn Sie eine ganz bestimmte Straße befahren möchten, legen Sie ein Etappenziel in dieser Straße fest.)
- Die vom Navigationssystem berechnete Fahrtroute basiert auf der Annahme, dass der Fahrer die Gegend nicht kennt. Daher müssen Straßen, die der Fahrer evtl. kennt, z.B. kleine oder besondere Straßen, nicht unbedingt in der Fahrtroute auftauchen.
- Einige Fahrtroutenoptionen können evtl. zu ein und derselben Fahrtroute verschmelzen. Falls Etappenziele eingegeben sind oder die Strecke per Sprachsteuerung eingegeben worden ist, wird nur eine Strecke berechnet.
- Die Fahrtroutenbestimmung ist auf den von der Disc erfassten Bereich beschränkt.
- Das Fahrtziel ist zu weit weg. Es kann Fälle geben, in denen keine Fahrtroute festgelegt werden kann. (Wenn Sie eine sehr lange Strecke über mehrere Gebiete eingeben wollen, geben Sie unterwegs einige Etappenziele ein.)
- Während der Zielführung über Sprachhinweise werden Abzweigungen und Autobahnausfahrten angekündigt. Wenn Sie jedoch mehrere Ausfahrten, Abzweigungen und dergleichen hintereinander passieren, werden einige davon mitunter nicht angekündigt.
- Es ist möglich, dass Sie das Programm von einem Autobahn herunterführt und dann wieder darauf zurück.
- In manchen Fällen enthält die festgelegte Fahrtroute zwischendurch Streckenabschnitte, auf denen Sie in der dem Reiseziel entgegengesetzten Richtung fahren. In so einem Fall erhalten Sie die Anweisung zu wenden. Tun Sie dies bitte nur entsprechend den gültigen Verkehrsregeln.
- In manchen Fällen führt die Fahrtroute eventuell an Ihrem Fahrtziel vorbei und macht dann einen Kehrtwendung zurück dorthin.
- In manchen Fällen beginnt eine Fahrtroute, von Ihrem gegenwärtigen Standort aus gesehen, auf der gegenüberliegenden Seite einer Bahnlinie oder eines Flusses. Fahren Sie dann eine zeitlang auf Ihr Ziel zu, und lassen Sie die Fahrtroute erneut berechnen.
- In folgenden Fällen ist es nicht sinnvoll, ein zu vermeidendes Gebiet einzugeben:
  - wenn Ihr Fahrzeug in dem zu vermeidenden Gebiet ist
  - wenn Ihr Ziel oder Ihre Etappenziele in dem zu vermeidenden Gebiet liegen
  - wenn das Gebiet nicht vermieden werden kann
- Falls sich entsprechend der angegebenen "Umleitungs"-Entfernung bzw. gemäß Ihres Wunsches, Autobahnen, Mautstraßen und Fährverbindungen zu meiden, keine geeignete Umgehungsstrecke festlegen lässt, werden Ihre Voreinstellungen oder die Parametereinstellungen eventuell ignoriert.
- Wenn vor Ihnen ein Stau ist und es besser ist, durch den Stau als eine Umleitung zu fahren, wird eine Umleitung evtl. nicht eingegeben.
- In manchen Fällen liegen Startpunkt und Zielpunkt eventuell nicht auf der hell hervorgehobenen Fahrtroute.

- Die Anzahl der auf dem Bildschirm angezeigten Kreiselabfahrten kann sich von der tatsächlichen Anzahl von Straßen unterscheiden.
- Die Funktion "**Automatische Neuberechn.**" funktioniert in den folgenden Fällen nicht:
  - Das Fahrzeug befindet sich nicht auf einer Straße
  - Das Fahrzeug befindet sich auf einer Fähre
  - Das Fahrzeug befindet sich auf einer Straße innerhalb eines Gebäudes
  - Das Fahrzeug befindet sich im Kreisverkehr

Markierung einer Fahrtroute

- Eine Fahrtroute wird nach der Festlegung leuchtend grün auf der Karte angezeigt.
- Die nähere Umgebung Ihres Ausgangspunkts und Fahrtziels wird mitunter nicht hervorgehoben, und das gleiche gilt auch für Bereiche mit einem komplexen Straßennetz. Hierdurch erscheint die auf dem Display angezeigte Fahrtroute mitunter plötzlich unterbrochen; die Sprachführung wird jedoch fortgesetzt.

Vergrößerung einer Kreuzung

- Wenn "**Kreuzungen vergrößern**" eingestellt ist, vergrößert sich der Kartenmaßstab, um mehr Details bei Annäherung an eine Kreuzung zu zeigen.
- Falls Sie sich in einer seichten Biegung der Kreuzung nähern, unterscheidet sich das Bild eventuell vom tatsächlichen Verlauf der Straße.

Zurückgelegte Fahrtstrecke

- Das Navigationssystem markiert Ihren Kurs auf der Karte in bestimmten Abständen (sog. Spurmarkierung). Dieser Spurmarkierung ist nützlich, wenn Sie eine ohne Zielführung gefahrene Strecke überprüfen möchten oder auf eine Route mit komplexem Straßennetz zurückkehren.
- Die Spurmarkierung erfolgt bis zu maximal 230 km (145 Meilen); wenn Sie über diese Grenze hinausfahren, werden die Spurpunkte (beginnend bei dem Punkt, der am weitesten entfernt liegt) nacheinander gelöscht. In der Anzeige für die von Ihnen zurückzulegende Strecke wird eine ca. 200 km lange Strecke mit weißen Punkten markiert. Bewegt sich Ihr Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit von unter 5 km/h (3 Meilen/h), werden rote Punkte angezeigt. Bewegt sich Ihr Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit zwischen 5 km/h (3 Meilen/h) und 20 km/h (12 Meilen/h), wird die Strecke mit orangefarbenen Punkten gekennzeichnet.

➲ Sie können einstellen, dass die Spurmarkierung automatisch gelöscht wird, sobald das Navigationssystem ausgeschaltet wird (→ Seite 58).

Verkehrsinformationen

- Da die Informationen nur periodisch aktualisiert werden, kann es länger dauern, bis alle Informationen beisammen sind.
- Nicht alle RDS-Stationen senden Verkehrsinformationen.
- Statt des Namens eines Rundfunksenders kann auch der Name des Dienstleisters oder der Musik, die gespielt wird, angezeigt werden. Der Informationsgehalt hängt von der Information des Senders ab.
- Verkehrsinformationen werden bei der Berechnung der geschätzten Ankunftszeit oder der Fahrtzeit bis zum Ziel nicht mit berücksichtigt.
- In bestimmten Gebieten empfängt dieses Produkt keine Verkehrsinformationen.

> - Pioneer trägt für die Genauigkeit der übertragenen Informationen keine Verantwortung.
> - Pioneer trägt für Änderungen bei den Informationsdiensten der Sendestationen oder ähnlichen Firmen, z.B. Einstellen des Dienstes oder Einführen einer Gebühr, keine Verantwortung. Eine Rückgabe des Gerätes aus diesen Gründen können wir nicht akzeptieren.

Urheberrecht

©1993-2002 Navigation Technologies B. V. Alle Rechte vorbehalten

Frankreich:
Sourcé: Géoroùte® IGN France & BD Carto® IGN France

Deutschland:
Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Großbritannien:
Based upon Ordnance Survey electronic data and used with the permission of the Controller of Her Majesty's Stationary Office © Crown Copyright, 1995.

Italien:
La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Portugal:
"Source: IgeoE-Portugal"

Spanien:
Información geográfica propiedad del CNIG.

Schweden:
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Schweiz:
Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

Norwegen:
Copyright © 2000 Norwegian Mapping Agency

© 2003 DENSO CORPORATION, Alle Rechte vorbehalten
© 2002 SCANSOFT, INC.® Alle Rechte vorbehalten

ScanSoft® ist ein eingetragenes Warenzeichen von ScanSoft, Inc.

Dieses Produkt umfasst Kartenmaterial, das von Ordnance Survey® lizenziert ist.© Crown Copyright 2002. All rights reserved. Lizenznummer 100035740.

Glossar

Dieses Glossar erklärt einige der in dieser Anleitung verwendeten Ausdrücke.

3D-Hybridsensor
Eingebauter Sensor, der es dem System ermöglicht, die Position Ihres Fahrzeugs zu schätzen. Eine Lernfunktion erhöht die Genauigkeit. Es können zwei Lerndatensätze gespeichert werden.

Adressbuch
Liste der bereits gesuchten Ziele, Etappenziele und manuell registrierten Orte.

Bevorzugtes Ziel
Ein häufig angesteuertes Ziel (z.B. Ihr Arbeitsplatz oder die Wohnung von Verwandten), das Sie zur einfachen Zielberechnung speichern können.

DVD-ROM
Eine Disc zum Speichern von Daten.

Eingegebene Fahrtroute
Fahrtroute, die das System zu Ihrem Ziel ermittelt hat. Sie wird hellgrün auf der Karte markiert.

Fahrtroutenbestimmung
Prozess der Routenberechnung zu einem besonderen Zielort; die Fahrtroutenbestimmung erfolgt automatisch, wenn Sie ein Ziel eingeben.

Fahrtziel
Zielort, den Sie als Ende Ihrer Reise wählen.

Fernbedienung
Die Fernbedienung für Ihr System (→ Kapitel 1 der "Hardwareanleitung").

Führungspunkt
Wichtige Punkte entlang Ihrer Fahrtroute, i.d.R. Kreuzungen. Das nächste Etappenziel entlang Ihrer Fahrtroute wird auf der Karte durch eine gelbe Flagge angezeigt.

Gegenwärtige Position
Gegenwärtige Position Ihres Fahrzeugs; wird auf der Karte mit einem roten Dreieck markiert.

GPS
Global Positioning System (weltweites Positionierungssystem). Ein Satellitennetz, das Navigationssignale für verschiedene Zwecke liefert.

Menü
Liste von Optionen, die auf der Anzeige gezeigt wird; eine Auswahl wird getroffen, indem die Anzeige jeweils berührt wird.

PC-Karte
Peripherie für PCs. Im Navigationssystem kann eine Speicherkarte zum Speichern von Daten eingesetzt werden.

RDS-TMC
Kommunikationssystem, um den Fahrer mit Hilfe von UKW-Übertragung über die aktuelle Verkehrslage zu informieren. Informationen wie z.B. Staus oder Unfälle können auf der Anzeige angesehen werden.

Spezielle Zielkategorie
Spezielle Zielkategorie: Orte, die in den Daten gespeichert sind, z.B. Bahnhöfe, Läden, Restaurants und Vergnügungsparks.

Sprachsteuerung
Technologie, mit der das System die Sprachbefehle des Fahrers verstehen kann.

Sprachführung
In dieser Betriebsart werden Anweisungen von einer aufgezeichneten Stimme gegeben.

Voreinstellung
Werkseitige Einstellung, die aufgerufen wird, wenn das System zum ersten Mal eingeschaltet wird; Sie können Voreinstellungen ändern, um Ihren eigenen Bedürfnissen im Menü Fahrtroutenoptionen oder im Menü Einstellungen entgegen zu kommen.

Wohnort
Registrierter Wohnort.

Zielführungsmodus
Betriebsart, in der beim Fahren eine Zielführung erfolgt; das System schaltet automatisch in diese Betriebsart, sobald eine Fahrtroute eingestellt wurde.

Zurückgelegte Fahrtstrecke
Markierungen auf der Karte zeigen die Fahrtroute an, die Sie schon zurückgelegt haben.

Zwischenziel
Ort, den Sie vor Ihrem eigentlichen Ziel besuchen wollen; eine Fahrt kann sich aus mehreren Etappenzielen und dem Ziel zusammensetzen.

Display-Informationen

Hauptmenü

Fahrtziel

- Zieleingabe über Adresse ▶ S. 16
- Nach Hause ▶ S. 31, 39
- Nach ▶ S. 31, 39
- Spezielle Zielkategorie ▶ S. 27
- Umgebung ▶ S. 28
- Adressbuch ▶ S. 31, 40
- Zielspeicher ▶ S. 31, 40
- Autobahnen ▶ S. 30
- Eingabe über PLZ ▶ S. 29
- Land ▶ S. 27

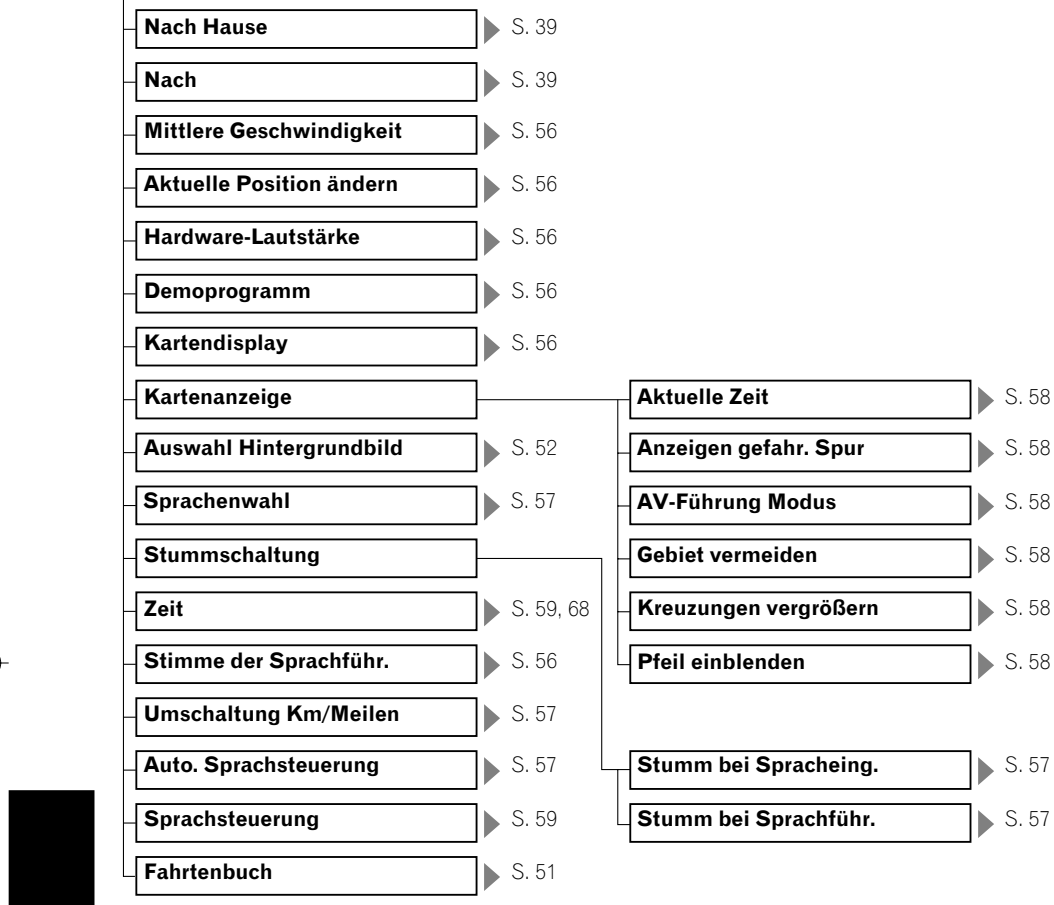
Routen-Option

- Automatische Neuberechn. ▶ S. 32
- Autobahnen vermeiden ▶ S. 32
- Stauuml. vorschlagen ▶ S. 32
- Schnellste / Kürzeste ▶ S. 32
- Staus umfahren ▶ S. 32
- Strecken Anzahl ▶ S. 33
- Mautstraßen vermeiden ▶ S. 33
- Zu vermeidendes Gebiet ▶ S. 43
- Fähren vermeiden ▶ S. 33

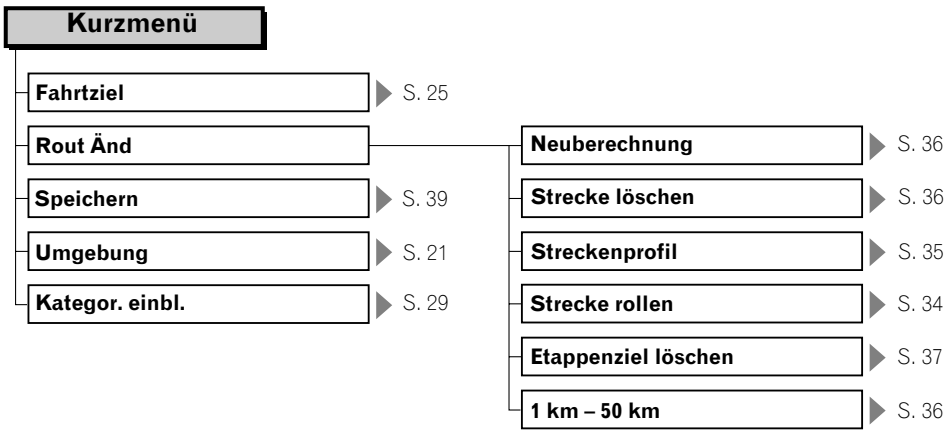
Info

- Streckenprofil ▶ S. 35
- Streckeninformationen ▶ S. 29
- Status Anschlüsse ▶ S. 54
- RDS-TMC ▶ S. 46
- Strecke rollen ▶ S. 34
- PC-Karte
  - Von PC-Karte einlesen ▶ S. 50
  - Auf PC-Karte speichern ▶ S. 49
  - Daten der PC-Karte löschen ▶ S. 50
  - PC-Karte initialisieren ▶ S. 49
- Status 3D-Kalibrierung ▶ S. 53
- Manuelle Sendersuche ▶ S. 48

Einstellungen



Kurzmenü


Kurzmenü
Fahrtziel
S. 25
Rout Änd
Speichern
S. 39
Umgebung
S. 21
Kategor. einbl.
S. 29
Neuberechnung
S. 36
Strecke löschen
S. 36
Streckenprofil
S. 35
Strecke rollen
S. 34
Etappenziel löschen
S. 37
1 km – 50 km
S. 36

CRB1883A_Deutsch_App.book Page 84 Wednesday, May 14, 2003 7:15 PM

Technische Hotline der

Pioneer Electronics Deutshland GmbH
TEL: 02154/913-333

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-1111

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL:55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588

先鋒電子（中國）有限公司
香港辦事處: 香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心
17樓1704-06室
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Belgium
Imprimé en Belgique

<KKYHX/03E00000>

<CRB1883-A> EW

CRB1883A
ENG/MASTER 01